

**Cinco aña di  
prison pa trio  
cu a haci  
asalto arma**

**Entre 18 luna y 5 aña di  
prison pa grupo cu a  
haci asalto arma na  
Kevin Jewelry** pag.6

**Minister Besaril a bishita Arina**



ORANJESTAD(AAN)-- Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a haci un bishita di cortesia na Arina, Aruban Investment Agency. E mandatario a wordo acompaña pa Jacky Roga di departamento di "Economische Acquisitie" di Cas di Aruba.

Na oficina di Arina minister Besaril a combersa cu directora Sharon Erasmus riba e rol exacto cu e departamento di "Economische Acquisitie" di Cas di Aruba por hunga pa mehora e cooperacion cu Arina pa extende e oportunidadnan economico di Aruba. Potret ta cortesia di Cas di Aruba.



## Nicolas Maduro cu menaza serio pa stop tur actividad economico cu Aruba

■ Tirando culpa  
riba mafiosonan

✓ E lo por cera e porta un ora pa otro  
✓ Stop tur vuelo y entrada maritimo

## Premier Wever-Croes y Ministro Glenbert Croes a reuni cu grupo Nucleo 60+



ORANJESTAD (AAN): Diamars merdia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister Glenbert Croes a ricibi Grupo Nucleo 60+ pa un encuentro pa discuti preocupacionnan y puntonan critico di dicho grupo pa cu e proximo periodo di gobernacion.

Grupo Nucleo ta un plataforma cu ta representa 26 grupo di esnan di tercer edad for di diferente barrio aki na Aruba. Mescos cu e vision di Gobierno di Aruba, e grupo aki tambe ta preocupa cu e grupo vulnerabel aki y ta desea pa yega na un miho cuidio pa

nan.

E grupo ta preocupa cu varios aspectonan di gobernacion entre otro economia di nos pais, Prima di AZV, cuidio, siguridad, leynan, belasting y enseñansa.

Pa Prome Minister y Gobierno di Aruba prioridad ta pa mehora e cuidio pa nos grandinan y brinda nan un calidad di bida cu nan merece. Nan esfuerso y sacrificio pa construi un bon pais pa nos, no lo ta envano pa cua motibo tambe Prome Minister ta garantisa cu cuidio general di nos grandinan tin un lugar hopi importante pa Gabinete Wever-Croes.

Prome Minister ta asegura Grupo Nucleo 60+ y tur nos grandinan cu nan lo bay gosa di e frutonan di e cambio cu Gobierno di Aruba lo trece pa nan.

**Dshop**

**December  
24th**



**D Shop (BLVD)  
9AM-6PM**

**Diana San Nicolas  
9am-6pm**

**Dianleri  
(Palm Beach Plaza)  
10AM-3PM**

**D Shop Outlet  
Noord  
9am-6pm**

**COMBATI  
BUSCA BO VACUNA  
GRIEP**

|                  |                                 |                  |
|------------------|---------------------------------|------------------|
| 20 December 2017 | MFA SAVANETA                    | 9:00AM - 11:00AM |
| 21 December 2017 | IMSAN SAN NICOLAS               | 9:00AM - 11:00AM |
| 22 December 2017 | Departamento di Salud Publico   | 8:00AM - 12:00PM |
|                  | Seccion di Malesanan Contagioso | 1:00PM - 3:00PM  |

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO CU  
DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO NA 522-4200



Dos di e acusadonan a bisa di biaha cu nan ta apela

# Cinco aña di prison pa trio cu a haci asalto arma na oficina auxiliar di Gobierno na Savaneta



ORANJESTAD (AAN): Diamars merdia 2'or, Hues di Corte den Promer Instancia, a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e trio R.P., I.P. y M.H. Tratamento di e caso a tuma lugar 27 di November 2017 caminda Fiscal a exige 5 aña di prison pa cada un.

Durante tratamiento di e caso riba 27 November 2017, R.P., I.P. y M.H. a worde acusa cu riba 31 Maart 2017, nan a haci un asalto arma na un departamento di Gobierno na Savaneta. Nan a haci e asalto arma den e

oficina di Gobierno y warda pa e auto cu ta bay busca e placa. Nan warda na e parada di bus. Asina e auto Sentra a para, dos a bay riba e guardia cu a baha pa busca placa. Dos otro cu tabata den un Yaris preto tambe a bay yuda.

A pusha cu forza e guardia contra e auto y a purba coy su arma di trabao. A dal'e dos biaha riba su cabez. A bringa cun'e y a los un tiro cu su arma. Ta compania di seguridad cu a bay busca placa.

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e trio aki a haci e

asalto arma cu violencia y hasta a tira. El a exige 5 aña di prison, kitando e tempo cu nan ta sera den KIA.

SENTENCIA:

Diamars merdia R.P., M.H., D.A. a presenta den Corte. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba e asalto arma riba 31 Maart 2017 y posesion di arma di candela.

Pa cu e castigo Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e trio a usa violencia y hasta a los tiro. E hecho aki a sacodi comunidad. A causa sentido di inseguridad den comunidad. Hues a muestra

cu e victimanan por keda afecta pa hopi tempo. Tambe Hues a menciona cu e asalto arma por tacha economia di Aruba mirando turismo caminda ta propaganda Aruba como un pais sigur. Hues tambe a muestra cu e acusadonan R.P. y I.P. anterior a yega di worde condena pa posesion di arma. Pa loke ta e demanda di Departamento di Impuesto, Hues a declara esaki

no admisibel. Esey ta nifica cu ainda Departamento di Impuesto por cuminsa un caso civil contra e trio aki. Hues a condena e trio na 5 aña di prison. Por a ripara cu tanto I.P. como M.H. no a keda nada contento cu e sentencia. E mesun momento nan a bisa cu nan lo apela e sentencia. Hues a bisa nan cu nan tin un periodo di 2 siman pa apleacion e sentencia.

## Aruba Tourism Authority ta lamenta vandalismo cu a sucede den fin di siman

ORANJESTAD (AAN): Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.) ta para pa principio di libertad di expresion como parti di un sociedad democratico. Sinembargo ta condena, mescos cu mayoria di nos comunidad, e vandalismo di luganan publico y propiedad priva cu a ripiti den fin di siman.

Na varios lugarnan por a tuma nota di graffitti na luganan visibel pa nos bishitantenan. Esaki sigur no ta e solucion pa e retonan cu nos ta enfrente como sociedad. Nan ta haci mas malo cu bon y ta duna un impresion robes na nos bishitantenan. Sin lubida e disgusto cu esaki ta trece cu ne den nos comunidad.

Ta pidi encarecidamente pa esun(nan) responsabel di e actonan aki reconsidera riba e manera con kier pone atencion riba un of otro topico. No destrui loke, pa decadanan largo, varios di nos generacionnan, a traha duro p'e. Laga nos ban cuida nos atraccionan y sigui enfoca e cordialidad di nos pueblo cu nos ta asina conoci pe.

**GET A CHANCE TO WIN A BRAND NEW CAR FORD FIGO**

**Big! Shop Prizes**

**LING & SONS IGA Super Center**

**SIMPLY SHOP AND RECEIVE A RAFFLE TICKET WITH EVERY AWG.50, - PURCHASE IN STORE.**

The more you shop the greater your chances.

**RAFFLE ENDS DECEMBER 30TH AT 9:00pm. Raffle takes place at 9:15pm**

**YRAUSQUIN**



# Nicolas Maduro cu menaza serio pa stop tur actividad economico cu Aruba



ORANJESTAD (AAN): Presidente Nicolas Maduro di Venezuela, riba Diamars a dicidi na tira culpa di problemanan cu su pais ta confrontando, riba Aruba, Bonaire, y Curacao.

Esey el a declara den un programa cu a wordo transmiti via TV, cu e ta pensando seriamente pa stop tur intercambio economico cu Aruba, Curacao y Bonaire! Tanto maritimo

como aereo. El a pidi Gobernador pa studia e posibilidad aki, pasobra Aruba y Curacao ta “desmembrando” Venezuela. E ta referi aki na esnan den contrabando, esta ‘mafia’.

El a pensa pa stop tur via di comunicacion cu Aruba, Bonaire y Curacao den cualkier momento.

“Mi a pensa seriamente pa cera e ruta aki den cualkier mo-

mento,” el a declara.

El a pensa seriamente pa stop tur intercambio economico, pasobra mafiosonan ta bay cu tur cos for di Venezuela, esta azeta, tire, cuminda. El a menciona tambe cu e kier stop e intercambio economico cu e frontera cu Cucuta (Colombia) y Maicao (Colombia).

Aki dado momento Presidente Maduro por poco a basha abao un plan cu nan tin pa Cucuta y Maicao. Pero el a stop, y bisa cu e no por bisa esey e momento ey, pero si a muestra cu “lo tin un sorpresa”. Su menaza di stop tur actividad economico, lo por tin influencia directo riba e futuro di refineria na San Nicolas. E tabata bisa comosifera cu e islanan ABC ta depende di Venezuela pa haya azeta vegetal y cuminda. E siman aki algun ciudad di Venezuela ta pasando hopi duro mes, principalmente estado Tachira como tambe Maracaibo. Stock di gasolin a caba, y tur cos a paraliza.

Dialuna mes Guardia Nacional Bolivariana a cuminsa los tiro di advertencia pa chauffeurnan cu a perde pasenshi cu no por haya gasolin. Algun lugar, bo tin di warda 8 te hasta 12 ora den rij prome cu bo por yena tanki di gasolin.

Nan ta reclama cu e ciudadnan ta kedando den gasolin, siendo cu Pdvs ta insisti cu tur cos ta normal. Maracaibo ta den un caos pa dos dia caba, awor cu no tin gasolin. Tur esaki ta

pone e pais Venezolano bira uno igual cu un time-bomb.

Ademas di esey, mas y mas hende ta sufriendo di hamber. Hasta empleadonan di Pdvs ta kehando hopi di hamber, y e inflacion ta sigui crece y pueblo no por cumpra cuminda.

Riba e potret por mira e imagen di TV na momento cu Presidente Maduro ta menciona e posible medida contra Aruba, y tambe por mira rij largo di auto buscando gasolin na Maracaibo.



## Laga cada cumprador haci su escogencia

Hopi ta critica cu ora un Arubiano haci algo, nunca e ta wordo elogia. Y esey mi por bisa awor cu ta berdad. Mi yiu Damilice Mansur ta un yiu di tera, naci aki nan y un mucha cu semper tabata tin stimacion pa fotografia y amor pa su pais.

Cu hopi dedicacion el a traha un buki cu nos tradicionnan den dje y cu potretnan masha bunita mas pa asina esaki bira un buki di recuerdo pa bishitantenan cu bin nos Pais, pa asina nan keda corda un pida chiquito di nos historia.

Pero pa su gran sorpresa ora esnan encarga pa bay na lugarnan specifico pa benta di e buki aki, nan ta haya como contesta un “No”, nan no por bende y ta duna un of otro excusa no valido.

Tur e tiendanan cu tin monopolio na Aruba a bisa cu nan tin nan mes un buki di Aruba, entre otro tambe departamento di turismo, y nan no kier bende nan pa mes un motibo. Pero mester duna e cumprador e opcion pa scoge local e kier cumpra.

1 -- E buki aki no ta copia, e ta un buki original.

2-- E ta un buki tanto educativo como un promocion pa nos Pais Aruba.

3-- E ta parti di nos historia di Aruba.

4-- E ta traha pa un yiu di tera.

Acaso esaki no ta un motibo pa apoya nos mesun yiu-nan di tera cu un asina bunita proyecto?

Kico mester wordo haci pa comercio balora nos yiu-nan di tera?

Cu e negativismo cu ta reinando y envidia cu tin actualmente, nos yiu-nan di tera tin miedo di bin cu proyectonan nobo pa Aruba. Pasobra si bo ta di un persona stranhero bo ta wordo mas balora cu un Arubiano mes.

Productonan di exterior ta wordo prome balora cu esnan di Aruba.

E mentalidad di nos hendenan mester cambia y cuminsa balora loka ta di nos y asina duna un apoyo na tur nos yiu-nan di tera cu ta bin cu bunita proyectonan pa Aruba y stimula nan pa asina sigui traha mas di nan bunita ideanan cu lo beneficia tanto nos hendenan cu a hinca tanto tempo den nan proyecto, como Aruba cu lo beneficia di e promocion cu e ta sigui haya den exterior. Wel sigui apoya e souvenirnan cu ta bin di afo y e mayoria di e doñonan cu no ta Arubiano.

Di parti Arubiano, nos ta desea pueblo di Aruba un Bon pasco y Feliz Año Nobo. Salud y bendicion pa tur.

Masha danki,  
Nuhad Mansur.

Cu uso di busnan chikito:

## Entrante diabierna Arubus lo descontinua e ruta di MFA

ORANJESTAD (AAN) -- Sr. Sannin Daou, Relacionista Publico y Marketing Manager di Arubus, ta informa cu Arubus lo descontinua e uso di busnan blou chikito riba rutan di MFA. “E ruta di MFA ya no ta bay ta den uso mas. Esaki a wordo haci como un prueba durante varios luna, pero a resulta cu e ruta no ta genera suficiente pa Arubus y ta perdida so Arubus tin cun’e. E ultimo dia cu e busnan aki lo core e ruta aki ta dia 22 di December proximo. Den futuro lo evalua si ta bin bek cu e servicio aki” sr.Daou a splica. El a sigui bisa cu Arubus



tabata tin un average di 1 hende pa cada trip, dus pa dia esaki tabata manera un 7 pa 8 hende, cual no ta suficiente

pa cubri e gasto di e ruta aki. Originalmente e ruta a wordo traha pa facilita pa hendenan di Departamento Social cu ta bay Paradera pa nan onderstand of regla nan papelnan, y tambe servicionan di Censo y tur otro servicio cu MFA Paradera ta ofrece.

Prome a purb’e cu un linea directo via Seroe Blanco y tambe despues a purb’e den un otro ruta, via Rotonde di Tanki Flip, riba e caminda di Ponton pa asina por duna mas chens di haya mas hende banda di caminda, pero esaki tampoco a resulta, segun Sr. Sannin Daou, vocero di Arubus.



# UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:  
Jossy Mansur

Bo tabata sa cu na Samarkana na aña 1918 a sali un papel di placa cu no tabata tin nada skirbi na ningun di dos banda?

“Adonay” ta e titulo cu e judionan tabata duna Dios y cu tabata significa “señor supremo y doño soberano. (E ta bin di e latin “Dominus”).

Montesquieu: “Si nos kier ta feliz nada mas e lo ta facil; pero nos kier ta mas feliz cu otronan, loke ta casi semper dificil ya cu nos ta kere cu nan ta mas feliz di loke en realidad nan ta”.

Dos ayudante di cushina, Harold Witcomb y Gerald Harding, a casca 1,050 dozijn di webo den un shift di 7 hora y 15 minuut na Bowyer, Trowbridge, Wiltshire, Inglatera, ariba dia 23 di April 1971. Lo curioso di e record ey ta cu ambos ta ciego!

Bao Yogi Berra como nan Manager, New York Yankees a gana e American League pennant na aña 1964 cu un record di 99 gana y 64 perdi. Sinembargo, nan a perde World Series e aña ey contra St. Louis Cardinals, kendenan a bati nan 4 wega contra 3.

Victor Hugo: “Mi ta prefera nan fluit mi pa un bon verso y no aplaudimi pa uno malo”.

E cancion cu a gana Oscar como mihor di aña 1939 tabata “Over the Rainbow”, di e pelicula “The Wizard of Oz”. Compositornan tabata Harold Arlen y E.Y. Harburg. Interprete: Juby Garland.

Cristianonan den partinan di Europa Central ta kere cu planta berde y cuminda berde ta adkiri podernan special di curacion ariba Diahuebs Berde, o sea e Dihuebs prome cu Pasco chiquito (Easter). E creencia por a desaroya pasobra pecadornan excomulga, usando foyo berde como un señal di alegria, tabata ser readmiti ariba e dia ey na Iglesia Cristiano antiguo.

Aunke e ta parece increible, bo tabata sa cu pinda ta un di e ingredientenan di dinamita?

Aristoteles: “Tin e mes diferencia entre un homber sabio y uno ignorante cu entre un homber bibo y un cadaver”.

E prome resto fosil di e genero “Homo” (berdadero ser humano) di 8 adulto y 3 mucha a ser descubri na aña 1975 na Laetolli, Tanzania, y ta data di alrededor di aña 3,550,000 Prome cu Cristo.

Emperador Augusto (63 Prome cu Cristo pa 14 A.D.), di Roma, tabata e prome notable cu a feita su mes.

Un esclava di Sara cu tabata yama “Agar” a haya un yiu di Abraham cu tabata yama Ismael, y kende den Biblia ta ser designa e tata di e Arabenan (Gen. 16;21, 8ss).

Oscar Wilde: “Nos berdadero bida ta hopi biaha net esun cu nos no ta biba”.

E maraton di bailamento disco mas largo registra ta uno di 371 hora. John Sharples, di Preston, Inglatera, a logra e hazaña mundial ey entre dlanan 18 di Januari y 3 di Februari, ora cu el a balia disco non-stop durante e cantidad di horanan menciona.

# Digicel cu “Happy Hour Christmas Offer” diabierna awor

ORANJESTAD(AAN)--- Manera ta un tradicion di hopi aña, Digicel Aruba ta anuncia descuento special pa compra celular como regalo di Pasco. Lo haci esaki durante e “Happy Hour Christmas Offers” cu lo tuma luga diabierna awor dia 22 di December 2017.

E dia aki Digicel tin oferta special riba nan Prepaid Galaxy J2, cu lo bende pa solamente Afl. 99,- y e ta valido cu compra di un “Quick Pick Bundle” di 7 dia di Data pa Afl. 17.50. E celular modelo Nokia 5 ta GRATIS ora cera un contract di Postpaid di 1 aña, mientras e oferta di Samsung S8 ta valido cu Postpaid extra cu un contract di 2 aña pa unicamente Afl. 729,-. Tambe tin e promocion cu na momento un cliente



top up mas cu 10 florin nan por participa y gana ticket pa cinema, un sistema di home theater of 2 mil florin.

E anochi aki lo tin gaita Los Paranderos kendenan lo ta poniendo ambiente cu nan cantica di Pasco y tambe lo ta presente Santa Clause. Fundacion Pa Nos Comunidad un biaha mas lo ta presente

pa acepta fondo of produccion cu no ta dañá for di comunidad pa yuda esunnan den necesidad.

Pasa na Digicel Tanki Leendert y probecha di e oferta special aki. E shopping night aki ta dia 22 di December y e oferta special ta valido solamente entre 5:00pm – 8:00pm.

## LOCAL NIGHT EVERY WEDNESDAY

Experience a spectacular latin show starting at 8pm

20% OFF PURCHASE

30%-50% OFF SELECTED ITEMS

10% | 15% | 20% | 50% OFF

15% DISCOUNT ON PURCHASE \$50 OR MORE

2X1

20% OFF SELECTED ITEMS  
10% OFF STORE WIDE

SIZZLING FAJITAS ALL YOU CAN EAT \$19.99

CHOOSE YOUR SPECIAL: FREE WINE, SANGRIA OR 10% OFF CHECK

FREE POLISHING CLOTH WITH PURCHASE

2X1 ON SELECTED DRINKS

10% OFF WEIGHT CANDY

15% OFF YOUR CHECK

DOLLAR TO FLORIN

20% OFF PURCHASE

**Paseo Herencia**  
“nos orguyo... Aruba's pride”  
shopping • dining • night life  
movies • liquid fire works

Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1,75 / \$ 1.00 per hour  
Paseo Herencia Shopping Center • J.E. Irausquin Blvd 382-A • Palm Beach, Aruba

Facebook Instagram YouTube  
#paseoherencia



# HOLIDAY *Special*

AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER

## FRIO MAX<sup>0</sup>

A R U B A

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

## MINI SPLIT UNIT

Inverter | UP TO 20 SEER

**NEW**



| BTU        | SEER | Installed Price | Cash & Carry Price |
|------------|------|-----------------|--------------------|
| 9.000 BTU  | 16   | AWG. 1.399,00   | AWG. 895,00        |
| 18.000 BTU | 16   | AWG. 2.099,00   | AWG. 1.450,00      |
| 24.000 BTU | 20   | AWG. 2.599,00   | AWG. 1.895,00      |
| 30.000 BTU | 18   | AWG. 3.995,00   | AWG. 3.250,00      |
| 36.000 BTU | 18   | AWG. 4.295,00   | AWG. 3.450,00      |

**Installed price includes:**

- Installation within 3 meters
- Piping kit
- Brackets
- PVC Eco Ducts

**Cash & Carry price includes:**

- Piping kit



\*ON PARTS AND LABOR



\*ON THE COMPRESSOR



\*ON PARTS



\*ON THE COMPRESSOR



- Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties •
- Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices •
- Energy Star Products • Financing Available



Un sospechoso a worde declara liber

# Entre 18 luna y 5 aña di prison pa grupo cu a haci asalto arma na Kevin Jewelry



ORANJESTAD (AAN): Diamars merdia sentencia a cay pa e grupo D.A., M.P., L.R.S., A.C.P., A.V.Z., cu a haci asalto arma riba dia 22 di Mei 2017, caminda a bay cu un gran cantidad di prendanan.

Ta asina cu Hues no a haya M.P. culpable di e acusacion di a yuda planea e asalto arma y a declar'e liber. E otro sospechoso D.A., kende tambe ta worde considera cu a planea tur cos, no a worde haya culpable pa esey pero si pa a core e auto y hiba e asaltantenan. Polis a bay na Kevin Jewelry den Havenstraat, caminda a sosode un asalto arma caminda tres asaltante a menaza esnan den e joyeria cu arma y bay cu un cantidad di prendanan.

**EXIGENCIA DI FISCAL:**  
Tratamento di e caso a tuma lugar 28 di November 2017, caminda Fiscal a bisa cu D.A. a tira riba un tal Frias y a haya huls di bala. E ta haya cu mester declara D.A. liber pasobra ta solamente Frias su declaracion tin y no tin pruebanan di sosten. Tambe Fiscal a bisa cu no tin suficiente prueba cu D.A. lo ta involvi den prepara e asalto arma y ta pidi pa declar'e liber pa esey tambe.

Fiscal a sigui bisa cu tur tres Venezolano a admiti di a haci asalto arma.

Camera di seguridad ta muestra nan y agentenan di Polis a reconoce nan. E sospechoso D.A. ta worde acusa como complice. Fiscal ta considera cu el a transporta e asaltantenan y a facilita e armanan. Durante e asalto e tabata pasa dilanti di e joyeria. Un di e sospechosonan a bisa cu e auto ta parce esun den cual nan a huy for di e joyeria. Fiscal no ta kere cu lo tabatin un auto mesun cos. D.A. a facilita M.P. placa via di un dama pa asina

huur un auto cu ta usa pa huy. L.R.S. y A.C.P. tabatin arma. Arestatie Team a drenta cas y L.R.S. a purba coy e granada di man. A.C.P. a para keto y a bisa cu e arma ta di dje pero no e granada di man.

Demanda di e victima dama R. a exige 15 mil Florin di daño inmaterial. Fiscal ta haya esaki halto. E ta haya 1500 Florin na su lugar. Fiscal a exige 4 aña pa A.V.Z., 2 aña pa M.P. y 6 aña pa A.C.P. y L.R.S., kendenan tabatin arma. Fiscal a bisa cu D.A. tabata traha den forma pa no susha su mannan. El a exige 7 aña.

**SENTENCIA:**  
Diamars merdia Hues a cuminsa cu e sospechosonan D.A. y M.P. El a bisa cu D.A. tin un cantidad di acusacionnan. Fiscal a pidi pa declar'e liber di 4



acusacion, esta e asalto arma na oficina di Gobierno na Savaneta, riba 3 Januari 2017 intento mata, 3 Januari 2017 posesion di arma, prepara asalto arma no proba. Hues a bisa cu ni D.A. y tampoco M.P. ta culpable di a prepara e asalto arma y ta declara nan liber pa esaki. Hues a muestra cu e hecho cu D.A. a duna M.P. 600 Florin pa huur e auto, a base di ley esey no ta prueba cu lo tabatin preparacion di asalto arma. Sinembargo Hues ta haya proba asalto arma riba 22 Mei 2017 y cu D.A. tabata stuur e auto den cual e asaltantenan a bay na e joyeria. Pa loke ta D.A., Hues a bisa cu e auto lo keda confisca. D.A. a worde condena na 18 luna di prison mientras cu M.P. ta worde declara liber.



cion. Hues no ta haya proba cu L.R.S. y A.C.P. ta involvi den preparacion di e asalto tampoco. Ta papia di busca un auto pero no a busca un auto. Hues ta haya proba posesion di arma y un granada di man. El a tene cuenta cu haci asalto arma pa haya placa. A tacha imagen di Aruba como destinacion sigur. E hecho aki a sacudi henter comunidad y a duna sentido di inseguridad. Pa loke ta e demanda di daño di e victima pa 15 mil Florin, Hues a reduci esaki na 1500 Florin y a fiha e medida cu si no paga lo mester bay 15 dia sera. E prendanan confisca cerca A.V.Z. mester debilbe na joyeria. Hues a condena A.V.Z. na 4 aña di prison y L.R.S. y A.C.P., kendenan tabata esnan cu arma, na 5 aña di prison.

*Ristorante Italiano*  
*Pizza and Maccaroni*  
*Aruba*



**Puntra pa bo Local Special**  
**tur dialuna cu diaranzon - \$ pa Afl.**  
**At Paseo Herencia - Pizza and Maccaroni**

**WINGS DAY**  
**WEDNESDAYS**

**\$6.99**  
**10 BONELESS**  
**WINGS & FRIES**

**HOOTERS™**

\* Offer available every Wednesday for a limited time. Dine in only. Not to be combined with any other discounts or promotional offers. Valid at participating locations. As your Hooters Girl for details.



## E enfasis ta riba tereno di reumatologia Hospital di Aruba ta bay traha man den man cu Sint Maartenskliniek Nijmegen

ORANJESTAD (AAN): Recientemente un delegacion chikito di Sint Maartenskliniek tabata presente na Aruba pa asina elabora riba un posibel colaboracion.

“Na aña 2015 a yega un peticion pa asina brinda cuido di reumatologia na e pashentnan di dr. Horacio E. Oduber Hospital (HOH). Nos di Sint Maartenskliniek a haya esaki un tremendo oportunidad pero kier a sigura na prome lugara cu nos por cumpli cu e demanda rekeri. Alavez un expansion di e Reumapoli ta pas perfecto cu e asina yama “satellietstrategie” di nos Hospital pues a dicidi



di acepta e proposicion aki”, asina sr. Gert van Enk, miembro di Hunta di Directiva di Sint Maartenskliniek ta conta. Ultimo dianan aki empleadonan di HOH y di Sint Maartenskliniek a elabora riba e contenido di e futuro praktijk di reumatologie na Aruba. Tur dos Hunta di Directiva tin gran confianza



den e colaboracion aki y a pone esaki den un convenio cu a firma recientemente. Cu esaki por conta alavez riba e commitment di staf medico y tambe di AZV. Ta e intencion

pa durante 2018 un reumatologo di Sint Maartenskliniek cuminsa labora na HOH.

Sr. Ezzard Cilié di Hunta di Directiva di HOH a duna di conoce di ta sumamente

contento cu asina nos por garantiza pa medio di e calidad di Sint Maartenskliniek e expertisio specialisa riba tereno di reumatologia riba nos isla Aruba.

## Tucson: Mas style

Calidad superior, style exterior poderoso cu interior mas amplio.



Afl. 1,000  
pa bo compras di pasco na  
**SUPER FOOD**  
Plaza

Hyundai Tucson, for di Afl. 55.980

**Afl. 1.031**  
Pa luna • 0 down

2.0 lt. 4 Cylinder Engine • 6-speed Automatic • Immobilizer Key • Bluetooth  
Airconditioning • Keyless Entry & Alarm • Steering Wheel controls  
Back Warning • 17" Alloy Wheels • Dual Airbags • LED Position light

**Garage Centraal**  
Aruba  
Sabana Blanco z/n  
Tel: 522 6200  
garagecentraal.com





# Abogado a trece dilanti cu Parlamento ta sinti su mes menaza door di prensa

ORANJESTAD (AAN): Diamars den Corte, a tuma lugar e caso sumario cu Nelson 'Speed' Andrade a entabla contra Presidente di Parlamento.

Abogado mr. Nancy Gravenstijn a tuma e caso di Presidente di Parlamento, mr. Ady Thijsen.

Durante tratamiento di e caso, e abogado a haci tur intento pa purba convence Hues mr. Sap cu su cliente tin rason door di manda dos carta pa e periodista Nelson Andrade, un pa mustr'e riba reglanan nobo cu ta aplicabel awor den sala y di dos carta pa prohibi'e di drenta e edificio di Parlamento pa 3 luna largo.

Den su defensa, abogado Mr. Gravenstijn a splica cu no ta trata di ningun regla nobo, sino mas bien di reglanan existente caba cu tur miembro di Prensa ta na altura di dje. Pesey e no ta mira kico por ta e problema di Andrade.

E abogado a splica e Magistrado den Corte cu Nelson Andrade a drenta Parlamento sin pasa via e porta normal, pasobra e miembro di siguridad a traha un rapport bisando cu e no a mira Speed drenta. Riba esaki Hues a puntre ta di unda el a kere e a drenta anto, via un tunnel of for di riba dak. Speed

mes a splica cu el a drenta pa un reunion cu Parlamentario Rocco Tjon (MEP) y despues e mes a hibe den Sala di Parlamento pa e haci su raportahe, basa precisamente riba e reunion, esta e discusion relaciona cu e logo di Parlamento.

Riba e ponencia cu Nelson Andrade, cu tin un agencia di noticia, lo perde placa si acaso nan limita su entrada den e edificio, e abogado a bisa cu e no ta kere. "Het zijn maar drie maandjes" el a bisa Hues Sap, splicando cu otro reportero si lo por bin reemplasando Andrade.

E abogado, den number di Parlamento, a bisa den Corte cu nan no tin problema cu libertad di prensa, pero cu hasta e libertad ey tin limite y cu periodistanan tambe tin cu tene nan mes na regla. El a hay'e na dado momento cu e interes di pais Aruba y e interes di Prensa. E ta sinti cu den e discusion aki e interes di Gobierno/Parlamento ta bay riba dje.

Durante tratamiento di e caso, na dado momento mr. Ady Thijsen mes a hiba palabra pa defende su mes. El a bisa Hues cu Speed a bisa na radio cu e tin mas di 20 aña den e trabao aki y cu e ta drenta Parlamento ora cu e kier

y cuanto cu e kier. E declaracion ey e ta considera un menaza serio contra e instituto Parlamento.

Hues a pare na mas di un ocasion puntrando si e ta sinti cu Speed no por bisa esey na radio y unda ta para den ley cu e no por expresa su pensamiento. Tambe el a cuestiona Thijsen den cua ley ta para cu e tin e autoridad pa prohibi un periodista of cuakier otro ciudadano di drenta sala di Parlamento pa 3 luna. Hues a puntre tambe si e ta sinti su mes menaza cu Speed lo drenta Parlamento y kibra ley of causa un desordo, pasobra e no ta compronde di unda e ta considera su declaracion na radio como menazante.

Hues a mustr'e riba e hecho cu articulo 82 ta stipula cu un hende cu comporta su mes malo den

Parlamento por worde saca afo. Pa e dia ey! E no ta menciona cu por dun'e un prohibicion di entrada pa 3 luna! Tampoco e ta bisa cu si e persona, den e caso aki Speed Andrade, a duna su opinion na radio, pafo di Parlamento, cu esey ta duna e Presidente e poder di prohibie drenta e edificio.

Presidente Thijsen e medio cuminsa un discusion cu Hues pa cual Hues Sap a bise: "Corda bon cu den Parlamento abo ta Presidente pero den e sala aki ta ami ta Presidente y ami ta manda!", dunando un indicacion cla cu e no tabata contento cu e forma con Thijsen tabata papiando den Corte.

Hues na un dado momento a bisa e abogado cu e ta sinti cu Parlamento kier sanciona un pe-

riodista pasobra el a sinta riba e stoel di Presidente, den un sala bashi sin un reunion andando. E abogado a contesta cu no, cu ta e expresion cu Andrade a haci na radio. E Hues e ora a lesa e carta cu Ady Thijsen a manda Speed Andrade unda claramente esey ta poni den dje.

E Magistrado a bisa na final di tratamiento di e caso sumario cu e tin un bon impresion caba di kico ta pasando aki, e sa caba kico su decision ta y cu mayan caba y no den dos siman manera normal, cu e lo manda su decision via fax pa e partidonan durante dia.

Pafo di Corte, e abogado di Parlamento, mr. Nancy Gravenstijn no a duna ningun declaracion na prensa y a opta pa cana bay su bufete.



Croon Caribe is a technical contractor that is active in Industrial, Commercial and Residential projects as well as in Service and Maintenance. Due to several new projects and the growth of the service department we are looking for enthusiastic and ambitious professionals looking for a (new) challenge

## Site engineer (werkvoorbereider) E

Takes care of all administrative and technical preparations (drawing, estimation, work instructions, order materials and equipment) for the realization of projects and/or maintenance orders and contracts. HBO / MBO-4 level with relevant experience and courses in office, autocad and electrical calculation software.

## Site supervisor E and AC

Coordinates and supervises the daily execution of small projects or parts of larger, more complex projects on one or more locations. Is in daily contact with the principal, project management, engineering and mechanics. MBO-4/ EPI level with relevant experience.

## Technician E and AC

Performing installation work, inspections, commissioning and service and maintenance for very complex installations and/or installations of a specialist nature in various areas of expertise within the company. MBO Level with relevant courses or HBO level.

## What we offer:

- Good career opportunities
- Courses and schooling possibilities
- Challenging job in a professional work environment
- Motivated team
- Competitive salary and benefits

Send your written applications and motivation before January 10<sup>th</sup> 2018 to:

[info@crooncaribe.com](mailto:info@crooncaribe.com)

or :

Croon Caribe  
Barcadera 5h

# LOTTO 5

## Afl. 900.000,-

### Selecta:

Selecciona cinco (5) number entre 1 y 35

03 12 15 24 33

### Multi Draw:

Selecta bo numbernan pa e sorteo desea y siguiente sorteonan. Pa asina bo keda den wega!

03 12 15 24 33 x2 03 12 15 24 33 x3

03 12 15 24 33 x4 03 12 15 24 33 x5

### Combo:

Puntra bo rebendado pa opcionan di combo.

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)





# Restonan saca den Santana den ausencia di famia

ORANJESTAD(AAN): Yvette Geerman a splica cu DVG ta supervisa ora cu nan ta saca e restonan di Santana. Nan tin cu pone tur e resto di nan ser ker eynan. Ta pone nan den un saco, pero nan tin un luga unda cu ta warda nan, esta e comision di

Santana. Esaki ta hopi biaha na sea grafnan of keldernan hopi destrui y cu ta dificil yega mersora na e famianan. Nan tin cu warda e restonan y e comision di santana lo mester haci anuncio via corant, via di momentonan ora cu tin misanan ta tuma luga,

pa e sernan ker sa cu nan restonan, esunnan cu ta na altura of cu sa ainda, pa bin e momento cu e restonan ta wordo saca, pa nan por tey presente. Pero no ta tur tey presente. E ora eynan, nan ta pone nan den saco. Nan tin un caminda cu nan ta warda nan y ta skirbi nan number riba nan. Esey ta loke cu ta sosode, no cu e restonan ta wordo benta unda cu ta. Ta restonan di sernan ker. Tin cu trata nan na un forma mas humano cu ta posibel ainda.

Comision di Santana tin cu pone e wesonan den un kelder apart. Ta warda nan eyden y eynan nan ta pone e number di e hendenan. Ora cu momento cu e comision di santana acerca DVG pasobra tin tanto graf cu a wordo afgekeurd y nan lo mester saca e restonan eynan, eseynan ta e puntonan cu ta pone di atencion, nan lo por haci'e, pero corda si e resto di e hendenan eynan, nan mester pone nan den un saco y warda nan te e momento cu nan por haya contacto cu e sernan ker. Tin momento cu no lo haya e contacto, pero esakinan ta keda warda si.

## A new way to roll Presenting the ALTO



Way of Life!

# ALTO 800

## Diasabra awor ta parti paña na Playa

ORANJESTAD (AAN): Fundacion Yudami a participa, cu lo parti panja, door cu tin hopi cu a yega, manera cu nan ta.

Esaki lo ta Diasabra: 23 December 2017, for di 9:00 am te cu 11:00 am.

E lo ta na Caya Frere Johannes 8, na Paradijswijk.

Corda bay cu bo saco of handbags.

Esnan cu kier mas informacion por yama 594-7408 of 583-1433.

Get ready for a drive that's more dynamic than ever before. It's all about the **fun, confidence and attitude** that defines society. With its bold looks, chic interiors and perky engine, this car drives on the road with **ease and style**. The new Alto 800 is here to make a **big statement**.

AWG **17,500**  
EXCL. BBO/BAZV



**ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

**Ultimate Automobiles**  
Sabana Blanco 35, Oranjestad  
(+297) 583-9800  
info@ultimatearuba.com  
www.suzuki-aruba.com  
Facebook: SuzukiAruba



**Telefonnan  
di DIARIO  
582-6747  
Fax  
582-8551**



Grupo a entrega manifesto y pidi cambionan di ley pa abuso di mucha asesino

# Ta exige pa esnan culpabel sinta castigo di bida largo y na Aruba



ORANJESTAD(AAN): Recientemente un grupo di persona preocupa den nos comunidad a entrega un manifesto na Minister di Asuntonan Social Glenbert Croes.

E manifesto ta relaciona cu e casonan di abuso di mucha cu ta tuma lugar na Aruba y specialmente e ultimo caso unda cu dos mucha chikito a perde nan bida, despues di a wordo maltrata severamente pa nan padraastro.

E vocero di e grupo a expresa cu e ta spera cu presidente di parlamento y Minister di Husticia lo percura pa asina cu aña 2018 habri, e prome reunion publico ta bay ta pa cambionan di ley pa loke ta abuso di menor.

E intencion ta pa e castigo minimo pa abuso di mucha bira 5 aña y e castigo maximo ta bida largo.

E representante di e grupo a sigui bisa cu mester bin un



castigo di por lo menos 30 aña pa e manera con e persona a mata un di e muchanan y cu conocimiento di otronan a dera e curpa pa purba di sconde esaki.

“E castigonan cu tin no ta suficiente pa e tipo di psicopatanan cu tin ta biba na Aruba y pesey nos ta pidi pa ‘cadena perpetua’”.

“E casonan aki ta trece un number hopi mahos pa Aruba y a afecta henter comunidad di Aruba y pesey nos ta suplica na e ministernan pa laga e esnan culpabel den e caso aki sinta nan castigo na Aruba



mes”.

Esaki segun e representante di e grupo preocupa.

El a sigui bisa cu apesar cu aña pasa e mesun padraastro aki a hinca mama di e muchanan, ningun instancia a pidi pa un chequeo psiquiatrico di e persona.

Un di e yiunan a bay Casa



Cuna y e mama a keda biba cu e padraastro y e dos otro muchanan den e cas.

“No tabata tin interes pa control y seguimiento pa e dos

muchanan y no a scucha e famia di banda di e tata y no a duna oido y importancia na nan preocupacion”, segun e grupo preocupa.

## MATEO TIN E PODER! MENTALISTA Y SANADOR ESPIRITUAL

Abo ta un di e personanan special y ta serca di wordo afortuna den amor, negoshinan y gosa di un bon salud, cu MATEO!!!

E oportunidad di tin exito por mehora?

Con pa atrae bon suerte y rikesa?

Con pa mehora e salud?

MATEO ta dunabo contesta na tur bo preguntanan.

Haci bo cita awo!!!

Solamente door di WhatsApp +2977487891.

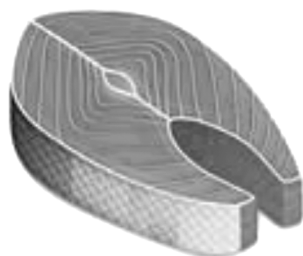
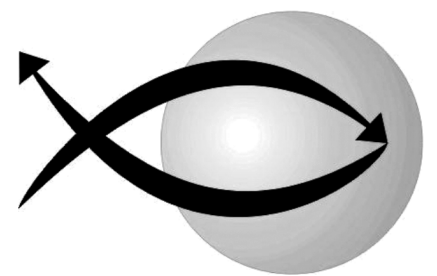
Retiro bruheria, hechizos, enfermedadnan straño, desconoci.

Ata, liga, mara y regresa na e ser stima.

Resultadonan garantisa.

## BerSah ARUBA N.V

BUSHIRI 33 • TEL 583-4622



## PA TEMPORADA DI PASCO SUPER SALE

CHICKEN BREAST 6X2kg P/CS PA AWG 63.95

CHICKEN LEGS BONELESS P/LBS AWG 3.50

WHOLE CHICKEN 1300GR P/CS AWG 47.00

GROUPE FILLET PENGASIOUS 8-10oz P/LBS AWG 2.65

MAHI MAHI FILET 1-3lbs P/lbs AWG 11.50

PORKLOIN BONE IN (pork chop) P/KG AWG 7.50

**PASA AWE MES**

**No perde e chens aki!!!!**





## Special SALE!



**MODERN**  
ELECTRONICS



**SAMSUNG TAB E 9.6" WIFI**  
16GB MEMORY  
AFL 399.00



**SAMSUNG TAB A 7"**  
WIFI AFL 249.00  
WIFI+4G AFL 399.00



**SAMSUNG J2 PRIME**  
AFL 275.00



**SAMSUNG J7 NEO**  
AFL 425.00



**SAMSUNG J5 PRO**  
16GB MEMORY 3GB RAM  
AFL 499.00



**HUAWEI Y5 2017**  
16GB MEMORY 2GB RAM  
AFL 299.00



**HUAWEI MEDIAPAD T3 wifi+3G**  
8GB MEMORY 1GB RAM  
AFL 235.00



**1TB SLIM SONY PS4**  
**BATTLEFRONT II BUNDLE**  
AFL:699.00



**SONY 1TB SLIM PS4**  
AFL 599.00



**PS4 / XBOX ONE**  
**CALL OF DUTY WWII**  
**FIFA 2018**  
**NBA 2K18**  
**WWE 2K18**  
AFL 125.00

**Merry Christmas**



**LENOVO LAPTOP**  
AFL 599.00  
**15.6" DISPLAY**  
4GB MEMORY RAM 500 GB HDD  
WIFI-HDMI-DVD RECORDER  
WINDOWS 10  
AMD PROCESSOR

**NINTENDO SWITCH**  
AFL 699.00



**NINTENDO CLASSIC**  
AFL 399.00



**PIONEER CD/MP3/USB BLUETOOTH**  
AFL 199.00



**PIONEER CD/MP3 USB PLAYER**  
AFL 149.00



**PIONEER DVD PLAYER**  
AFL:499.00  
CD/DVD/MP3/MP4/BLUEROOTH



**BOSS DVD PLAYER**  
AFL 299.00  
DVD/CD/MP3/MP4/USB BLUETOOTH

**GOOGLE CHROMECAST**  
AFL 99.00



**JBL FLIP 4**  
AFL 159.00

**VIVITAR HAIR CLIPPER**  
AFL 29.00



**VIVITAR HAIR STYLING BRUSH**  
AFL 49.00



**HP DESKJET PRINTER**  
AFL 89.00



**HP ALL IN 1 OFFICEJET PRINTER**  
AFL 249.00



# E producto mas miho bendi na Famia Planea ta de pil

ORANJESTAD(AAN): Famia Planea ta un fundacion. Si bay back un 5 pa 10 aña pasa, e producto mas bendi no solamente cerca e fundacion, sino na e boticanan tambe, ta alrededor di 70% di e poblacion. A haci un encuesta na 2013 hunto cu Universidad di Aruba y e producto mas bendi of bebi di anticonceptivo ta de pill, cual ta e producto Microgynon. Ta e producto cu ta hopi mas pidi cu constantemente e ta un producto cu ta e nivelnan di hormoon ta bay bon cu mayoria hende. E ta un producto cu hopi hende ta uza y cu ta hopi aña riba mercado. E pil tradicional ta keda uno sumamente halto den demanda, segun Evelyn Ras-Yarzagaray.

Loke a bin ripara den transcurso di ultimo añanan, cu hobennan ta mas apto pa algo diferente. E hangua di 1 luna tambe a bin ta compitiendo cu e pil di tur dia. Hopi hende den nan hectic lifestyle, den nan irregularidad di comemento y drumimento irregular. Full e bida hopi intenso y hectic, hopi biaha no ta bay bon cu e pil, e bebemento tur dia na e mesun ora. Pa hopi hoben y hasta adulto e no ta algo cu nan por combina facil. Kiermen a bin ta brinda e otro opcion aki cual a bin awor aki ta sobrepasa e ultimo dos añanan hasta, e bebemento di oral contraceptive cu ta de pil, cu ta e hangua di un luna. E ta hopi popular, no tin cu corda tur dia, e ta un biaha pa luna ta corda. Esaki ta haci e conhuntamente cu tur dokter di cas. E pashent ta bay cerca su dokter di cas. E ta haya e receipt pa prome biaha. Una bes cu e ta un miembro na FFP, e ta busca e producto, djey e ta bay dokter di cas, y ta inyecta e hangua aki cada luna.

Condoom ta keda den tur paquete cu FFP na e hoben, sea cu ta e mucha muhe of mucha homber. Awor aki

tin miembresia gratis pa e persona masculino tambe. Antes esey no tabata asina. Bo por a djis compra e condomnan. Una bes miembresia ta gratis, bao di 21 aña, sea cu ta de pil of prikpil, den e pakete anual, bo por haya condom gratis tambe, te un x cantidad pa aña.



**SPIN PA  
GANA**



## Haya tur cos riba bo "wish list" cu RBC Friends & Family Loan Sale!

Pa un tempo limita, ricibi interesnan super abou riba prestamo personal mane cu bo ta parti di famia. E interesnan reduci lo varia entre 6% cu 19% APR. Ademas bo pagonan mensual lo ta mas abou, bo lo tin mas chas den bo cartera y bo lo ricibi un regalo di Pasco cu nos Spin & Win.

**No warda mas. E oferta special aki ta termina dia 5 di januari, 2018!**

### It's All About You

Yama 588-0101 of bishita nos na [rbc.com/lowrateloans](http://rbc.com/lowrateloans)

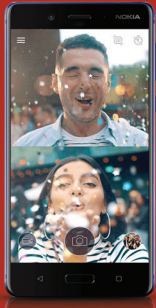


**Royal Bank**

Oferta valido pa tempo limita di 2 di october te cu 5 di januari 2018. E interes efectivo di campaña pa prestamo personal ta entre 6% cu 19% APR, y despues di campaña ta bira entre 8% cu 19% APR. Seguro di "Loan Protect" pa proteha bo den caso di fayecimento ta opcional. E gastonan di administracion ta 1.5% di e balor di e prestamo cu'n minimo di Afl. 250. Den caso di cancelacion tin cu paga un boet di 4 luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu'n minimo di Afl. 500. RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. Condicionnan general di prestamo lo keda aplicabel. Condicionnan special lo ta aplicabel. ®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. RBC and Royal Bank are registered trademarks of Royal Bank of Canada.



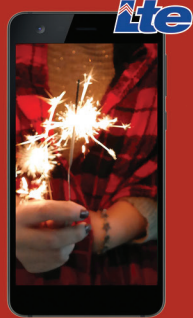
# Believe in the magic of Christmas



## Nokia 8 **lte**

- LCD capacitive touchscreen
- 13 MP camera
- 64 GB internal memory

| Prepaid            | Postpaid <sup>1</sup> | Hybrid <sup>2</sup> |
|--------------------|-----------------------|---------------------|
| Afl. <b>1388,-</b> | Afl. <b>0,-</b>       | Afl. <b>480,-</b>   |



## Nokia 2

- 8 MP camera
- 8 GB internal memory
- Android 7.1

| Prepaid           | Postpaid <sup>1</sup> | Hybrid <sup>2</sup> |
|-------------------|-----------------------|---------------------|
| Afl. <b>260,-</b> | Afl. <b>0,-</b>       | Afl. <b>0,-</b>     |



## Nokia 3310 **60+**

- 2 MP camera
- MP3 ringtones
- FM radio

| Prepaid           | Postpaid <sup>1</sup> | Hybrid <sup>2</sup> |
|-------------------|-----------------------|---------------------|
| Afl. <b>145,-</b> | Afl. <b>0,-</b>       | Afl. <b>0,-</b>     |



\* Valido te cu december 31.



**SETAR**  
Creando Conexion



# Awor publico por cuminsa haci uso bek di Mambo Beach

ORANJESTAD(AAN): Mambo Beach. Asina e tabata worde yama den pasado.

Despues den añanan 80, Bushiri Hotel y Hotelvak-school a worde construi eyriba, unda cu el a conoce su epoca di oro. Pero el a cay den decadencia. Apesar cu a bin varios intencion pa por habri'e di nobo, esaki no a logra. Tabata tin un adictonan ambulante cu tabata vende candela, creando tambe un aspecto sumamente scur y mahos pa nos bishitantenan y hasta pa nos mes como Arubiano. Despues di varios año den discusion, Gobierno anterior a dicidi cu lo sloop e lugan y haci'e back un luga publico, caminda cu grandi y chikito por haci uzo di dje.

E limpieza di ex Bushiri Hotel a tuma luga y awe e lo keda cla. Corne van den Broek ta director y doño di We Build It Construction, ta conta cu nan a cuminsa despues di eleccion. Despues nan a kita tur asbest cu tabata tin riba vloer, tur sushi tambe. E material cu tabata tin den e hotel, loke ta staal, palo, etc, a worde deshaci di dje.



Cada biaha cu kita un pida asbest, e tabata worde laga liber pa DTI. A keda solamente e vloer, despues cu a kita tur loke ta para. Despues a kita tur vloer. Como ultimo, edificio D. a keda para mirando cu tabata tin asbest aden y esey tambe den dos dia, a kit'e. Despues a dura dos dia pa saca e fundeshi afo. A tuma dos siman pa ruim op y awe lo kita tur heki y desde e ora eynan, e lo ta habri pa publico.

desperdicio a worde warda

riba un tereno y lo bay recicla esaki despues.

Kico mester keda atras? Santo blanco mester keda atras y esey a logra tambe, segun van den Broek.

Pa loke ta reaccion, tin hopi hende tabata saca potret. Tin biaha nan ta bin y ta bisa cu loke a sosode, mester a sosode 20 año atras. Awo tur hende ta entusiasta. Awo tin un beach pa e Arubianonan. Awo nan tin un pida beach extra.

Van den Broek a splica cu na momento cu nan a yega, nan a bin topa cu 5 pa 6 adicto ambulante. Un di nan a keda te na e ultimo momento, ora cu a sloop edificio D. Hasta koper nan a bin busca manera pa haya, pero lamentablemente, tur cos a bay.

E dolor di cabes mas grandi ta cu e asbest. Esey ta loke nan



mester a traha cun'e y DTI tambe tabata envolvi. Nan a haci hopi trabao riba dje cu a dura varios dia. Awo nan ta bezig pa algun dia. Tambe e trabao a haci cu nan a soda hopi y esey ta loke cu nan tabata tin problema door di e particulanan di e asbest tabata bin pega riba nan. E cancha di tennis y e park-

inglot a keda. Segun van den Broek, semper e cancha di tennis por worde uza. Tambe nan por haci uzo di dje pa hunga futbol. Logicamente e mester keda hente. E parkinglot, si hende bay eynan pa bay beach, por pone e auto riba e parkinglot. E ora e no mester para riba santo, haciendo un division unda bo por bin cu bo auto y unda no.

Despues cu a kita e asbest, a papia cu DTI y DOW. E ora a dicidi cu lo traha un total di 6 ora pa dia riba e asbest y ora e momento a yega, a cumpli cu esey. A pone cu a caba prome cu pasco y a cumpli cu esaki tambe.



# The Super Christmas TOY SALE

# 10% OFF

## on all toys!

### December 15<sup>th</sup> - 30<sup>th</sup>, 2017








Prome cu a baha a pidi Departamento di Finansa pa prijs

# Ex-Minister Dr. Schwengle ta lamenta expresionnan encuanto 'horta' computer



ORANJESTAD (AAN): "Mi no ta activamente den politica mas y desde november mi ta activo como especialista di pulmon back. Mi ta lamenta cu ta purba hinca mi den politica back. Ta parce e ta haya mi falta", asina Dr. Alex Schwengle, ex Minister di Salud Publico, Maneho di nos Grandinan y Deporte, a reacciona despues cu Minister Otmar Oduber a atak'e e si- man aki y insinua cu el a hiba computernan cas sin puntra y cu awor ta laga abogado manda carta pe.

E ex mandatario a sigui bisa cu

un bos serio cu "Mi ta lamenta masha cu ta purba desacreditami y den medionan yega na Gobierno nan a yamami pa ladron y a insinua cu mi a confirma di a horta ekipo". E solo hecho cu Minister Otmar Oduber ta bay den un conferencia di prensa y bisa e disparatenan aki ta muestra cu no tin trahamento, ni tin vision, sino e unico obhetivo ta persecucion y vengansa politico.

"Laga mi desapunte cu mi no a horta ekipo y ni mi ta ladron. Locual mi a haci ta, manera e maneho ta, mi a skirbi un carta dia 7 di november ultimo pa Directie Financien, ora mi ta Minister ainda, den cual mi ta puntr'e kico lo costa pa mi keda cu e aparatonan di computer cu mi a uza personal durante e ultimo 4 añanan. Mescos mi a pidi'e cobra mi pa e celular cu mi ta keda cune tambe", e ex mandatario a aclaria. Riba e carta e no a haya contesta ainda.

Pero como cu el a nota cu e Gobierno aki ta riba un racha di persecucion politico, el a laga su

abogado bolbe manda un carta, refiriendo na su peticion haci. Esaki precisamente pa evita cu ta purba hink'e den un luz politico, locual precisamente Otmar Oduber ta purba haci awo.

"Mi kier aclaria cu e motibo cu mi a pidi pa keda cu e computer, laptop y iPad ta pasobra mi a uza nan e ultimo 4 añanan, a custuma cu nan y ta contene tur mi documentonan y informacionnan. Claro mi por cumpra un nobo, pero pa mas facil mi a pidi Departamento di Finansa pa cobrami nan balor. Esey no ta ladronia, e ta regla den ley cu un Minister saliente ta hiba e ekiponan personal cu el a uza den su periodo, claro pagando loke e ekipo bal".

Dr. Alex Schwengle a sigura cu pa awor e lo dedica su atencion na pashentnan y no ta interesa pa keda den un discusion politico pasobra e no ta activo mas. Si el a termina bisando su ex colega Otmar Oduber pa e bay cu masha cautela ora e uza e palabranan "ladron" y "horta" contra dje.

copy of original

Regering van Aruba

Ministerie van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport  
L.G. Smith Bldg. 70  
Oranjestad, Aruba  
Tel. (297) 525-1900

Datum:  
7 november 2017

Directie Financien  
T.a.v. Dhr. drs. D.E. Werleman - Directeur  
Camacuri 2 (Edificio A.W. "Manchi" Engelbrecht)  
Oranjestad, ARUBA

Referentie: 17/1104

Betref: Overname mbt computer apparatuur  
Ministerie van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport

Geachte heer Werleman,

Via deze weg wil ik U in kennis stellen dat ik graag de volgende computer apparatuur van het Ministerie van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport wens over te nemen, te weten:

1. grijze desktop personal computer inclusief scherm van het merk Apple (zie bijlage 1 voor foto);
2. grijze laptop van het merk Apple (Mac Pro) (zie bijlage 2 voor foto);
3. zwarte laptop van het merk HP (zie bijlage 3 voor foto);
4. witte i-pad van het merk Apple (zie bijlage 4 voor foto);

Graag wens ik bovenstaande tegen een redelijke overnameprijs over te nemen.

Wellicht ten overvloede, heb ik reeds aan Mevr. Ingrid Geerman kenbaar gemaakt de mobiele telefoon over te nemen, eveneens in afwachting van een redelijke overnameprijs.

In afwachting van verdere instructies e.d., verblijf ik,

Met vriendelijke groet,

Dhr. drs. C.A. Schwengle  
De Minister van Volksgezondheid,  
Ouderenzorg en Sport

DIRECTIE FINANCIËN  
Ingek: 13 NOV 2017  
KLANTENSERVICE

Bijlage(n):  
1. Foto grijze desktop personal computer inclusief scherm van het merk Apple;  
2. Foto grijze laptop van het merk Apple (Mac Pro);  
3. Foto zwarte laptop van het merk HP;  
4. Foto witte i-pad van het merk Apple.

## MEET THE MAZDA3

DESIGNED TO TURN HEADS.  
ENGINEERED TO CHANGE MINDS.

LAST WEEK  
OF SALE



### 2018 MAZDA3 CORE SEDAN

1.6 L Engine, 4 Speed Automatic Transmission, Fully Equipped.

LIMITED OFFER

AWG 44,000 Incl. BBO/BAZV

ZOOM-ZOOM



Tanki Leendert 122, Aruba  
T: +297 582-3838

Opening hours: 8:00 am - 12:00 pm | 1:30 pm - 5:30 pm  
Saturday 9:00 am - 1:00 pm

f MazdaAruba



# Programa di Pasco di Nacemento y Aña Nobo di Parokia "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz

MISANAN DI AURORA  
- Diasabra, 16 di december  
te cu diadomingo 24 di december

5:00am: Misa di Aurora.  
Atencion: durante Misa di Aurora no tin misa atardi den siman. Den fin di siman e horario ta normal cu excepcion cu riba diadomingo e misa di 6:30am ta cancela.

Ta corda fielnan riba e macutunan pa comestibel pa comparti cu esnan den necesidad.

CELEBRACION PENITENCIAL CU CONFESION PRIVA - Diarason, 20 di december

7:00pm: Bin reconcilia y prepara pa un encuentro di gracia, alegria y speranza cu Cristo Hesus

BISPO DI PASCO: SOLEMNIDAD DI PASCO DI NACEMENTO - Diadomingo, 24 di december

11:00pm: Habrimento di Pesebre y celebracion Solem di Nacemento di Hesus.

PASCO DI NACEMENTO

**A confisca  
"Shogun Rock  
Mountain Bike"  
cu no tabata  
tin luz.**

ORANJESTAD (AAN): ---  
Durante diadomingo anochi cu polis tabata patruyando, nan a topa un grupo di persona riba bicicleta tabata core sin luz, na altura di e cruzada forma pa Weg Seroe Preto y Isaac Wagermaker straat.

Aki patruya a para e grupo di entre cuater pa cinco hoben y a recomenda nan pa cana.

Na altura di Maxi tabata core un otro grupo cu a sigui pasa riba e rotondo riba e caminda extendi di Weg Seroe Preto.

Patruya a sigu tras di e ciclistanan cu zwaai licht y na altura di KFC un di e mucha hombernan a cay di bicicleta Shogun rock Mountain Bike y polis a confisca e bicicleta aki y a hiba esaki warda.

Polis lo debilbe e bicicleta ora e mucha homber presenta cu e luznan pa su bicicleta.

DI HESUS- Dialuna, 25 di December

6:30am – 9:00am (Misa Mayor) y 6:30pm: Celebracion Eucaristico  
DI DOS DIA DI PASCO – Diamars, 26 di December  
9:00am y 7:00pm: Celebracion Eucaristico/Fiesta di San Esteban Proto-Martir  
FIESTA DI SANTONAN INOCENTE - Diahuebs, 28

di December

7:00pm: Celebracion Eucaristico cu bendicion di muchanan

BISPO DI AÑA NOBO - Diadomingo, 31 di december  
6:30am – 9:00am – 6:30pm: Celebracion Eucaristico/Fiesta di Santa Famia.

10:45pm: Celebracion Eucaristico pa ricibi Bendicion di Aña Nobo

AÑA NOBO - Dialuna, 1 di januari 2018

9:00am y 7:00pm: Celebracion Eucaristico/Solemidad di Mama Maria, Mama di Dios.

EPIFANIA of TRES REY - Diadomingo, 7 di januari 2018

6:30am – 9:00am – 6:30pm: Santo Sacrificio di Misa  
Masha danki pa tur atencion

y consideracion. Cu bendicion di Pasco di Nacemento di Hesus sea semper cu boso. Feliz Aña Nobo!

Den number di Pastor Jairo Maduro y Consejo Pastoral Parokial

Ena Vrolijk

Secretaria

ID#: 52010843 Adres:

Balashi 15-A, Santa Cruz -

Tel. 561 5612



**Royal Bank**

**RBC Royal Bank has a vacancy for:**

## Assistant Manager - Marketing

### What is the opportunity?

In this role you will support the execution of all products, marketing and brand initiatives that support growth for personal and business banking and build/strengthen the RBC brand for the Dutch Caribbean market which comprises Aruba, Bonaire, Curacao, St. Maarten and Saba countries. Additionally, coordinate and oversee the execution of all corporate social responsibility activities across the Dutch Caribbean that build brand and strengthen community relationships. All marketing and corporate social projects must be managed within scope, quality, timeline and budget supported by timely and accurate reporting.

### What will you do?

- Ensure campaigns are executed locally according to Caribbean regional marketing and brand calendar for both personal and business banking within prescribed period.
- Proactively plan and execute in-market initiatives consistently to support sales growth strategy and objectives for all product lines (personal & business banking).
- Manage the inventory of all signage and brand collateral and photography.
- Manage the local signage environment and coordinate the installation of in-branch and, where applicable, external signage to enhance the clients' experience.
- Coordinate activities relating to offsite promotions, trade shows and business expositions for personal and business banking to support sales growth.
- Procure merchandising and promotional collateral and branded items for sales, brand & corporate social responsibility campaigns and promotions.
- Gather event, customer and competitor information from the Dutch Caribbean to facilitate regional management decision making.
- Ensure visibility of the RBC Caribbean brand in local jurisdictions through the coordination and execution of marketing, brand campaigns and events.
- To support the execution of all Corporate Social Responsibility (CSR) activities in Dutch Caribbean, that build brand and strengthen community relationships.
- Manage and execute projects within scope, quality, timeline and budget, to deliver specific requirements while ensuring consistency and adhering to best practices.

### What do you need to succeed?

#### Must-have

- Undergraduate degree in Marketing or Social Sciences or equivalent education/training
- At least 5 years banking experience in a sales and service environment

- Minimum 2 years experience in Advertising within the Financial Services sector
- Working knowledge of delivery channel management principles and technologies
- Knowledge and experience with Social/Digital Media
- Fluency in English, Dutch, Papiamentu and Papiamentu
- Good oral, written and proofreading skills
- Strong organizational, creative, and decision-making skills
- Sound analytical and research skills

### Working conditions

- Business travel throughout the Dutch Caribbean as required.
- Employee may reside in Aruba or Curacao

### What's in it for you?

We thrive on the challenge to be our best, progressive thinking to keep growing, and working together to deliver trusted advice to help our clients thrive and communities prosper. We care about each other, reaching our potential, making a difference to our communities, and achieving success that is mutual.

- A comprehensive Total Rewards Program including bonuses, flexible benefits and competitive compensation
- Opportunity to do challenging work  
Work in a dynamic and collaborative team
- Be Rewarded and Recognized for high performance

**Interested applicants should apply by  
Friday, December 29, 2017 at [jobs.rbc.com](http://jobs.rbc.com).**





# CITGARD® 600

## E MIHO OPCION PA BO MOTOR DIESEL!

Ta ofrece tecnologia superior pa protégá bo motor diesel.

Recomenda pa uso den motornan heavy-duty service manera bus y trucknan comercial.



El Louvre Witec Arendstraat 111, Oranjestad, Aruba. f El Louvre Witec, T. 588-5577

## Segun Wit Gele Kruis e Programa Stevig Ouderschap ta uno obligatorio

ORANJESTAD(AAN): E programa Stevig Ouderschap ta un programa no voluntario. E ta un programa obligatorio. Bo ta firma un convenio cu WGK unda cu nan ta bay ta dos aña den bo cas, y cada tres luna ta bay guiabo.

Den e caso aki, e no ta nada voluntario. Pesey ora cu bisa mayor ora cu pone bo firma bao di e documento aki, bo no tin manera pa hala atras mas, pasobra WGK ta bay guia pa mehora e bida pa bo

mes y pa bo famia, pa bo baby y pa den e caso aki, henter nos comunidad cu bo tin trabao, cu bo tin coy come y cu ta siñabo tambe.

Tin hopi success stories di hendenan cu a worde guia cu actualmente ta trahando, ta bayendo masha bon mes. Tambe tabata tin caso cu berdad mester a saca e muchanan for di e cas pa un temporada, pasobra e mama, e tata no kier a tende di WGK, e ora tin cu tuma e medidanan pa esey. Despues cu

nan cumpli, ta plaatsnan back den e cas, e hogar di e muchanan.

Den un envelop nan ta haya un documento caminda e mama y tata mester yena e formulario. Nan ta yen'e, nan ta haya un number. No ta bin number y den e formulario aki ta worde hinca den un sistema cu ta sistema di Stevig Ouderschap. Eynan ta haya e score y si score halto, e ora bo ta bin den un programa di WGK obligatorio.



# LUCKY SUPER STORE

**Life's Good**

**32"**

Smart LED HD TV

**Special Price** **449,-** AFL

**49"**

Smart LED HD TV

**Special Price** **799,-** AFL

**55"**

4K(UHD) Smart LED TV

**Special Price** **1199,-** AFL

**Mini Component**

**GLiPro Sound Systems**

**Alpha 4D**

**Special Price** **299,-** AFL

**Dukers**

**Chest Freezer**

**6Cft**

**Special Price** **475,-** AFL

**Sound Bar with Wireless Woofer**

**Special Price** **499,-** AFL

**Mini Component**

460W RMS

**Special Price** **399,-** AFL

**Semi Automatic Washing Machine**

8Kg

**Special Price** **349,-** AFL

**mabe 4 Burner Gas Stove**

**Special Price** **349,-** AFL

John G Emanstraat #71 Tel:582-3001



# Discjockey a perde control y dal den cas na Sero Patrishi



ORANJESTAD(AAN): Posiblemente caminda muha, y kizas a tuma e birada na Sero Patrishi cu un tiki exceso na velocidad, a pone cu un chauffeur a perde control riba su vehiculo.

E conocido Discjockey NutzBeatz coriendo un Ford Edge color preto cu number A-50940, a bay den un scual cu e vehiculo y a impacta masha fuerte mes riba un pilar y cura di cas.

Tabata algo prome cu 4:00 am riba Diamars, cu e informacion a drenta na Polis

di un accidente fuerte na e biradanan skerpi cu tin na Sero Patrishi.

Ora cu Polis a yega, a bin haya e Ford para mey-mey di caminda y basta destrui banda dilanti. E pilar di concrete a laga e vehiculo basta destrui. Aunke e Airbags di e vehiculo a activa, tog e chauffeur tabata keha di dolor inmenso na su cabez.

Polis a laga Ambulans presenta, pero e DJ a indica cu e no ta haya necesario nan presencia.

**HOLIDAY**  
*Shopping*  
**NIGHTS**

**DECEMBER 21<sup>ST</sup>** **TILL** **DECEMBER 23<sup>RD</sup>**

TIME: 9 AM - 7 PM | PLACE: DEWIT & VANDORP DAKOTA

## Alhambra CASINO AND SHOPS

Serving our guests for over 30 years, Alhambra Casino is the leader in providing excellent customer service and invites qualified applicants to join the team. Alhambra Casino team members enjoy competitive pay and a fun work environment.

We are accepting applications for the following positions:

### Casino Security (Males)

#### Requirements:

- Fluent in English, Spanish, Dutch and Papiamentu both oral and written
- Must be able to prepare reports
- Knowledge in computer is a plus
- Good communication skills
- Ability to interact effectively with people across diverse cultures.
- Must be in good physical condition
- First Aid and CPR knowledge are a plus
- Able to work shifts and holidays
- Able to handle pressure

#### We Offer:

- Competitive wages
- Attractive benefits
- Pleasant work environment
- Opportunity to grow

Apply in person from Monday through Friday at the Human Resources Office, from 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

**Valid Government ID required.**

\* You will be required to take a drug test, before being hired\*

**Only Arubans should apply.**



**DeWit & VanDorp**



Avenida Millio J. Croes 21  
Oranjestad, Aruba

(+297) 582-3076  
(+297) 582-1575

info@dewitvandorp.com  
DeWit.VanDorp



Price Hacker

Price Hacker

PARTICIPA DEN NOS

# CAMPAÑA DI FIN DI AÑA!

Afl. 515,-  
Multi-Function 6ft. Scaffold

Afl. 25,-  
Toaster

Afl. 69,-  
9.50 Quart Pressure Cooker

Afl. 60,-  
7.40 Quart Pressure Cooker

Afl. 49,-  
4.525 Quart Pressure Cooker

Afl. 25,-  
Premium Hand Mixers. Black or White.

Afl. 30,-  
Electric Kettle

Afl. 40,-  
3 in 1 Fan

Afl. 30,-  
Coffeemaker

Afl. 950,-  
Premium Split Unit INVERTER, 110V.

Afl. 359,-  
Stove

Afl. 25,-  
Electric Single Burner

Afl. 45,-  
Bahamas Hammock

Afl. 31,-  
Franklin Chef Hand Mixer

Afl. 75,-  
Scoop Chair

Participa den nos  
**CAMPAÑA DI FIN DI AÑA!**  
y bo tin e chens pa gana  
un di nos 3 premionan!

1. 50" SMART TV
2. 40" SMART TV
3. 32" SMART TV

Afl. 599,-  
Freezer

Afl. 465,-  
Wardrobe

Afl. 80,-  
Toaster Oven

Afl. 200,-  
Scaffold

Price Hacker

Habri di Dialuna pa Diasabra di 9am - 6pm  
**Schotlandstraat 40** ☎ **582-4148**

Facebook.com/PriceHackerAruba • www.pricehacker.aw



# Simoons

## JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAAL 2

TEL: 588-6465

### RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diamars 19 December 2017

| DIARIO               | KORSOU               | SUPER 4  | CATACHI                        | ZODIAC                           |
|----------------------|----------------------|----------|--------------------------------|----------------------------------|
| 2547<br>9476<br>0150 | 8769<br>5659<br>4243 | 8210     | MERDIA<br>5735<br>7447<br>4783 | ANOCHI M<br>7885<br>2176<br>1401 |
| LOTTO<br>DI DIA      | 03-05-08-09-27       | OFF 1315 | BIG 4 M                        | 6200 A 6308                      |

**PRIJS:** 1,50 Florin ehemplar  
**ABONO:** 35 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**FUNDADOR**  
† Jossy M. Mansur

**DIRECTORIAN**  
Luis M. Mansur  
Jossy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Damilice Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Jossy E. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aureen Werleman

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Lacé  
Yorleny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**  
Robby Burleson

**REPORTERO**  
Nelson Andrade  
Hubert Tiel  
Marianellys Berry  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (Hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelandstraat 29  
P.O. Box 577,  
P.O. Box 695  
Telefon: +(297) 582-6747  
Aruba.

DIARIO Printed on  
Recycled Paper

| TELEFON                                          |                      |
|--------------------------------------------------|----------------------|
| Polis Central                                    | 100                  |
| Bombero                                          | 911                  |
| Polis Oranjestad                                 | 527-3140             |
| Polis San Nicolas                                | 104                  |
| Polis Santa Cruz                                 | 105                  |
| Polis Noord                                      | 107                  |
| Tipline di Polis                                 | 11141                |
| Hospital                                         | 527-4000             |
| Dificultad di Bida                               | 582-3145             |
| Veterinario                                      | 585-0400             |
| Taxi (TAS)                                       | 587-5900             |
| Taxi (ATT&T)                                     | 582-2010             |
| Taxi (PTS)                                       | 588-0035             |
| Taxi (Diamond)                                   | 587-2300             |
| Kankerbestrijding                                | 582-0412             |
| Stichting SAMBA                                  | 582-0903             |
| —ORANJESTAD—                                     |                      |
| BGD Oranjestad                                   | 527-2782             |
| Clinica Veterinario                              | 582-1720             |
| Animal Shelter                                   | 582-1623             |
| —SAN NICOLAS—                                    |                      |
| Centro Medico                                    | 524-8833             |
| BGD San Nicolas                                  | 527-2782             |
| Serlimar                                         | 524-5080             |
| —BOTICA—                                         |                      |
| 4 Centro Medico                                  | 584-5794             |
| Aloë                                             | 584-4606             |
| Central                                          | 585-1965             |
| Dakota                                           | 588-7364             |
| Del Pueblo                                       | 582-1253             |
| Eagle                                            | 587-9011             |
| Ferguson                                         | 583-0702             |
| Kibrahacha                                       | 583-4908             |
| Maria                                            | 585-8145             |
| Noord                                            | 586-4606             |
| Oduber                                           | 582-1780             |
| Paradera                                         | 588-6638             |
| San Lucas                                        | 584-5119             |
| San Nicolas                                      | 584-5712             |
| Santa Anna                                       | 586-8181             |
| Santa Cruz                                       | 585-8028             |
| Seroe Preto                                      | 584-8833             |
| Trupiaal                                         | 583-8560             |
| —FUNERARIAS—                                     |                      |
| Ad Patres                                        | 584-2299             |
| Aurora                                           | 588-6699             |
| Olive Tree                                       | 584-8888             |
| —FUNDACION—                                      |                      |
| Fundacion Anti-Droga                             |                      |
| Aruba (FADA)                                     | 583-2999             |
| Fundacion Respetami                              | 582-4433             |
| Na estado? Fundacion CIZKA                       | 583-0331             |
| Fundacion Diabetico Arubano                      | 593-0507<br>593-4928 |
| Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA            | 583-8989             |
| Fundacion Amor Pa Prohimo                        | 568-4739 / 564-8849  |
| NA Acceptance Group                              | 565-7500             |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba                 | 562-8984             |
| Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor   | 588-1010             |
| Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke | 567-7004             |

## Falta...

— **5 dia**  
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.

— **12 dia**  
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.

— **53 dia**  
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018

— **1374 dia**  
Pa eleccion general di Aruba na 2021.

## EMERGENCIA

Diaranzon 20 Dec. 2017

### DOCTER NA WARD

SAN NICOLAS:

Dr. Luchmun

Pa emergencia yama 911  
**NOTA:** Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

### ORANJESTAD:

Dr. H. Pieterse

Pa emergencia yama 911  
**NOTA:** Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

### BOTICA NA WARD

PARIBA DI BRUG:

Botica San Nicolas NV

Zeppenfeldtstraat 47

Telefon 584-5712

PABAO DI BRUG:

Botica Eagle

Caya Punta Brabo 17

Telefon 587-9011

## e-CONTACT

E-mail Redaccion:

noticia@diario.aw

E-mail Avisos:

aviso@diario.aw

E-mail Deporte:

deporte@diario.aw

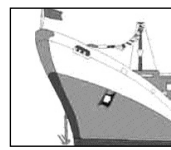


## ALMANAC



**Bahada  
y salida  
di solo  
na Aruba**

— **20 December 2017**  
Solo ta baha: 6:19 p.m.  
— **21 December 2017**  
Solo ta sali: 6:56 a.m.



**Lista di  
Crusero  
di bishita  
na Aruba**

— **Diaranzon 20 Dec. 2017:**  
Pullmantur Monarch:  
(08:00 - 15:30)  
Freewinds:  
(06:00 until Tue 26th)  
— **Diahuebs 21 Dec. 2017:**  
Carnival Vista:  
(08:00 - 16:00)  
Zuiderdam:  
(08:00 - 16:00)  
— **Diasabra 23 Dec. 2017:**



## 101 MOTIBO... Pa cria bo Baby na Pecho

Presenta pa Fundacion Pro Lechi Mama  
Telefon 593-2682 • 594-9678

INTERNET: [www.prolechimama.com](http://www.prolechimama.com)

**# 071** Ora bo ta cria bo Baby na Pecho, en general bo mester cumpra menos equipo. Si acaso bo no kier of mester di pomp ("kolf") bo lechi, anto bo no mester cumpra nada! Bo curpa mes tin tur equipo build-in. De lo contrario, hasta si acaso tog bo mester cumpra un pomp y e kit basico di botter, e placa cu bo ta spaar di keda sin cumpra Formula y adicional atencion medico, ta pone cu criamento di baby na Pecho ta bira un paso financiero cu vale la pena pa bo tuma.

# Mini Mega

Diamars 19 december 2017

**01 04 21 26**

... **Mega Ball 03**

1<sup>er</sup> Premio: No a ricibi resultado  
2<sup>do</sup> Premio: di ganadornan  
3<sup>er</sup> Premio: Mini Mega  
4<sup>to</sup> Premio:  
5<sup>er</sup> Premio:

Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 22 Dec. , 2017  
Afl. ???0.000,00 Plus Afl. ???0.000,00



**Bo kier bende bo auto?  
Trece bo auto...  
NOS LO PAGABO  
CASH!**

Sabana Blanco  
Tel: 522-6200  
[garagecentral.com](http://garagecentral.com)

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.



# Nos miho deseonan pa pueblo di Aruba y sigur pa nos hubentud!

Nos kier dedica nos espacio di awe na manda nos miho deseonan pa pueblo di Aruba y sigur pa nos mucha y hobennan: NOS HUBENTUD!

Nos ta yegando na e fecha mas importante den e calendario di nos Fe Catolico, pero tambe di otro nominacionnan Cristian. Recorda y celebra nacemento di Niño Jesus.

Jesus nos Salvador! Nos kier bolbe encurasha nos lectornan adulto, nos mucha, nos hobennan, nos mayornan y nos tur como pueblo, pa celebra Pasco sin perde su berdadero esencia.

E nacemento di Jesus ta inspira mas bien humildad y abundancia den amor, Fe, esperanza. Lamentablemente,

## IDI HO BEN...



## ...PA HO BEN

for di hopi hopi aña ya caba e celebracion aki a cuminza cambia y a bira un actividad di lucro. Hende ta cumpra paña nobo, zapato, accesorio pa luci bunita, tin hopi ta bay Misa of e cultonan di

nan Iglesia pa recorda Jesus su Nacemento, pero otronan ta fiesta so ta fiesta, bebe bay goal, come di mas, gasta, gasta y gasta!

Nos mester recorda cu Jesus a nace den un humilde pesebre

na Belen ora un hende a tene compasion di Maria y Jose y a fia nan un lugar pa Maria duna luz.

Ta bunita claro un cena den famia, parti un regalito cumpra di henter curazon entre e famia mes, pero no ta necesario gasta asina hopi placa, keda plan bashi, pa celebra na un manera cu ta kibra e Pasco di Nacemento su berdadero esencia y motibo, cu ta e Sacrificio di Jesus pa scapa nos di pica.

Loke si den cada hogar nos por bira miyonario den dje ta AMOR. Amor entre e mayor y yiunan, respet, comparti e momentonan di oro cu nos lo por haya e dlanan aki, cu kizas den resto di aña nos lo

no tin, cu hopi calidad. Probecha e tempo pa como hunto, combersa, hari, conta cosnan pret, y haci hopi oracion cu e temponan aki nos tur mester di dje.

Nos ta desea henter nos pueblo, nos lectornan di e espacio aki, hubentud, y tur esnan cu kizas lo no goza di e celebracion aki pa diverso motibo, hopi bendicion di nos Salvador. Cuida boso curpa, bay poco, poco, no stuur bao influencia (manera FADA ta campaña corda di boso amigo Didi), y yena boso cas di PAZ!

Mundo di Mucha cu Jesus y Hobennan cu e Luz di Mundo.

## Excelente presentacion di Gala di CGA Avanse Aruba

Gymnastics Aruba CGA Avanse a haci un tremendo presentacion Diadomingo mainta, cu tur su alumnonan den nan diferente categoria. E tabata e celebracion di e Club su gala gimnastico y e tabata un exito total. El a tuma lugar den Aruba Entertainment Center unda e hobencitanan alumna ta haya



instruccion. E hobencitanan aki ta un orguyo, y sigur pa



nos Isla y nos Atletismo nos talentonan merece di henter

nos sosten.

Hopi emocion y caranan cu sorpresa grandi ora di mira e agilidad, habilidad, talento, profesionalismo sin duda di cada un grupo, for di e categoria di esnan di mas chikito te esun di mas grandi. Difícil pa describi cu palabra tanto destreza y nivel halto di nos muchanan aki.

E Presidente di e Federacion sra. Milly Bagheri-Van Trigt a concede nos seccion aki un entrevista, relaciona cu e evento.

E dama a duna di conoce cu e celebracion di Gala Gimastico di Avanse pa prome biaha nan ta organice, y e ta un evento nobo pa nan.

“Naturalmente e muchanan a presenta un tiki di loke nan a siña den e prome lunanan di les y ta hopi leuk pa mira nan balia y goza, den un am-

biente di menos stress manera ora tin competencia”, sra. Bagheri a expresa.

Pa e ocasion aki cu presencia di tres atleta di e Club Gimnastico di Colombia, un di e grupo infantil y dos hubenil, entre nan Gina Escolar, nan campeona nacional y internacional. Esaki dentro di e marco di cooperacion entre e Club CGA Avanse y e Club di Medellin. “Pasobra nos e Seleccion di Aruba a bay un campamento di diez dia, y e tempo ey nos a palabra cu nos lo invita nan pa bin un siman cu un par di atleta y nan atleta estelar cu ta Gina Escobar. Un mucha muher hopi cariñoso, y ta admirable cu tur su logronan y cu e ta willing pa bin yuda muchanan di otro pais”, sra. Bugheri a expresa.



## PROFAR CONSULTANCY NV

*Specialist for human relations, lifestyle improvement, communication, education, and human resources since 1985.*

Psychological testing and evaluation  
Counseling for marriage problems, stress, depression, and burn-out  
Lifestyle improvement  
Crisis intervention  
Study and career selection and planning

Personnel recruiting, search, assessment and selection  
Management support and business development  
Teambuilding and motivation training programs  
Employee counseling  
Outplacement services  
Workshops and seminars

email: [profar@profarco.com](mailto:profar@profarco.com)



# Pasatempo

## Horoscopo di dia



**Aries**  
March 21 - Apr 20



**Taurus**  
Apr 21 - May 21



**Gemini**  
May 22 - June 21



**Cancer**  
June 22 - July 22



**Leo**  
July 23 - Aug 22



**Virgo**  
Aug 23 - Sept 22



**Libra**  
Sept 23 - Oct 22



**Scorpio**  
Oct 23 - Nov 21



**Sagittarius**  
Nov 22 - Dec 21



**Capricorn**  
Dec 22 - Jan 20



**Aquarius**  
Jan 21 - Feb 19



**Pisces**  
Feb 20 - March 20

**Aries**  
Bo lo wak un luz cu lo muestra bo e solucion na bo problema. Tambe bo por mantene bo mes aleha pa wak e solucion. Number di suerte 11-73

**Tauro**  
Actualmente tin contesta pa un di bo preocupacion. Pero bo lo tin cu laga bay algo den lo cual bo ta ker. Number di suerte 22-81

**Geminis**  
Lo tin cos nan inespera. Pero e gana di sali dilanti y energia lo ta cu bo Prepara un trip di emocion. Number di suerte 18-31

**Cancer**  
Awo bo dia a dia lo mehora. No lo mester traha duro pa purba mantene e control, bo ta bay cuminsa experimenta un tranquilidad. Number di suerte 27-15

**Leo**  
No lo ta necesario pa bo busca atencion otro caminda. Djis pensa di un otro forma riba e cosnan, y lo tin oportunidad nan nobo. Number di suerte 52-86

**Virgo**  
Bo ta pasando den un proceso valioso. Tur cos ta wordo poni na su lugar. Bo tin un cambio directo cu lo laga bo bay dilanti. Number di suerte 84-46

**Libra**  
Si e no ta den bo presente mas, nada di lo cual ta bo pasado mester drenta den bo futuro. Wak e hermentnan cu bo tin y nan funcion. Number di suerte 49-96

**Scorpio**  
Aunke bo sa cua ta e ruta bo lo mester ta balente y haci sacrificio, ta e manera mas normal di procede. tin confiansa den bo mes. Number di suerte 28-24

**Sagitario**  
Bo ta sinti tenta na pus-ta atrobe. Sintu bo mes orguyoso di bo manchanan, ta e base excitante cu bo por pinta un diseño nobo di bo bida. Number di suerte 01-75

**Capricornio**  
Si bo reconoce e don cu bo a nace cune, bo lo haya sa cu den poco tempo lo ta bon uza. Number di suerte 21-80

**Acuario**  
Bo mester di un otro persona mas di lo cual bo ta kere, tanten e fiesta di pasco ta yegando, cu un actitud generoso, tin hopi cos cu bo por warda cu ilucion. Number di suerte 19-65

**Piscis**  
No acepta cu bo no por yega na lo cual bo curazon kier. Laga e hendenan kere cu bo no por. Despues bo lo beneficia di esaki. Number di suerte 29-06

### Resultado

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 2 | 3 | 4 | 6 | 7 | 9 | 1 | 5 |
| 6 | 1 | 4 | 8 | 5 | 9 | 3 | 7 | 2 |
| 5 | 9 | 7 | 3 | 2 | 1 | 6 | 4 | 8 |
| 9 | 5 | 8 | 6 | 1 | 4 | 2 | 3 | 7 |
| 4 | 6 | 1 | 7 | 3 | 2 | 5 | 8 | 9 |
| 3 | 7 | 2 | 5 | 9 | 8 | 4 | 6 | 1 |
| 2 | 3 | 6 | 1 | 7 | 5 | 8 | 9 | 4 |
| 1 | 8 | 5 | 9 | 4 | 3 | 7 | 2 | 6 |
| 7 | 4 | 9 | 2 | 8 | 6 | 1 | 5 | 3 |

## Dicho di dia;

### Mahos manera picá mortal

Mashá mahos.

## Busca palabra

E Z H K H R N A I E J M F A L  
T T W Y I A Y E T Y G F N N E  
N A N N V U R N P J Z T D R S  
A F S E B D E U N C I K I Y E  
T T W M I R I T T C F R D O N  
S Z A L E C I A O C F I E R A  
N Z T H M R I N B B E F P G A  
O A O O A M C F G I S L S W R  
C C R N J E O S O N E N E V J  
B B I Y P W Z B O R J R D U X  
T Z X T O B L I G A P A N Z I  
Z Z I Z O O L O G I C O Q A X  
N V T S R N F W V O U M K S X  
O P Q J H V C S A L F T B Z T  
E T N E M A R E D A D R E B E

ANTICONCEPTIVO  
CONSTANTE  
LECTURA  
PROFICIENTE  
ZAMBUYA

BERDADERAMENTE  
DESPEDI  
LESENAAR  
TIRANIZZ  
ZOOLOGICO

COHERENTE  
DIABIerna  
OBLIGA  
VENENOSO

## Sudoku

### Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   | 3 | 6 | 5 |   |
|   |   |   |   | 8 |   |   |   |   |
|   | 5 | 8 | 2 |   | 4 | 1 | 3 |   |
| 1 | 6 |   |   | 9 |   |   | 2 | 5 |
| 4 |   |   |   |   |   |   |   | 1 |
| 7 |   |   |   |   |   |   |   | 6 |
| 8 |   |   |   |   |   |   |   | 2 |
|   | 9 |   |   |   |   |   | 1 |   |
|   |   |   | 2 | 4 | 7 | 5 | 8 |   |

Difficulty Level ★★★

12/20



# Auto a bolter panort di rotonde di Drive In



ORANJESTAD(AAN): Caminda tabata hopi muha tanto Dialuna anochi y Diamars madruga.

Tabata Diamars banda di 3:10 am, cu autoridad a haya informacion cu un auto a bolter riba caminda di Kibaima pa Pos Abao, na altura di ex-Drive In Theatre.

Polis a bin topa cu un auto cu a olter tiki panort di e rotonde di Drive In.

E auto aki tabata bin for di Santa Cruz y di un manera of otro, a perde control, bay den un scual y a bolter.

E chauffeur ta bisa cu e no ta sinti nada, sinembargo a dicidi toch pa yama ambulance pa haci un ke otro checkeo. Daño ta considerable.

# Nobena Pasco di Nacemento.

Di cinco dia

*"Un dialogo sereno cu ta brota di un amor sincero y di un alma den paz, ta e mihor aguinaldo cu nos por duna otro na December".*

Benignísimo Dios di caridad infinito cu tanto a stima nos, atravez di Bo Yiu a duna nos e mehor prenda di amor, pa asina, encarna y converti den nos ruman den e entrañanan di Mama Maria, a nace den un pesebre pa nos salud y remedi; nos ta yama Bo danki pa tan inmenso beneficio.

Pa duna Bo algo bek, Señor, nos ta ofrece Bo e esfuerso sincero pa haci di e mundo aki cu ta di Bo y di nos, un mundo mas husto, mas fiel na e gran mandamento di nos stima otro manera ruman.

Concede nos Señor Bo ayudo pa por realiza esaki. Nos ta pidi Bo den e Pasco aki, fiesta di paz y alegría, sea pa nos comunidad un estímulo pa asina, bibando manera ruman, nos busca mas y mas e camindanan di berdad, husticia, amor y paz. Amen.

*Meditacion di dia:*

**DIALOGO:**

**Henter e Bijbel ta un dialogo amoroso y di salvacion di Dios pa humanidad. Un dialogo cu ta yega su cumbre y su plenitud na momento cu e Palabra di Dios ta bira hende, manera San Juan ta relata den e prome capitulo di su Evangelio.**

**Di Dios, apoya riba sinceridad, reforza pa respet y enrikece pa comprension, ta Ken nos mester di Dje den tur nos relacionnan.**

**Un dialogo den cual tur dia "nos ta re-bisti di misericordia, bondad, humildad, mansedumbre, y pasenshi". Colosenses 3,12.**

**Un dialogo sereno cu ta brota di un amor sincero y di un alma den paz, ta e mehor aguinaldo cu nos por duna otro na December. Asina nos ta evita cu nos cas ta un lugar bashi di afecto, den cual nos ta cana los for di otro, manera hendenan straño bao di e mesun dak.**

**Dios ta concede nos tur e don di comunicacion sin ofensa, sin huicio, sin altanería, pero si cu e aprecio cu un acogida y aceptacion mutuo ta genera.**

Señor, Pasco di Nacemento ta e recuerdo di Bo nacemento meymey di nos. E ta e presencia di Bo amor den nos famia y den nos sociedad. Pasco di Nacemento ta e certeza cu Dios di cielo y di tera ta nos Tata, cu Bo, Divino Niño, ta nos ruman.

Cu e reunion aki banda di bo pesebre aumenta nos fe den Bo bondad, compromete nos na biba berdaderamente manera ruman, duna nos e balor pa caba cu odio y sembra husticia y paz. Oh Divino Niño, siña nos compronde cu na unda tin amor tin husticia, eyan Bo ta, y eyan tambe ta na Pasco di Nacemento. Amen.

## Christmas Brunch

Dec 26, 2017

### Omelet Station

Our omelet station with eggs prepared to order with different toppings:

Onions, Tomatoes, Bell peppers, Mushrooms, Spinach, Bacon, Ham, Cheese and much more

Homemade Pastries, Croissants, Fresh baked assorted Rolls

Cold cuts freshly cut Tropical fruits and a selection of chilled juices

### Soup Station

Oyster Soup

### Salad Bar

Mixed Green Salad

Tomato Cucumber Salad

Potato Egg Salad

Peel and eat Shrimps with Calypso Cocktail Sauce

### Hot Station

Almond with Raisins Rice

Grouper filet with Coconut Curry Sauce and Pineapple Mango Salsa

Roasted cured Virginia Ham with Rum Raisin Sauce

Beef Tenderloin with wild Mushroom Sauce

### Dessert Station

Traditional Fruit Cake

Christmas Pudding

Coffee & Tea

Price: \$ 30.00 + taxes

(Unlimited Mimosa)





Plania pa studia na Utrecht den aña escolar 2018-2019?

# Ta di sumo importancia pa inscribi pa camber na tempo!

ORANJESTAD(AAN)-- Tur aña Arubahuis ta ricibi un cantidad grandi di estudiante cu ta bay Hulanda pa sigui cu nan estudio na un nivel mas halto. Un di e aspectonan crucial den e preparacionnan di e hobennan aki na caminda pa Hulanda ta esun di buscamen- to di vivienda. Sra. Lourdes Bramble-Tromp, mentor di entre otro e ciudad Utrecht kier a pone enfasis ariba e importancia pa studiantenan cu tin pensa di bin studia na e ciudad aki pa cuminsa busca camber na tempo. Utrecht ta un di e ciudadnan di Hulanda cu conoce un scar- sedad enorme di camber pa estudiante, mientras cu e inte- res bou di studiantenan pa bin



#denCorte

## Recien caso di Divorcio



ORANJESTAD (AAN): For di ultimo edicion di Landscourant van Aruba, aki DIARIO ta reproduci un recien caso di divorcio, unda especificamente Huez a duna orden pa esaki worde poni den e publicacion ofi- cial. Tuma nota pues cu no ta tur divorcio ta wordo poni den Landscourant.

•• Den decision di 23 October 2017 di Corte di Prome Instancia na Aruba a duna divorcio entre **Edith Angeline Boekhoudt y Francis Edgard Dijkhoff**, ambos biba na Aruba.

oOoOoOoOo

## Opinion

Mi opinion constructivo

Mi kier a expresa un asunto ariba e unico verkeer- spleau, na Simeon Antonio, esta Kolibristraat.  
- Aki ta pasa trucknan sumamente pisa.  
- Nan ta haci un desordo masha duro (esnan cu baki di hero)  
- Nan ta core masha duro mes.  
- Mayoria di e trucknan no ta core cu net sera ari- ba bakinan.  
- Nan ta laga un holor desagradabel atras cu no ta bon pa salud.  
- Aki nan ta core gruwa grandi y hopi halto casi mishi cu wayanan di Elmar.  
- Aki ta pasa casi tur containersnan di carga.

Conclusion: Lo ta hopi bon si tur e trucknan aki pasa ariba e caminda di Mahuma.  
Nos aki banda tin problema caba cu e avion y e huma di dump, awor un desordo di otro mundo cu tur trucknan pisa ta pasa ariba e plateau aki.

Danki pa e espacio  
Un lector

studia na Utrecht ta hopi gran- di. Pues ta esencial pa inscribi bo mes na tempo via un di e websites di organisacionnan di vivienda. Asina bo ta core menos riesgo cu na comienso di bo estudio bo no tin cam- ber. Sra. Lourdes Bramble ta si- gui splica cu studiantenan por haci uso di diferente man- era pa yega na un camber den Utrecht. Por ehempel via organisacion di maneho di camber pa estudiante (SSHU- Stichting Studenten Huisvest- ing Utrecht): [www.sshxl.nl](http://www.sshxl.nl). Despues di inscribi bo mes y paga un suma di inscripcion, bo por cuminsa reacciona ariba camber cu ta wordo of- reci. E problema ta cu pa haya camber via SSHU e estudiante mester ‘hospiteer’. Esey kier- men cu bo ta wordo invita pa bin wak bo camber y sera co- noci cu e otro habitantenan y

cu nan ta dicidi si bo ta haya e camber si of no. Ademas bo tin cu ta inscribi 1 aña prome- cu bo wordo invita. Ta pesey ta importante pa inscribi bo mes mas pronto cu ta posibel na e website aki. Otro opcion ta camber ofreci door di personanan priva. Hopi habitante di Utrecht ta ofrece cambenan via web- sites: [www.kamernet.nl](http://www.kamernet.nl); [www.kamers.nl](http://www.kamers.nl); [www.room- ing.nl](http://www.room- ing.nl); [www.huurexpert.nl](http://www.huurexpert.nl). Mayoria di biaha bo mester paga un suma pa bo por subi un de e websitenan aki y asina reacciona riba e cambenan cu ta wordo ofreci. Tambe via facebook tin po- sibilidad manera riba pagina “zoekt kamer in Utrecht” y “Kamer in Utrecht” bo por lo- gra haya camber. Via makelaars tambe bo por purba bo suerte: [www.para- rius.nl](http://www.para- rius.nl); [\[laars.nl\]\(http://laars.nl\); \[info@citistate.nl\]\(mailto:info@citistate.nl\); \[info@zekermakelaars.nl\]\(mailto:info@zekermakelaars.nl\); Esa- kinan ta opcionan hopi caro. Bo mester paga e makelaar pa su trabao y un borg cu ta wordo stipula a base di 1 of 2 luna extra di huur. Hopi biaha ta mas facil pa haya camber den vecindario di Utrecht por ehempel na Houten, Zeist, de Bilt, Nieu- wegein, IJsselstein, Maarssen y Amersfoort via personanan priva of via makelaars. Sra. Lourdes Bramble un bia- ha mas ta enfatisa cu si bo tin pensa di bin studia na Utrecht inscribi bo mes na tempo y keda controla bo inscripcion regularmente. Pa mas infor- macion por tuma contacto cu sra. Bramble: Mobiel y Whatsapp: +31 \(0\) 6525 46442 Email: \[lourdes- bramble@hotmail.com\]\(mailto:lourdes- bramble@hotmail.com\) Potret ta cortesia di Cas di Aruba.](http://www.domstadmak- e-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

### BINGO CLUB CAIQUETIO

# BINGO

HUNGA BINGO Y JUDA OTRO

**DECEMBER 22** **DIABIerna**  
**8 PM**

**PRE BENTA**  
**DIARANSON Y DIAHUEBS 7 PA 9OR PM**

**WEGA 1 - 8.....500 FLS**  
**WEGA 9.....1000 FLS**  
**WEGA 10.....5000 FLS**

---

**2017** 6 CHANCE PA WEGA  
25 FLS 18+ **8.00:PM**

**GANAN SIN MARKA** PROGRESIVO 600 FLS USA EDITION  
**WEGA EXTRA 3 DEN 1 900 FLS**  
**POWERBALL 950.00** **MINIPBALL 500.00**  
**PROGRESIVO 31,850.00**



# Comemento ta dushi pero pone atencion riba siguridad y higiena

ORANJESTAD(AAN): E temporada aki tin hopi comemento, cena di Pasco etc. como tambe na cas.

Yvette Geerman ta hefe di departamentu di inspeccion di alimento y higiena y e ta conta cu departamentu di salud publico kier pone enfasis durante e temporada aki riba food safety. Comemento ta algo masha gusta durante tur e temponan aki. Como departamentu di salud publico, ta pidi pa pone atencion riba food safety. No negligia locual cu ta food safety durante e dianan aki.

Como departamentu lo duna algun recomendacion pa pone atencion con pa anda cu cuminda, di manera asina eyan cu e por bay corectamente y pa evita cu hendenan por bira malo. Entre otro ta, mirando cu den e dianan aki consumidornan tin e tendencia di compra gran cantidad di cuminda pa fin di aña pa prepara pa por come. Na Aruba ta gusta come, prepara diferente cuminda pa tur hende bin cerca nos ora momento di bishita, bay kerstdiner. Pero pa pone extra

atencion, ora cu bo ta bay compra bo cuminda, wak e calidad di cuminda, con e calidad di cuminda ta e momento eyan prome cu bo cumple y ora bo cumple, por favor, si ta algo friu, hib'e directamente na bo cas, warde den frigidaire. Si ta algo friu, warde den freezer. No core cun'e. Despues bo ta sigui haci bo diligencianan. Locual cu ta cuminda friu, mantene nan semper friu. Locual ta referiendo cinco grado bay abao. Cuminda cayente, ta 60 grado bay ariba. Evita pa cumindanan drenta den e dangerzone cu ta entre 5 y 60 grado, unda cu por tin hopi risico e ora eyan. Ora cu bo ta na bo cas, pone atencion. Wak pa bo tin extra serbete limpi den bo cas den e dianan aki, cada momento cada tipo di cuminda cu bo prepara, uza bo serbetenan limpi. Wak pa bo cushina ta limpi. Si bo top di bo cushina por a bin en conexion cu cuminda curu. Ora bo caba di cushina, no pone cuminda cushina riba e top, sino por haya un crosscontamination. Pone atencion riba e puntonan aki.



**Bashi BONUS**

**Afl. 10.000,-**

**CU**

**LOTTO 5**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

**CON PA PARTICIPA**

Cumpra dos combinacion di number riba mesun ticket, sea di Mini Mega of Mega Plus of Lotto 5. Ticketnan no-ganado, ta participapa pa e premio di

**Afl. 10.000,-**

Scirbi number, fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki den e box na cualkier rebendado.

**Campaña ta valido di 1 - 31 di december 2017**

E Ganado di afl. 10.000,- lo wordo anuncia 8 di januari 2018 durante sorteo di merdia 2:30PM na Telearuba

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of B.v.d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas

**www.lottoaruba.com**

**LOTTO**

Cambiando vida...



Amsterdam Manor Beach Resort with its unique Dutch Colonial appearance has been able to be a successful and popular hotel, which has lead to a large group of loyal returning guests, that have become important members of our Amsterdam Manor family. The foundation of the success of Amsterdam Manor relies a great deal on our staff.

**Amsterdam Manor Beach Resort is looking for a**

**(F&B) Cost Controller (M/F)**

#### ESSENTIAL JOB FUNCTIONS

- Fully responsible to implement, maintain and monitor a price analysis process.
- Fully responsible to implement, maintain and monitor a purchasing process. Check receiving and that all items are counted, weighted and inspected.
- Fully responsible to implement, maintain and monitor a receiving process. Ensure that all invoices or packing slips match deliveries.
- Fully responsible to implement, maintain and monitor a storing process.
- Fully responsible to implement, maintain and monitor an issuing process. At the end of the **month**, physically take the inventory of all **hotel** storerooms.

#### QUALIFICATIONS:

- Fluency in English and Dutch. Spanish is a plus.
- Prior experience in the hospitality sector.
- Prior experience as a cost controller.

#### EDUCATION AND EXPERIENCE:

- HBO-Business Administration
- 3-5 years relevant experience in Accounting Office

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or Present Proof of a Legal work permit. All applicants who are offered a job with the company will be tested for drugs as part of the post job offer employment screening process and must provide an original Certificate of Good Conduct.

Last date to Apply: **January 15, 2018**

Please send your application with your Curriculum Vitae to:

[hrmanager@amsterdammanor.aw](mailto:hrmanager@amsterdammanor.aw)  
MVC Eagle Beach Aruba  
J.E. Irausquin Blvd 240  
P.O. Box 1279, Oranjestad, Aruba  
Tel: 587 0110 ext.141 Fax: 587 0117  
[www.amsterdammanor.com](http://www.amsterdammanor.com)



Entrevista cu Cristian Garcia Medewerker Risico na SVb

# Su prome proyecto exitoso: intercambio di informacion cu DIMAS

ORANJESTAD (AAN) – Cristian Garcia ta un talento hoben tambe na servicio di SVb, como Medewerker Risico, cu ta lidera e Departamento di Seguro di Riesgo.

Cristian su mayornan ta Colombiano, y e mes ta naci na Colombia pero for di hopi chikito el a bin Aruba, a adkiri su nacionalidad Hulandes, y akinan el a studia.

E hoben a studia na Aruba mes. Ora el a caba Colegio Arubano, el a drenta Universidad di Aruba. Tempo cu e tabata na Colegio, e tabata hopi bon tanto den e parti di Medicina, Quimica, etc., como den e area Economico y di number.

“Mi tabata sa cu mi no kier a bay den e rumbo di Medicina y mi a scoge pa e parti administrativo. Semper mi a pensa cu bay den exterior pa sigui mi estudio no tabata mi fortaleza, nunca mi a pensa di bay afo. Pues, door cu mi tabata sa cu nos tin un Universidad cu tabata den crecimiento y cu ta sigui crece ainda, y cu tin un diploma cu ta



valido na Hulanda tambe, mi a tuma e oportunidad di studia na Universidad di Aruba”, Cristian a relata. Na Universidad di Aruba el a scoge pa e rama di Bedrijfseconomie. “Mi a logra gradua na aña 2016 cu e diploma Bachelor of Economics. Mi a haya e oportunidad door di Director di SVb sr. Jacobs na 2016 pa mi por a haci mi ultimo aña, cual tabata mi aftudeeropdracht, pa haci mi trabao di grado na SVb, cual mi a logra caba cu un 9”, e hoben a relata.

Cristian a haya un inspiracion y hopi agrado di su trabao den e periodo aki,

den cual tambe el a haya oportunidad di drenta den un proyecto cu tabata tin e momento ey, den man di un persona cu a bay, lagando un espacio pe y obviamente el a tuma e chens aki.

“Mi a cumenza cu e proyecto Medewerker na SVb, cu ta e intercambio di informacion cu DIMAS. Na e momento ey e tabata hopi curu. Mi a tuma e trabao di mi colega over. El a haci un parti di dje, pero no a avanza hopi, cual den mi caso, den cuater luna, mi a logra avanza hopi y mi a logra trece basta entrada pa SVb di e companianan cu no tabata cumpli debi-

damente cu e obligacion inscripcion di empleado, cual ta nos meta, pa seguridad pa tur”, Cristian Garcia a duna di conoce.

Despues di cuater luna el a haya e oportunidad atrobe di haya un posicion completamente nobo den SVb, cu ta Funcionario di Riesgo di e seguronan di SVb cual ta su cargo actual.

Esaki ta un funcion completamente nobo y un reto tambe y ta keda un reto ainda pasobra e ta un funcion cu ningun hende a cumenza cune.

“Tabata tin un falta di

analisis riba e fondo, pero tabata tin hopi cifra. SVb ta maneha hopi cifra di empleado, di compania, di e entrada y gastonan di nos fondonan mes, pero nunca tabata tin un hende specifico cu ta haci tur sorto di analisis riba e materia aki. Pa mi por a reforza e informacion cu Directie tabata tin mester mi a drenta den funcion y parti di mi trabao ta analiza tur riesgo, den diferente variable”, Cristian a menciona.

Den nos siguiente edicion nos lo sigui elabora riba kico e diferente variablenan aki ta y cual ta e maneho cu ta wordo hiba, entre otro proyectonan cu ta den man di Cristian.

*The perfect holiday gift*

**Gift Card**

www.dianleribydshop.com  
T.5881175 / 5883383

**Available @  
All D Shop locations**

## BARGAIN CITY

PARKING LOT CERTIFIED MEGA MALL

**PAÑA PA HENTER FAMILIA!**

Shimis, Blusa, Jeans, Carson, Camisa, Saya, Short y mas!

**SAPATO DI HENDE GRANDI Y MUCHA... mas cu 400 estilo!**

**UN GRAN VARIEDAD DI ARTICULONAN DI CAS!**

**GRAVENSTIJN • MARCHENA • GRIFFITH**  
ADVOCATEN KANTOOR

Vacature voor: incasso medewerkster/ secretaresse.

Wij zoeken een incasso medewerkster/ secretaresse met werkervaring, het liefst op een advocatenkantoor.



Functievereisten:

- Havo/ E.P.I. opleiding secretariael of gelijkwaardig;
- Minimaal twee jaar relevante, recente en aantoonbare werkervaring;
- Goede beheersing van de Nederlandse en moderne talen;
- Beheersing van het MS Officepakket, met name Word en Excel;
- Accuraat en collegiaal en loyaal;
- Flexibel en stressbestendig.

Uw sollicitaties verzenden via e-mail: [grasita.griffith@gmglawyers.com](mailto:grasita.griffith@gmglawyers.com)  
Spinozastraat 3, Oranjestad, Aruba, tel: 588 5858.



Entrevista cu Dr. Myron Genser:

# Como docter di control na SVb e ta pone enfasis riba salud mental

ORANJESTAD (AAN)– Matutino DIARIO a entrevista e hoben docter Myron Genser, ken ta eherce control di pacient na SVb. El a bin cu un innovacion cu ta pone enfasis riba salud mental.

Un entrevista extenso y hopi interesante cu nos lo trece dilanti den dos of tres articulo. Myron Genser a gradua na Colegio Arubano y na final di su estudio aki e no a sinti e deseo di bay Hulanda manera mayoria di estudiante cu ta caba Colegio.

Prome cu el a caba Colegio e tabata pensa kico e ta bay haci e ora e gradua, pero semper e kier a bay den area di Medicina, y a cuminsa sondea e posibilidadnan di estudio.

E mester a scoge entre e alternativenan di studia na Merca, Colombia, of Costa Rica. E tabata conoce Merca y Co-

lombia caba, anto el a dicidi di viaha bay Costa Rica cu vacacion.

“Mi a conoce e pais, mi a guste y mi a dicidi cu mi ta bay studia eynan. Di biaha mi a haci e prueba di actitud pa wak si mi ta haal e, y mi a logra. Mi a mira cu e chens ta grandi, dependiente con e ta bay na Aruba. Mi a finaliza mi estudio bon na Aruba. Mi a finaliza mi aña di estudio bon cu bon calificacion y mi a pidi financiamento di estudio pa bay Costa Rica. El a wordo aproba y mi a bay”, e hoben a relata.

Myron a studia Medicina na Universidad Latina (actualmente International Universities) y apenas el a completa su estudio el a bin Aruba bek.

El a busca oportunidad di trabao y el a logra haya esaki na Medwork Aruba cu ta un

compania di Arbo-diensten di Hulanda, cu ta traha especificamente cu salud ocupacional.

“Eynan mi a traha poco mas cu dos aña. Despues mi a wordo acerca door di e Banco di Seguro Social SVb pa mi forma parti di nan team y despues cu tabata tin combersacion pa un par di tempo, na 2017 mi a acepta e reto nobo aki” dr. Genser a duna di conoce.

Entre otro, hunto cu dr. Jimenez, e ta haci control di ex-BGD, esta pa ambtenaarnan y otro empleadonan cu ta cay den sector publico (Land Aruba).

Cu enfasis riba salud mental: Dr. Myron Genser a indica cu den su opleiding el a traha hopi cu salud mental. “Y den mi añanan di experiencia anterior, prome cu SVb, mi tabata tin mas contacto cu profesionalnan den salud mental,



den e caso aki Psicologonan cu maestria den Salud Ocupacional”, dr. Genser a menciona.

Na momento cu dr. Genser a bin traha na SVb el a cuminsa cu un parti di esey y el a comunica esaki na Directie. “Mi ta ricibi tur dia diferente pacient cu diferente problema emocional psicologico, cu mi ta sinti lo por beneficia cu ayudo psicologico. Nos ta falta e sosten psicologico. Actualmente na Aruba, e pa-

cient di SVb di sector priva cu mester di yudanza di psicologo no ta haye facil, e tin cu paga pe si e no tin un seguro adicional di malesa. Den sector publico (gobierno), e ambtenaar ta wordo cubri te na cierto parti cu e por ricibi yudanza psicologico”, dr. Genser a comenta.

Esaki no ta bay facil. Dr. Myron Genser a splica pakico, y den otro articulo den nos siguiente edicion, nos lo sigui elabora riba e tema aki.

## Christmas Eve Dinner Buffet Menu

### Salads

Mesclun Salad  
Mascarpone Potato Salad  
Broccoli with Garlic Butter and Cashews

### Entrées

Turkey Roulade with Pan Gravy and Cranberry Sauce  
Beef Tenderloin in Green pepper  
Slow Roasted Cured Virginia Ham  
with Brown Sugar and Bourbon Glazed Sauce  
Glazed Carrots with Honey and Fresh Thyme  
Raisins with Almond Rice

### Dessert Station

Bouche De Noel  
Traditional Christmas Fruit Cake  
Freshly Baked Pan de Jamon  
Coffee or Tea

Price: \$ 35.00 + taxes



# Alhambra

## CASINO AND SHOPS

Serving our guests for over 30 years, Alhambra Casino is the leader in providing excellent customer service and invites qualified applicants to join the team. Alhambra Casino team members enjoy competitive pay and a fun work environment.

We are accepting applications for the following positions:

### Maintenance

**Requirements:**

- “All around Maintenance Man”, including electrical and HVAC
- Good physical condition
- Must have LTS diploma or equivalent
- Basic knowledge of English and Spanish
- Applicants should be responsible, friendly, outgoing and service oriented
- Willing to work shifts and Holidays
- Able to work independently and in small team

**We Offer:**

- Competitive wages
- Attractive Benefits
- Pleasant work environment
- Opportunity to grow

Apply in person from Monday through Friday at the Human Resources Office, from 9:00 a.m. - 1:00 p.m.

**Valid Government ID required.**

\* You will be required to take a drug test, before being hired\*

**Only Arubans should apply.**



# Entrega di premio Appel di Oro 2017 na scol



ORANJESTAD (AAN): Recientemente, Ministerio di Enseñansa hunto cu Departamento di Enseñansa Aruba tawata tin e honor un biaha mas pa organisa un proyecto di reconocimiento pa personanan cu ta destaca den e area di Enseñansa y pa reconoce excelencia den Enseñansa den su totalidad. Appel di Oro tawata habri pa participacion di tur scol di enseñansa primario, secundario, special y superior reglamenta na Aruba. E Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa a duna reconocimiento den 4 diferente categoria. Minister di Enseñansa dr. Armando Lampe conhuntamente cu representantenan di Departamento di Enseñansa Aruba a bishita cada un di e ganadonan na nan respectivo scol pa sorpresa nan cu e grato noticia. Esnan cu ta ricibi un Appel di Oro pa aña 2017 ta como lo siguiente:

Hilario Angela. Meneer Lucas a cuminsa traha na Colegio Hilario Angela na aña 1995 y ta un persona cu hopi amor y dedicacion pa su trabou, coleganan, alumnonan y mayornan. E ta simplemente un hende di tur hende y semper ta cla pa duna un man. Durante e añanan tawatin hopi cambianan na scol y alabes den meneer Lucas su bida personal, pero no obstante e semper a keda motiva y cu un bon actitud y a sa di mantene e team hunto. Aunke cu e tin un malesa progresivo y ta den un rolstoel e nunca a laga esaki descarush'e y semper e tin un sonrisa riba su cara y su energia di positivismo por wordo sinti na henter scol. Meneer Lucas ta un bon ehempel pa realisa cu maske bida pone algo negativo nos dilanti nos por sigui bay dilanti di un manera positivo y pa nunca "give up". "E ta manera un solo cu ta sali tur

**Sigui lesa pag.29**

Maestro  
Edwin Lucas di Colegio

ARUBA'S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE

## 12 Days of Christmas GIVEAWAYS!

DECEMBER 15 - 26, 2017

### 12 DAYS OF FABULOUS PRIZES!

OVER \$36,600 IN PRIZES | MORE THAN 70 WINNERS

\* With every 40 POINTS or \$20 in THEO accumulated, you will receive ONE (1) raffle ticket to participate.\*

|                                                   |                                                   |                                                            |                                                             |                                                    |                                                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1<br>DECEMBER<br>FRI 15th<br>\$1,000<br>IN PRIZES | 2<br>DECEMBER<br>SAT 16th<br>\$1,000<br>IN PRIZES | 3<br>DECEMBER<br>SUN 17th<br>Afl.12,000,-<br>SPECIAL BINGO | 4<br>DECEMBER<br>MON 18th<br>\$1,250<br>IN PRIZES           | 5<br>DECEMBER<br>TUE 19th<br>\$1,250<br>IN PRIZES  | 6<br>DECEMBER<br>WED 20th<br>\$1,500<br>IN PRIZES           |
| 7<br>DECEMBER<br>THU 21st<br>\$1,500<br>IN PRIZES | 8<br>DECEMBER<br>FRI 22nd<br>\$2,500<br>IN PRIZES | 9<br>DECEMBER<br>SAT 23rd<br>\$3,500<br>IN PRIZES          | 10<br>DECEMBER<br>SUN 24th<br>Afl.12,000,-<br>SPECIAL BINGO | 11<br>DECEMBER<br>MON 25th<br>\$5,000<br>IN PRIZES | 12<br>DECEMBER<br>TUE 26th<br>Afl.17,000,-<br>SPECIAL BINGO |

**THE CASINO**  
AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA

Must be over the age of 18 years.  
The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming  
\* See rules & regulations for details of this promotion • For more information call 527-2222 ext. 2277 or 2276  
Apply for our Player's Card today, it's complimentary and fun!



## Cont pagina 28

dia yen di briyo” asina un colega a describi’e.

### Dirigente

John Wardlaw di Universidad di Aruba. Sr. Wardlaw ta forma parti di e team di Universidad di Aruba desde 2007 y desde 2010 a wordo apunta como Dean of Faculty di Hospitality and Tourism Management Studies (FHTMS). Wardlaw ta un persona cu semper ta pone e studiantenan y su coleganan na prome luga. E ta un lider di berdad y semper ta encurasha su staff pa ta y bira e miho cu nan por ta.

Wardlaw no solamente ta Dean na Universidad di Aruba pero alabes e ta duna les “fulltime” na UA. E tin un impacto hopi grandi riba su studiantenan y door di su amor, dedicacion y motivacion pa educa e a sa di transforma studiantenan cu



tawata tin dificultad den berdadero campionnan. Wardlaw semper ta un mentor pa e miembronan bieu y nobo di facultad di Uni-

versidad di Aruba. E ta un persona cu no solamente ta pusha su studiantenan y coleganan pa sobresali na UA pero alabes semper ta

purba siñanan e importancia di servicio di comunidad. E ta un persona cu semper ta hiba e bienestar di Aruba na pecho.

E ta un persona hopi motivado y dedica na su trabou y semper a muestra un amor y pasion inmenso pa mucha. Fuera di e cuida cu e semper tawata tin pa su alumnonan y nan mayornan, e semper a haci esfuerso pa guia studiantenan hoben studiando pa bira maestro di kleuter cu nan estudio y tareanan.

Juffrouw Kuiperdal tin mas of menos 10 aña compartiendo su experiencia y sabiduria cu seccion Curriculum Ontwikkeling y a traha conhuntamente cu un team riba e metodo di Taalpret cu a wordo traha pa Proyecto Scol Multilingual. Pa cu e proyecto aki e la duna un man na un maestro cu ta traha cu e metodo TPR cu ta duna les di Hulandes na un manera di wega na alumnonan di kleuters.

Juffrouw Kuiperdal su dedicacion ta consecuente y te cu awe ainda e ta para dilanti klas como invalster pa duna les na alumnonan di kleuter y e ta mesun entusiasmo cu antes. Juffrouw Kuiperdal ta un bon ehempel di cu unabes un hende tin pasion di berdad pa algo, ni maske ki bo haci bo no por saca e pasion ey for di nan sanger.

Ministerio di Enseñansa y Departamento di Enseñansa Aruba ta tuma e oportunidad aki pa felicita nan un bi-aha mas y alabes pa gradicir Aruba henter pa e respaldoricibi pa cu e proyecto Appel di Oro.

Pa wak video, pa un reportahe fotografico y mas informacion por bishita nan website [ea.aw] y nan facebook page @education-aruba.



Trip for 2 to New York  
Weekend stay at the Renaissance Aruba Resort & Casino  
Dinner for 2 at L.G. Smith's Steak & Chophouse  
Lunch for 2 at Aquarius Restaurant  
Dinner for 2 at Fresco  
Royal Romance at Okeanos Spa  
Gift Certificate 100 USD

#### HOW TO PARTICIPATE

- With every purchase of AWG 50 in any store at the Renaissance Mall, between December 16th and December 31st
- Exchange your receipt for a Christmas Card at the promo booth
- Winner will be selected on January 3rd
- All prizes must be claimed before January 31st

To collect your prize present a valid ID at the Renaissance Retail office. Management reserves the right to change or cancel the campaign any time. Prizes are not transferable, negotiable, exchangeable and nor redeemable for cash.

**R**  
RENAISSANCE®  
MALL

### Proyecto Escolar

Ipevo di Scol Basico Washington. Ipevo ta un sistema digital interactivo cu a wordo introduci na aña escolar 2016-2017 y tin un uzo amplio pa haci e lesnan mas interesante pa e alumnonan y alabes mas visual. E alumnonan y e maestronan ta gusta Ipevo masha hopi mes y ta obvio cu danki na Ipevo e atencion pa les di e alumnonan a aumenta.

Michelle “Misha” Pimienta-Paesch ta e colega cu a introduci Ipevo na scol. E ta un colega cu ta comparti ideanan pa lesnan y ta hopi activo cu inovacion y digitalisacion di lesnan.

Cabesante di Scol Basico Washington Sharine Curiel a duna di conoce cu lamentableme no tur scol por paga pa un digibord y Ipevo ta haci e mesun trabou pero na un prijs hopi mas rasonabel. E scol a haci varios actividadnan pa recauda fondo pa haci’e un realidad pa tur klas di Scol Basico Washington haya Ipevo.

### Lifetime Achievement

Hetwig Kuiperdal ta un persona cu a dedica casi 45 aña den Enseñansa na Aruba. Juffrouw Kuiperdal a duna les na Fontein Kleuterschool, Scol Preparatorio Washington y na Graf von Zinzendorfkleuter. El a fungi tambe como cabesante di Fontein Kleuterschool pa casi 20 aña.





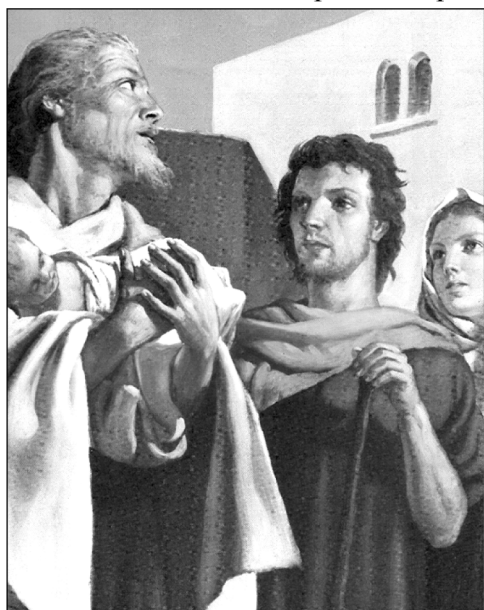
— BON —  
**Pasco**

## Cuarenta Dia Despues

(Lucas 2: 25-38)

**Presenta pa: Jose Rodrigues do Vale**  
© 2017

Den e antiguo testamento nos por lesa cu Dios a manda hombernan pa salba su pueblo den momentonan di peligro nacional. E individual por ehemplo, Moises, Joshue, e huesnan, e profetan, e reynan y e Macabeosnan. Pero awor den e alianza nobo, Dios a manda su propio yiu en persona pa nos por haya salbacion. Ora Jesus a nace ainda e ley di Moises tawata na vigor, scirbi prome den e cinco bukinan di e Bijbel asina yama e Pentateuco. Un di e leynan aki tawata ordena cu tur baby hebreo mester wordo ofreci na Señor cuarenta dia despues, pero esey ta solamente ora e cuarenta dia cumpli.



Wel su mayornan a hiba nan baby na Jerusalem pa asina presente na nos Señor Todo Poderoso

Aki nan nos por ripara cu Dios ta duna nos un les di obediencia y pobresa.

E no tin ningún necesidad di obedecer e Ley, pero sin embargo e a haci su mes semehante na nos pa asina duna nos e ehempel di bida di pobresa.

Pasobra den e tempo ey e mayornan cu ta tin manera tawata hiba un cordero pa sacrificio mientras cu e mayornan cu no ta tin manera tawata hiba pa sacrificio animalnan chikito ta loke Jose y Maria a ofrece den Jerusalem. Tawatin dos venerabel cu ta un anciana y un anciano cu a hiba un vida di orashon y di penitencia desde nan infancia y nan a soña cu nan lo mira e Mesias e salvador prometi y cu den e bukinan santo, e Escritura aki ta parese cual nan tawata lesa cu tanto antenshon, pero a sucede cu un dia Spirito Santo di Dios a inspira e dos ancianonan aki cual nan nomber ta Ana y Simeon.

Pa nan bay na e tempel y encontra cu e famia escogi pa Dios y mesora Simeon a reconoce e famia y a tuma e mucha den su brasan bisando e siguiente palabranan: "Awor Señor laga bo siervo bay na paz, pasobra mi wowonan a mira e salbacion cu bo a prepara pa tur e nashonnan di mundo, luz pa ilumina tur e paganonan y gloria di bo pueblo Israel y mientras abo señora un spada lo transpasa bo curason."

Danki Señor Jesus pa reconcilia nos cu nos Tata den shelo y e dia di nos bautismo nos a wordo consagra na Dios ken awor nos tur por yama nos Tata Todo Poderoso.

# Mayoria di e santananan maneha pa un comision ta den bon estado

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Higiene tin un rol importante ta hunga den santanan na Aruba. Tin biaha ta tende hopi cos, cu tin criadero, etc. Yvette Geerman ta conta con bon ordena e santananan ta na Aruba na e momentonan aki.

E ta comenta cu como departamento di inspeccion di alimento y higiena, nan rol di parti di santanan ta, na momento ora cu un graf worde habri, nan lo mester tey eyan pa supervisa si tur cos ta sosode conforme di e reglanan y si conforme di ley cu yama e Begraffenisverordening.

Tambe entre otro, si e situacion di locual ta e grafnan, nan ta den un calidad higienico of nan ta den un situacion cu ainda bo por dera hende, esey ta e rol cu nan tin. Pero mirando cu e supervision di santanan eigenlijk ta cay bao di minister di Asuntonan General, segun e ley y tin criadero cu esey ta cay entre otro bao di e otro departamento di GKMB, ta traha hunto cu e departamento di higiena. Si tin cosnan cu ta descarta cu no ta na su luga, lo pone atencion na cada un di e instancianan. Pero esakinan tambe ta cosnan cu entre otro e leynan unda cu tin cu revisa nan, unda cu tin cu pone cierto manehonan na nan luga. Esakinan ta e puntonan di atencion como departamento cu pa aña 2018, ta e retonan cu tin pa bay pone extra atencion. Qua santanan awor aki, e supervision ta sosode via un comision. E tin un influencia hopi positivo. E comisionnan ta responsabel y e rol di DVG ta supervisa. Pa 2018, esakinan ta retonan cu tin cu lo bay concretisa cierto manehonan, di manera e ora ey cada ken sa nan rol y e controlnan por sosode mas miho posibel.

Condicion



Hopi di e santananan, no por bisa tur, pero esunnan cu tin un comision cu ta nan supervision ta den un condicion bon. Mirando cada biaha, momento ora cu e santananan no ta bon, comision ta tuma contacto cu departamento di higiena y inspeccion pa di e manera cu e grafnan ey ta worde afgekeurd pa e departamento

y bao di supervision di e departamento, di manera cu por traha luga pa traha keldernan nobo. Esakinan ta sosodiendo caba, bao di supervision di DVG. Cu mester mehoracion, mester Pero esunnan cu ta bao di supervision di comision, por bisa en general e ta den un situacion. Pero mester bay mehora si.

## Great Timeshare Deals For Rent!

**La Cabana - 1 bedroom**

**Week 52 (Dec 28 - Jan 4) - US\$ 1,100**

**Marriott Ocean Club - 2 bedrooms**

**Week 52 (Dec 29 - Jan 5) - US\$ 4,500**

**Call 7373006 - info@rentarubatimeshares.com**  
**www.rentarubatimeshares.com**



**Carex Paper Products N.V.**

The one address for all your hygienic paper needs.

## OPENINGS HOURS:

22nd December 8:00 am - 4:30 pm

23rd December - **CLOSED**

25th & 26th December - **CLOSED**

29th December 8:00 am - 4:00pm

30th December **CLOSED**

1st January - **CLOSED**

2nd January - **CLOSED**

3rd January - Inventory





# Parlamentario Richard Arends mustrand cu lo por tin tercer partido pa compra 'fuel and marketing and supply' di RDA

ORANJESTAD (AAN): Awe Parlamento lo trata Presupuesto supletorio 2017 caminda pa medio di un nota di cambio di gobierno di coalicion MEP-POR-PAR, a aumenta e deficit for di 0.5% te cu 130 miyon Florin.

Miembro di fraccion di AVP, sr Richard Arends a mustra cu siman pasa Parlamento a ricibi e presupuesto supletorio 2017 identico cu Gabinete Mike Eman II a laga y a entrega esaki na Raad van Advies, cumpliendo cu e normanan di un deficit di 0.5% of 25 miyon Florin, conforme e norman prescribi pa e ley di supervision financiero temporario.

"Sinembargo nos a ricibi den fin di siman un nota di cambio, cu ta aumenta e deficit aki cu 130 miyon Florin, un aumento segun nos, artificial y a base di experiencia cu nos tin den gobernacion, nos



por bisa tambe cu e aumento aki a worde maniobra.

No mester lubida cu Gabinete Mike Eman II a sa di reduci e deficit for di 9.4% na 2014 pa 0.5% y esaki no ta algo cu nos ta bisa, pero ta algo cu CFT tambe den ultimo presupuestonan a sa di cumpli cu e normanan.

Pues ponencianan camin-

da ta bisa cu Gabinete Mike Eman II a percura pa un desaster financiero, ta contrario na loke expertonan di CFT ta indica.

Mescos cu tabata e casonan anterior, e presupuesto supletorio cu nos a laga atras, tabata cumpli cu e normanan y awor nos a ricibi un nota di cambio cu ta aumenta e deficit aki te cu 155 miyon Florin.

E nota di cambio aki tin algun mutacionnan cu no necesariamente ta na su luga den e nota di cambio aki, no necesariamente mester forma parti di e presupuesto 2017.

Como algun ehempel mi por menciona caminda prome cu tur cos tin e entradanan cu mester bin for di Refineria di Aruba, cu ta un total di 67 miyon Florin, cu ta 40 miyon pa loke ta trata e adkision di e accionnan di 'Fuels Marketing & Supply' como tambe

27 miyon pa loke ta trata e resto di e 'settlement sum' cu Refineria di Aruba mester transferi pa pais Aruba.

En todo caso ta conoci cu Refineria di Aruba a paga 32 miyon cu ta contrario na ponencianan cu tabatin ultimo dianan aki cu e Refineria di Aruba lo no a paga, esey a worde confirma tambe door di e nota di cambio entrega.

Sinembargo nos a tuma nota cu ta kita e sumanan aki como posibel entradanan pa 2017 y nos tur sa y a worde indica caba, cu Refineria di Aruba tin un atraso pa loke ta trata financiamiento di e suma aki, sinembargo e transaccion por worde 'geboek', mester worde 'geboek' na aña 2017 pasobra ta un 'vordering', un debe, cu Refineria di Aruba tin cu pais Aruba pa aña 2017 y ta un debe cu Refineria di Aruba a confirma di lo cumpli cu'ne.

Cu e placa den cash no ta drenta prome cu 31 di December, ta drenta na Januari, esey no ta haci un diferencia, ya cu nos sistema di presupuesto ta traha a base di transaccion, a base di cash y a base di transaccion, tin e 'vordering' pendiente pa loke ta trata aña 2017 cu ta haci cu ta innecesario pa kita esaki for di presupuesto 2017.

Den pasado esaki tambe a sosode, por ehempel cu benta di edificionan cu di berdad na final no a tuma luga y a worde

kita, e pregunta a surgi si a kita e entradanan aki di refineria di Aruba, si refineria di Aruba ainda tin intencion di adkiri e accionnan di Fuel Marketing and Supply, y si no, si lo tin un tercer partido cu si lo compra e sumanan aki.

Pues e afvoering di e sumanan aki ta innecesario y ta aumenta e deficit innecesariamente cu 67 miyon ta incorrecto na nos parecer, ya cu ta un transaccion cu ta forma parti di presupuesto 2017 y e tin pa keda aden.

Nos a mira tambe cu gastonan adicional pa loke ta trata reparacion di Bestuurskantoor pa un suma di 6 miyon Florin cual a laga nos un tiki asombra pa motibo cu Bestuurskantoor ta un monumento, y den dos siman di tempo caminda awe 18 di December, ta practicamente imposibel pa un contratista responsabel por entrega un 'kostenramming' pa drecha un monumento den dos siman, loke ta gastonan adicional cu imposiblemente por worde gasta responsabel den un edificio cu ta un monumento y nos ta cuestiona esaki totalmente.

Atrobe e presupuesto aparte di e 67 miyon Florin di e refineria, tin casi 6 miyon cu ta un aumento ficticio atrobe pa loke ta reparacion di Bestuurskantoor cu imposiblemente por worde haci den dos siman di tempo," Parlamentario Richard Arends a mustra.

## post aruba Holiday Schedule

December 22, 2017: habri te cu 11:30am.

December 29, 2017: sera pa inventario.

Januari 2, 2018: Sera.

Bon Pasco  
y feliz 2018

## FOR SALE



### 1997 Wellcraft Martinique 2800

Twin Volvo PENTA 4.3 GLD engines SX-cobra 1 outdrives, 2x GPS, radar, fish finder, side scan sonar, depth finder,

Air conditioner, refrigerator, stove electric / alcohol, bathroom, shower, toilet, Trailer included.

CALL: 592-0071 FOR MORE INFORMATION

## Roland Thijsen ta haya un bunita T shirt regalo di parti di un di e miembronan di MCCA



ORANJESTAD (AAN)— Roland Thijsen, ya pa 10 aña largo, ta fungi como president di Mustang Car Club Aruba y na varios oportunidad, a bisa di lo bay entrega su presidencia, pero e miembronan semper ta logra mantene Roland como e president. Diadomingo atardi despues cu e premionan di e rifa di Pasco a wordo entrega, Roland a wordo sorprende di parti di un e miembronan den persona di Oslin Hospital, kende a laga traha un T shirt specialmente pa Roland cu ta cumpliendo 10 aniversario como president di Mustang Car Club Aruba.



# Abogado David Kock mustRANDO cu Ady Thijsen ta “wrong and strong”



ORANJESTAD (AAN): Diamars a tuma lugar den Corte, e caso sumario entabla contra Presidente di Parlamento.

Defensa di Headlines Group y di Nelson Andrade, contra Parlamento di Aruba e biaha aki tabata den mannan di abogado mr. David Kock. El a cuminsa na splica Hues cu ta sinti cu aki ta un caso di discriminacion y un atentado serio contra nos democracia y libertad di prensa. El a pidi Corte pa obliga e Presidente di Parlamento pa e destrui e dos cartanan cu medidanan disciplinario tuma contra e miembro di prensa.

Abogado mr. David Kock a enfatisa cu libertad di expresion ta un asunto sagrado y mara den tratadonan internacional, entre otro di Corte Europeo bou cual nos ta resorta. El a splica cu ta na paisnan Africano y Asiatico nos conoce e forma di traha asina, den cual Gobierno ta limita e libertad di expresion entre otro di Prensa.

Tur cos a cuminsa dia 1 di december ora Nelson Andrade e traha un reportahe den sala di Parlamento sinta na stoel di e Presidente, relaciona cu e logo di Parlamento. A sinta na e stoel pasobra net su tras e

logo ta colga, pues asina riba video por mire den fondo. E reportahe aki, obviamente, no a cay den bon tera cerca e Parlamentarionan cu riba red social a worde critica masha pa tin prioridadnan robes. Dia 5 di december e Presidente di Parlamento, mr. Juan “Ady” Thijsen a manda un carta pa 24Ora y a keha riba comportacion di Nelson Andrade y a anuncia cu tin regla, etc.

Ironia di bida ta cu e bode di Parlamento a entrega Nelson Andrade mes e carta, pasobra ni sikiera tabatin un nomber riba dje.

E mesun dia, Nelson Andrade, durante su noticia na Canal 90, esta Enfoke 90, a critica Parlamento pa e hecho aki cu a mande un carta y a bisa e ta sinti cu ta persigue y strobé di haci su trabao. El a indica cu e tin mas di 20 aña ta haciendo e trabao aki y semper tabatin aceso liber na Parlamento. Claro, semper y cuando cu cooperacion di e miembronan di seguridad y e mesun Parlamentarionan cu ta yame pa entrevista. el a bisa di lo sigui bay Parlamento cuando biaha cu e kier.

Atrobe e declaracion ey na radio no a conta cu aprobacion di e Presidente nobo di Parlamento cu e ora a mande un otro carta dia 8 di december indicando cu awor e ta haya 3 luna di prohibicion pa dreña e edificio. Tras di e carta ey a sali un carta di abogado Kock na Thijsen, urgiendo e pa e reconsidera su decision y pa e hala su carta aden. E no a haci esey y consecuentemente a inicia e caso sumario.

E abogado a splica Hues Sap den Corte cu e pret ta cu e fecha di e carta di prohibicion di entrada a bin prome cu e carta cu a sali pa prensa pa anuncia maneho nobo. E ta sinti cu a sanciona Speed Andrade prome y despues impone regla. E storia cu ta reglanan existente no ta valido, sino no tabata necesario manda un carta pa prensa. Ta mas cu obvio cu ta regla nobo e Presidente nobo a caba di introduci, cu ta su bon derecho. Pero, mirando e actitud di Ady Thijsen di no kier capacita, abogado Kock a considera den Corte cu e ta actuando estilo “Wrong and Strong”, locual ta inaceptabel. E Presidente di Parlamento

mester compronde cu leynan ta traha pe tambe y cu e no tin e autoridad cu e ta kere pa impone un sancion contra un miembro di prensa cu a critique na radio. Su autoridad ta cuminsa y caba den sala di Parlamento. A duna ehempel di por pone regla pa vestuario, pa comportacion den tribuna, etc. Pero no por ta asina cu si bo critique den bo radio, cu mesora ta sali un carta pa prohibibo dreña e edificio.

Abogado Kock a bira wak e periodistanan den salay a corda nan pa wak bon con nan ta relata e caso pasobra si e no cay na agrado di Ady Thijsen, cu e chens ta cu nan por haya un carta tambe mayan. Tur di nan hariendo a compronde mesora cu e Presidente hamas por basa un maneho riba e libertad di prensa cu cada un ta goza di dje den un pais di estado di derecho, manera Aruba.

Hues a scucha ambos partido y na final a bisa cu e tin e decision caba y e tin un bon sinti di kico ta tumando luga aki. El a bisa cu mayan mes, prome cu fin di dia, e lo manda su decision via fax.

## Dianan di vacuna ta sigui na diferente MFA Diaranzon cu Diahuebs y Diabierna



ORANJESTAD(AAN): Diaranson ta na MFA Savaneta, diahuebs na ImSan na San Nicolas. E campaña mes ta caba diahuebs.

Diabierna en adelante ta sigui normal na Departamento di Salud Publico na e afdeling DBZ. Nan ta keda habri normal. Solamente e

dos dianan di fiesta nan ta sera, naturalmente, 25 y 26. E ora eynan padilanti, te cu dia 29 ta habri.

Personanan por keda pasa na e departamento di DBZ. Eynan ta traha orario normal. Ta di 7:45 di mainta te cu 12’or di merdia y despues di 1’or y 15 di merdia te cu

4’or y mey di atardi por pasa. Si e personanan cu no ta cay bao di e grupo di riesgo, cu ta desea di haya e vacuna toch, nan ta pag’e, cual ta 20 Florin. E ta for di 7:45’or pa 11:30’or di mainta, y di 1:15’or di merdia te cu 3:30’or di atardi, cu por pasa paga.



### BACA FLACO DEAL!!!!

**30% OFF CASH + CARRY Ariba**

Bara + plachi di hero preto + galv., w.c., bril, letter + number di plastic 7”, leishi di palo, pvc pipe fittings di 110+50MM, pvc pipe fittings ½”-2”, bandera cu mensahe, punta di hero pa cura, “American” faucet parts, toilet, labamano, urinario, faucet.

**E & E TRADING**

Judra Bldg. Patiastraat Dakota • Tel: 588-2828

Bo tin problemanan ku ta afecta bo bida? yama Kurado spiritual Afrikano MR SALIM

Sheikh ta un Sanador Poderoso ku ta hasi uso di elementonan Mental, Fisico i Spiritual. e ta kurabu pa medio di forsan kurativa y energianan ku ta bini di Dios e forsan i energianan aki ta soru pa un efecto kurativo.

Sheikh por yuda resolve hopi problemanan ku ta afecta bo bida, e ta un psiquico poderoso, su konosementu i abilitatnan ta bini for di hopi generashonnan di kuradonan. Si bo tambe ke sinti e effectonan di un kurado afrikano, yama 5604084 pa bo wordu yuda, SALIM ta situa na pos abao 10



Mientras cu un a haya castigo igual na loke el a sinta caba

# Siete aña di prison pa homber haya culpable di violencia publico y tira riba motociclista

ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta sentencia a cay den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e hombernan B.A. y C.K. Tratamento di e caso a sosode dia 24 di November 2017 caminda Fiscal a baha pisa. Fiscal a exigi 8 aña di prison pa B.A. y 12 aña di prison pa C.K.

Diabierna mainta Hues a haya B.A. culpable pa dos acusacion esta e caso di violencia publico dia 30 April 2016 na Entertainment Center y un caso di tiramento dia 14 Februari 2017. Hues a condena B.A. na 8 aña di prison. Pa loke ta C.K., Hues a hay'e culpable tambe pa e caso di dia 30 di April 2016 esta violencia publico. Hues no ta haya C.K. culpable di diferente intento di mata caminda e a tira. Hues a condena C.K. na castigo igual na loke el a sinta caba y a ordena pa e worde laga liber.

**TIRA HOMBER 4 BIAHA:**

Durante tratamento di e caso dia 24 November 2017, Fiscal a muestra cu den e caso di Entertainment Center, 30 April 2016, e homber G. a haci denuncia contra B.A. El a bisa cu el a sufri un sla y perde conocimiento pero no sa kende a dal'e. El a haya un bati formal. Tin diferente testigo cu a mira con e maltrato formal aki a sosode.

E rumannan V. a bay para e pelea y B.A. a menaza V. di lo tir'e dos biaha. Despues di e pelea, V. a worde tira y V. reconoce C.K. Fiscal a bisa Hues cu e ta bay tras di declaracion di testigo independiente o sea personanan cu no tin nada di haci cu e



caso. Testigonan a reconoce C.K. como esun cu a bringa tambe cu G. y tambe cu C.K. a tira. Fiscal ta haya nan culpable di maltrato di e homber G. Un agente Polis a notifica di a scucha 4 tiro. G.K. ta bisa cu e no tabata cu B.A. pero testigonan independiente ta bisa cu nan tabata hunto. Polis a haya 3 huls y dos bala Cal. 32. Polis a conclui cu riba distancia cortico a tira riba V. y minimo 3 biaha.

Tin testigo cu a reconoce C.K. como esun cu a bay busca arma y tira V.

E victima V. a duna descripcion di esun cu a tir'e cu ta muestra riba C.K. El a sufri tiro na pols y mester a haci operacion di biaha. E tabatin 4 herida di tiro cu ta cuadra cu loke Polis a bisa cu a scucha 4 tiro. Ta asina cu V. a reconoce B.A. como esun cu a menace di lo tir'e pero ta C.K. a tir'e. Fiscal ta haya C.K. culpable di intento di mata.

**TIRA MOTOCICLISTA:**

Fiscal a muestra cu riba 14 Februari 2017, B.A. a tira riba e homber H. cu tabata riba un brommer. Ta asina cu tabatin un accidente entre un brommer y un auto. Fiscal a muestra cu e chofer

B.A. culpable di e violencia publico riba 30 di April 2016. Dia 14 di Februari 2017 el a core tras di un brommer y tira diferente biaha y herida e homber H.

Fiscal a muestra cu B.A. no ta desconoci. Na 2015 caba el a worde condena pa posesion di arma na 12 luna di prison di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Apesar di esaki B.A. ta bay atrobe usa arma durante tempo di prueba. Fiscal a exigi 8 aña di prison pa B.A. kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

Pa loke ta C.K., Fiscal ta hay'e culpable di a tira riba 30 April 2016, e homber V. 4 biaha. Fiscal ta haya C.K. culpable di dos intento di mata caminda e tabatin arma. A tira V. kende a bay para un pelea caminda nan tabata bati formal un homber. Despues C.K. ta tira 11 bala riba un auto den cual tabatin tres persona cu ta forma parti di e otro gang di Madiki. Fiscal a muestra cu C.K. tambe a worde condena pa posesion di arma na 18 luna di prison di cual 6 luna ta condicional cu 3 aña di prueba. Apesar di esaki C.K. ta bolbe tira den tempo di prueba. Fiscal ta tuma

C.K. na malo y a exigi 12 aña di prison.

**SENTENCIA**

Ayer manta Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu B.A. ta culpable di violencia publico riba 30 April 2016 y cu 14 Februari 2017 el a tira riba e motociclista. Esaki ta worde considera un intento mata. Hues a bisa cu e ta declara B.A. liber pa otro acusacionnan. El a condena B.A. na 7 aña di prison kitando e tempo cu e ta sera den KIA. E demanda di daño di e homber V. a worde declara no admisibel.

Pa loke ta C.K., Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu C.K. a haci violencia publico riba 30 April 2016. Pa e otro acusacionnan di tiramento cu ta worde considera intento di mata, Hues a declara C.K. liber pasobra e no ta haya cu esakinan a keda legalmente proba.

Hues a condena C.K. na 299 dia di prison cu ta loke el a sinta caba y a duna orden pa lag'e liber.

Tempo lo muestra cu Fiscal lo bay apela e sentencia di C.K. caminda el a exigi 12 aña di prison y awor Hues a declara C.K. liber di tur e acusacionnan di intento di mata.

## Polis ta gara homber burachi despues di Hit & Run



ORANJESTAD(AAN): --- Diasabra, den careda di 3'or di marduga tabata tin un Hit & Run den Koningstraat. A base di varios pista cu polis a ricibi, nan a bin gara e causante na altura di ex Club Caribe na Camacuri.

E persona tabata visiblemente bao di influencia fuerte di alcohol. A uza e alcocensor y a supla riba 990 Ugl. Polis a bay over despues pa aresta e persona pa despues hib'e warda.

**E & E TRADING** Tel: 588-2828 E: e.n.e.trading@gmail.com  
Judra Bldg. Patiaststraat Dakota

Sigui disfruta di nos **10% OFF** ariba tur  
**Bentana di Aluminio Americano**  
na prijs hopi competitivo + cu garantia.

**NOS TIN "BLACK FRIDAY SALE"**  
tur dia ariba varios articulo!!!

Yama: 588-2828 of pasa cerca nos  
na Judra Bldg. Patiaststraat - Dakota. **E. & E. TRADING**

**AE ALMACEN ELUNID N.V.**  
TANKI FLIP 34 • TEL: 587-4978

Nos lo ta habri pa un y tur di  
**9AM straight te 6:30** Diaranson te Diasabra  
Nos ta topa na Elunid



Sesenta pais cu lema: Cariño SI, Maltrato NO!

# Maltrato di mucha tin consecuencianan na largo Plazo

ORANJESTAD (AAN)— Matutino DIARIO ta sigui cu e articulonan relaciona cu maltrato di mucha publica pa Organizacion Mundial di Salud, recientemente, unda a trece dilanti cu ya caba 60 pais, varios di nan di nos mes region (America Latina y Caribe), a cera cabes cu un campaña cu tin como lema: “Cariño SI, Maltrato NO”. Esaki tambe den e contexto di “dos historia cu cara di mucha cu Aruba no mag lubida” cu nos tur dia ta recorda: e morto cruel di e chikitanan ruman di fam Anastasia.

OMS ta indica cu maltrato di mucha ta un causa di sufrimento pa nan, y pa nan famianan, cu generalmente tin consecuencianan na largo plazo. Maltrato di mucha ta causa stress, clinicamente e ta asocia na trastornonan di e desaroyo cerebral durante e infan-



cia. E casonan extremo manera maltrato sistematico (loke a sosode cu e dos angelitanan sin cu nan por a haya ayudo) por altera e sistema nervioso y immune. Como consecuencia, e adultonan cu a sufri maltrato durante cu nan tabata mucha, ta core mas riesgo di sufri di problemanan di comportacion, fisico y mental.

Por ehemplo:

- Actonan di violencia (manera bira victima of victimario)
- Depresion profundo
- Consumo excesivo di cigaria y alcohol y droga
- Obesidad
- Comportacion sexual di riesgo halto
- Embarazo no desea

Atravez di e consecuencianan di conducta aki y nan salud mental, e maltrato por contribui na malesanan di

curazon, cancer, suicidio y infeccionan di transmision sexual.

Mas leu di e consecuencianan sanitario y social, e maltrato di mucha tin un impacto economico grandi cual ta abarca costonan di hospitalizacion, tratamentonan debi na salud mental, servicionan social pa e infancia y costonan di salud na largo plazo.

Nos lo sigui informa tocante e rapport aki cu ohala lo sirbi pa concientiza nos comunidad henter riba e problema serio cu maltrato di mucha ta nifica pa e ser humano como individuo, pa e famianan mes, y pa henter un comunidad. E slogan “ta tuma un comunidad pa lanta un mucha” no mester perde vigencia nunca, y e lema: “Cariño SI, maltrato NO” mester bira un habito den cada hogar unda tin mucha y den henter nos pueblo.

## Campaña di Ling & Sons pa gana un auto nobo ta sigui



ORANJESTAD (AAN): Ling & Sons ta invita un y tur pa bin haci nan compras na Ling & Sons pa e dianan di fiesta y asina participa pa gana un auto FORD FIGO nobo. E auto aki ta para na Ling & Sons y pa participa pa gana e auto ta facil. Simplemente shop y ricibi ticket pa participa cu cada compra di 50 Florin of mas.

Sorteo ta tuma lugar dia 30 di December. Mas bo shop, mas chens bo tin di

ta e ganador di e tremendo auto aki.

Ademas di esaki tambe Ling & Sons tin su Spin The Wheel Campaign unda clientenan ta ricibi sorpresa na caha pa spin the wheel y asina gana premio.

Pa tur VIP members tambe tin premio. Tur VIP ta participa pa gana premio un Free Groceries haciendo nan compras na Ling & Sons.

E supermercado tin hopi

specials tambe pa temporada aki cu por mira riba e facebook page di Ling & Sons. Pa tur amante di e dushi oliebol, Ling & Sons tin oliebol special di 10 oliebol pa 10 Florin.

Ling & Sons ta habri tur dia di 8’or di mainta te cu 9’or di anochi. Dia 24 di December e supermercado lo ta habri di 8’or di mainta te cu 5:30’or di atardi.

## Miembronan di Staten a bishita ARA



ORANJESTAD(AAN)--- Diabierna ultimo Corte di Auditoria (Algemene Rekenkamer) a ricibi bishita di miembronan di Parlamento. Durante di e bishita e parlamentarionan a cera conoci cu e miembronan di Corte di Auditoria y tambe a haya sa mas di e trabou di e instituto.

Presente na e ocasion aki tabata sr. Rocco Tjon, sra. Shailiny Tromp-Lee, sr. Endy Croes, sra. Daphne Lejuez, sr. Richard Arends, sr. Robert Candelaria, sr. Michael Lampe, sr. Alfred Sneek, sr. Alan Howell, sra. Marisol Lopez-Tromp, sr. Edgard Vrolijk, sra. Sue-Ann Ras, sra. Jennifer Arends-Reyes y sr. Ricardo Croes.

Di parti di Corte di Auditoria tabata presente sr. Frederick Nuboe (vice-presidente), sr. Rick Samuels (miembro), sra. Lay Hing de Kort-Yee (miembro) y sra. Melissa Thijsen-Rasmijn (secretaris suplente).



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

# Den e prome 30 dianan di gobernacion di coalicion ainda no tin un promesa cu a ser cumpli

ORANJESTAD(AAN)-- : Segun un comunicado di parlamentario Jennifer Arends-Reyes Aruba completo tabata en espera di diferente cambio grandi pa pais di Aruba cu a ser priminti durante di e campaña electoral cu a pasa, 30 dia a pasa, bayendo pa e prome 60 dianan y ainda pueblo di Aruba ta wardando pa edad di pensioen baha na 60 aña. Awe nos edad di pensioen na Aruba te ainda ta na 62 aña. Sra Arends-Reyes ta splica cu talvez e pueblo votador a vota pa algun promesa popular cu ta parce di ta den retrospecto 'too good to be true'. Den e prome 30 dianan di gobernacion por a wak hopi potret di bishita y saludo pero den realidad e contenido di plannan y cambianan grandi tabata nihil. Unda tur e promesanan a keda cu lo tabata den beneficio di nos pueblo? Pueblo no ta interesa den cuanto hende inocente a cai sera of wordo persegui cu e placa di nan sodo cu nan ta paga na belasting, trece plannan y ideanan nobo na beneficio di nos grandinan, nos mamnan, nos muchanan, nos hobennan leu of den region of e homber chikito eyfor. Ta pica cu ta saca potret cu nan so. Tin un Minister ta papia tocante bestaansminimum pero no ta bin cu un propuesta tangibel pa yega eynan a corto plazo siendo cu un promedio halto di Aruba ta cobra minimumloon. Of lo mester hasi un cambio radical den e sistema di Enseñansa y busca mas pilarnan economico pero esey lo tuma un 10 pa 15 aña pa por wak su frutonan den e



cartera di e pueblo. Tin Minister cu a bisa cu ta kere den castigo di cadena perpetua sin bisa e parti cu Aruba ta parti di reino Hulandes y mester tin un cierto grado di concordancia den e leyman.

Turismo

Tin un otro Minister cu nunca a kere den ATA (Aruba Tourism Authority) a yama e instancia aki pa tur sorto di apodo y a bisa cu prome cu ATA a bira un sui generis, MEP tabatin tur mercadeo di Turismo bou di un Ministerio y cu e tabata hopi mas eficaz y rendabel. Aruba no tabata conoce e tempo ey un tourism receipt di mas cu 2 bion florin, cu tempo di signatura di AVP e la yega na casi 3 bion florin pa economia di Aruba. Turismo crucero no tabata surpasa 500 mil pasahero y awor cu a haya un base stabil ta gaba cu 700 mil rumbo pa

800 mil pasahero. Nos ta wak un ex-Bushiri hotel cu tin un rol sumamente importante pa bai hunga den e parti di turismo crucero. Aruba mester un beach publico grandi y e idea di un mini hotel ariba e propiedad aki, lo dañe e bista por completo di e 'prime location' aki. Tambe ex-Bushiri hotel mester brinda espacio pa balansa e cantidad di turista cu ta hasi uzo di nos beachnan, entre nan esnan di Turismo crucero. Locual ta ser propaganda eyfor cu beachnan trankil y cu no tin concentracion grandi di turista den un solo area mester keda un meta pa Aruba, 'quality over quantity'. Calidad mester keda sumamente importante pa Aruba, pero te ainda no a papia di e weso di lomba di nos Turismo cu ta e trahadornan di e industria.

Bulamento di cabes y perse-

cusion

Asina hende ta central pa e gobernantenan nobo aki, te ainda ta bulamento di cabes tin, un persecucion politico total y no tin un dienst a ser laga na pas. Di Board di Aeropuerto pa Serlimar, DIP, City Inspector y hasta TeleAruba. Falta hopi e trato humano y punto di salida cu tur mama y tata tambe ta merece un trabou pa cria nan famia y no esnan cu a vota pa e partido na mando so.

Sentido di angustia y inseguridad den pueblo E sentido di angustia y inseguridad pa falta di plan concreto y rumbo di gobernacion di parti di gobierno ta reina den pueblo y sector comercial y no ta nada bon pa nos isla, economia y bienestar general. Cu sigui desear pa Aruba 'down-grade' di rating lo ta malo pa AVP of pa pais di Aruba? Expresionnan negativo di mandatarionan lo por tin un efecto indesea pa e clima di inversion. Tambe pueblo ta puntra si lo cuminsa cu dialogonan social, pa scucha y dialoga cu gremionan? Fondonan di FDA

Te ainda por tuma nota di ehecucion di planan cu AVP a acorda y laga cla manera esun di WI-FI na tur scol cu ta di fondonan di FDA y materialnan cu tabata sumamente importante pa EPI y su 'praktijklokalen' caminda ta siña cushina y techniek. Hasta por a tuma nota di comunicado di agradecimento na MEP pa e cambianan rapido aki siendo cu ta pronkea cu pluma di otro. Ta bunita pa bishita y corta sinta pero pueblo mester sa cu tabata plannan cu tabata

acorda pa AVP. Tambe a priminti cu lo trece scol gratis pa muchanan siendo cu den 2017 ainda tin scol no ta permiti alumnonan celebra Sinterklaas of cena di Pasco pa motibo cu no a paga schoolgeld. Den cualkier signatura cu el a cuminsa of sigui e ta algo cu sra Arends-Reyes ta haya inacceptabel.

Aruparking

A hasi protesta grandi cu gritamento den Parlamento pa priminti cu asina cu gobierno nobo dreña, Aruparking lo ser kita. Ainda Aruparking tey, sin ningun cambio.

Ta grita cu gobierno di AVP y Financien no a paga ATA 22 miyon florin cu ta ser uza pa 'cash flow' y consecuentemente ATA lo bay den negativo. Te ainda desde 2011 pa awo ningun aña ATA a keda sin haña su fondonan procedente di Tourism Levy y Financien tin personanan capabel y profesional pa percura pa ATA haya su fondonan. Y si enberdad a gasta e cen di ATA e lo mester tabata den e presupuesto supletorio of nota di cambio, cual no ta e caso. Pues e panico cu a ser crea den un comunicado tabata innecesario. Sra Arends-Reyes ta spera cu mirando cu nos a dreña den e temporada di mas solemne di aña cu ta e temporada di Pasco di nacemento di Jesus, spera cu paz y amor por reina den nos hogarnan y Dios por toca curason y mente di nos gobernantenan pa bin cu noticianan berdaderamente positivo y original na beneficio di un y tur cu ta biba riba Aruba.

## Subsidio di Famia Planea no ta bin 100% completo di gobierno

ORANJESTAD(AAN): Famia Planea no ta worde 100% subsidia pa Gobierno. Nan ta worde subsidia un 80% door di Gobierno. E resto cu ta 20% nan ta purba di draai riba nan mes segun e directora Evelyn Ras Yarzagaray.

Ta un cambio cu a bin den 2017. E tabata otro na final di 2016. E porcentahe cu Gobierno tabata subsidia tabata un tiki mas halto. Nan a bin cu un plan pa haci tur instancia mas sostenibel.

Pesey FFP a bin cu cierto cambianan den prijs, cambianan den e approach.

Evelyn Ras-Yarzagaray a splica cu un otro cambio cu nan lo bin cun'e, ta e approach cu e barnan, dokternan di cas, AZV. Ta trahando cu un federacion internacional cu yama IPPF unda cu pais Aruba ta afilia na dje y ta e mesun trabao cu FFP ta haci, ta worde haci mundialmente, hunto cu 172 otro pais, ta afilia na e federacion aki. Atraves

di e federacion aki, cu FFP ta traha cun'e, nan ta ricibi nan metodonan anticonceptivo. E ta bay a base di performance based funding. Con bo ta perform, con bo isla, bo pais ta perform pa nan por haya datonan di aki na Aruba. E porcentahe di personanan cu ta riba un oral contraceptive, esunnan cu ta riba un prik, esunnan cu ta riba un IUD, pa mira kico ta e necesidadnan y pa nan por vul aan esaki. Tambe algo hopi impor-



tante cu a menciona, cu nan ta e backbone di e parti di educacion sexual cu ta duna na e schoolnan. Tur aña e federacion aki ta percura pa e trahadornan di Famia Planea, y e otro federacionnan, ta bin hunto pa mira kico ta e temanan cu ta bin dilanti durante aña riba sexualidad. Kico ta importante di

un salud sexual. Kico ta al tanto y nan ta e weso di lomba cu ta brinda informacion, cu asina ey tambe ta haci investigacionnan internacional, qua nan por tin un miho calidad di informacion ora cu dreña e schoolnan. Di e federacion aki tambe ta haya un tanto porcentahe di nan entrada. Nan mes ta percurando pa hisa esaki tambe pa nan mes draai riba nan mes, pa bay hisa e entrada cu nan mes ta bezig ta genera na benta di e productonan aki. Esey basicamente nan no ta full dependiente di esey, pero e idea ta cu den transcurso di aña nan para mas miho riba nan pianan si.



# Deporte Local

## Aruba Muscle Car Club cu su ultimo recorrido pa 2017



ORANJESTAD (AAN)— Manera cu ya ta un customber, AMCC, semper ta prepara diferente recorrido rond Aruba pa su miembronan y na diferente oportunidad ta atende peticion nan di e otro diferente car club nan pa asisti na car show of otro eventonan cu tin ariba Aruba. Sinembargo mirando cu ya nos ta yegando e final di e 2017, AMCC a organiza loke a wordo yama, e ultimo recorrido pa 2017. Esaki a start sali for di Pos Chikito y a sigui pa diferente cayanan di Aruba y finalmente a bin termina na Chill café. Akinan e miembronan a combersa riba loke ta bay bira e actividad nan pa AMCC pa 2018.

Sr Adolf Maduro a recorda cu un biaha el a dicidi pa sali core rond cu su Cougar, cual e auto aki tabata ya di dje 40 aña pasa. Su swa a enamora di e auto aki y pa es motibo Dolfi a dicidi pa bende e swa e Cougar. Dolfi mes e tempo

ey mester a bay Venezuela pa un tempo y na su yegada, a bin haya sa cu su swa, debi na un situacion di urgencia cu a presenta, a bende e Cougar na un otro persona. Dolfi a bay cerca esnan cu a cumpra e auto pa wak si tabata existi e posibilidad cu e por a cumpra su auto bek, pero esey tabata ebano. Tempo a sigui pasa y awo despues di 40 aña, a presenta e posibilidad cu e auto tabata na benta atrobe y mesora Dolfi a busca tur forma posible, pa bolte cumpra, loke tabata su auto anteriormente y esey ta loke a sosode tambe. A tuma Dolfi un bon rato, pa traha ariba e auto aki y pone cla pa subi caya bek. Falta algun piesa, pa yega, pero mientrastanto, e auto a sali caya cu loke e tin actualmente. Di parti di AMCC tur su miembronan y Directiva, nan kier a manda palabranan di Feliz Pasco y un prospero aña nobo pa henter Aruba.



# Deporte Local

## Club Gimnastico Arubano Avanse a tene nan prome gymnastics gala



ORANJESTAD (AAN)- Dia-domingo mainta Club Gimnastico Arubano a tene nan prome gymnastics gala den Piedra Plat Entertainment Center. E gymnastic gala a wordo haci na honor di e mayornan cu ta forma un parti importante den e desaroyo deportivo di nan yiu. E mainta aki tabata tin show di entre otro cu tema di Rudolph de Red Nose Reindeer, Rocking around the Christmas tree, Jingle bells Rocks, Let it snow y varios mas.

E hoben Junaidy Odor tambe a presenta un coreografia di vloer. Junaidy Odor ta forma parti di e seleccion di artistic gymnastics di Aruba y a representa Aruba varios biaha den competencianan internacional, manera Puerto Rico, Colombia, Corsow, Panama y Trinidad and Tobago. Junaidy a logra trece varios medaya di oro pa Aruba. Actualmente den nivel 5 Junaidy ta e campion Suramericana.

Rebecca Spellen a presenta un show di biga. Rebecca Spellen ta e prome gimnasta

cu a logra representa Aruba den un di e nivelnan di mas halto den gymnastics, cual ta Panamericano. Pa prome biaha den historia, Aruba a logra clasifica pa asina participa na e Panamericano. Cu e oportunidad aki Rebecca a posiciona su mes como e top 10 miho atleta den Caribe, Zuid America y Merca.

Tambe tabata tin show di balk di Ginna Escobar Betancur. Ginna Escobar ta un top atleta di e seleccion di Colombia. Pa hopi aña caba, e ta train duro pa asina por representa su pais na e proximo weganan olimpico na Tokyo 2020. Cu mas di 14 aña di experiencia, Ginna Escobar ta un atleta cu por siña hopi di dje. Pesey mes el a bin Aruba pa asina duna un man y inspira e atletanan, pa asina tambe logra hiba un di e atletanan di Aruba olimpida. E ultimo show tabata ta pa un international competition USAG y FIG. y nan a desea otro un Bon Pasco y un Bon Aña nobo y cu les ta cuminda back dia 5 di Januari 2018.



**Telefonnan di DIARIO**  
**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**



# Deporte Local

## Celebracion di Pasco di Tanki Leendert Girls



ORANJESTAD (AAN) - Diasabra ultimo Tanki Leendert Girls softball team a tene nan Christmas Celebration. Manager Sra Rubia Ras a gradici tur su hungadornan pa un tremendo aña sperando di por conta cu tur un biaha mas den 2018.

Tambe a duna Sr Basilio Croes un reconocimiento como muestra di cariño como Sr. Basilio ta un fiel fanatico, no ta perde ni un wega di TLG. Tambe Sra. Ras a gradici tur pero tur hende cu di un manera of otro a juda pa hasi e celebracion aki posibel.



## Brian Howell cu medaya di oro pa Aruba den e Caribbean Boxing Development Tournament



ORANJESTAD (AAN) - Den e fin di siman tras di lomba un delegacion den e deporte di boxeo a bringa varios pelea den e Caribbean Boxing Development Tournament teni na e isla di Saint Lucia. Mester bisa cu gran satisfacion e boxdo Brian Howell a logra gana medaya di Oro pa Aruba den su prome torneo internacional bringa den exterior den e categoria Junior.

Den su prome pelea Brian Howell a gana su pelea pa RSC den e di 3 round contra di un contrincante di Barbados, aki referee a para e pelea. Den e gran final pa e medaya di Oro, Brian a enfrenta un contrincante di cas esta Saint Lucia mes y aki no a defrauda y ta logra gana su pelea den un desicion unanime. Pa loke ta e otro boxdo mester bisa cu Jeanmarc Howell logra medaya di Brons pa Aruba. E la gana su prome pelea contra di Sint Maarten pero den su

di dos combate e ta cay veneci den un close fight contra un contrincante di Grenada. Mescos cu Brian pa Jeanmarc esaki tambe tabata nan prome torneo internacional den boxeo y sigur uno caminda tur dos a gana un experiencia enorme. E talento di cada un a resalta y awor mester sigui traha riba e bon desaroyo. E atletanan Jeanmarc Howell y Brian Howell di e team di Jefferson Boxing Gym y e boxdo femenino Donalisa v/d Biezen di e team di Leo's boxing gym.

Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di St. Sports subsidie Aruba cu a subsidia e biahe di e delegacion di boxeo di Aruba pa e Caribbean Boxing Development Tournament na Saint Lucia ta felicita e boxdonan Brian Howell y Jeanmarc Howell cu nan medayanan logra y pa e bon representacion di nos isla na Saint Lucia.

## Mustang Car Club Aruba a entrega regalo di aprecio pa Hubert Tiel



ORANJESTAD (AAN)—Diadomingo atardi MCCA a haci entrega di diferente premionan cu a wordo gana na e ganadornan y como parti di un surprise, Roland Thijsen como president di Mustang

car Club Aruba, conhuntamente cu algun miembronan cu tabata presente, a yama dilanti Hubert Tiel, reportero di DIARIO, pa asina entrega na su persona, un bunita regalo, como muestra di aprecio pa

tur loke reportero di DIARIO a haci pa MCCA durante di henter 2017. Sigur un muestra di aprecio masha bunita mes di parti di Mustang Car Club Aruba.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Falcons a gana Buccaneers y door di esaki Packers a wordo elimina di por bay playoffs



TAMPA BAY: Dialuna Devonta Freeman a perde e bala dos biaha, pero asina mes el a core pa 194 yarda pa prome biaha e temporada aki y a anota un touchdown, pa yuda Atlanta Falcons gana Tampa Bay Buccaneers 24-21.

Door di e triunfo Falcons tin un record di 9-5 y ta basta

cerca di segura nan mes di un lugar den playoffs.

Buccaneers (4-10) casi a stroba tur cos, ora cu den ultimo secondenan di wega nan a haya e oportunidad di scop un field goal.

Sinembargo, Patrick Murray a faya e intento di 54 yarda pa empatar e wega.

E triunfo di Atlanta ta nifica tambe cu Green Bay Packers no tin chens mas pa yega playoffs, pues muy probablemente Packers lo no laga quarterback Aaron Rodgers hunga e dos weganan cu falta, pa nan ta mas cauteloso ainda cu su sleutelbeen, cu algun tempo atras el a kibra.

## Mainz ta gana VfB Stuttgart 3-1



ALEMANIA: Diamars Mainz a logra gana VfB Stuttgart 3-1, den e Copa di Alemania (DFB Pokal).

Den di 42 minuut Christian Gentner a duna Stuttgart un ventaha di 1-0 y cos a cumenza pinta bon pa nan.

Cos a cumenza muestra ainda mihor ora cu Stuttgart a haya un penalty den di 54 minuut, pero Dennis Aogo a faya e oportunidad di anota e 2-0. Mainz despues di esaki a cumenza hunga mihor y den di 62 minuut Emil Berggreen a em-

pata e wega 1-1. Abdou Diallo den di 71 minuut a duna Mainz un ventaha di 2-1 y den di 90 minuut Suat Serdar a anota un gol, pa sigura e triunfo di 3-1.

## Griezmann por ta na caminda pa Barcelona



SPAINA: Josep Maria Bartomeu, presidente di FC Barcelona, a papia cu delantero di Atletico Madrid Antoine Griezmann y su famia, riba un transferencia pa zomer cu ta bin.

Esaki segun e corant Spaño di deporte Mundo Deportivo. Griezmann di 26 aña tin un clausula di 100 milyon euro, pa e equipo cu lo kier firme for di Atletico.

Despues cu Neymar a bandona e equipo, Barcelona kier busca un top atacante pa hunga banda di Lionel Messi y Luis Suarez.

E hungador di e seleccion

Frances tabata wordo busca pa Manchester United tambe, prome cu na Juni el a prolonga su contrato cu Atletico te cu 2022.

Atletico pa e aña nobo a firma caba e delantero di Chelsea Diego Costa y hungador di hala di Sevilla Vitolo, pa un total di casi 100 milyon euro. Si nan bende Griezmann, nan por yuda nan mes bon financieramente.

Sinembargo, a Sali den prensa cu Atletico ta bay entrega un keho na FIFA, pa e manera con Barcelona ta sigui acerca nan hungador, siendo cu e tin un contrato te cu 2022.

## Bayern ta hunga awe contra Dortmundu sin Robben



ALEMANIA: Awe Bayern Munich ta bay hunga nan wega di copa contra Borussia Dortmund sin e Hulandes Arjen Robben.

Robben ta bay ta bek te despues di e paro di winter.

E atacante Hulandes ta entrena si cu e equipo di coach Jupp Heynckes, pero e no kier tuma un riesgo ainda cu Robben, kende a caba di bin bek di un lesion.

“Arjen a train bon y ta casi sin dolor”, Heynckes a bisa Diamars tocante Robben, kende luna pasa a haya un lesion na su hamstring y banda di esaki a haya un molester na su heup.

“Mi no kier tuma un riesgo cune”.

“Nos a papia riba esaki y Arjen tambe a indica cu ta demasiado trempan”, segun Heynckes.

**Telefonnan di DIARIO**  
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551





# Noticianan for di Hulanda

## Preocupacionnan enorme cerca polis di Rotterdam, riba personanan cu problema mental



ROTTERDAM: Polis di Rotterdam ta hopi preocupa riba e personanan cu problema mental den e region.

E cantidad di incidente rond di e personanan confuso aki den e ultimo añanan den e region rond di Rotterdam a crece bastante.

Na 2014 tabata tin 6233 caso, mientras e aña aki tin un total di 8263 caso te ainda.

Cada biaha tin mas violencia excesivo ta hunga un rol, segun Comisario di polis Frank Paauw. Un di e motibonan segun Paauw, ta e bahamento di gastonan den cuidu di salud

mental.

Door cu e lugarnan di cuidu tin menos cama di opvang disponibel, e pashentnan tin cu keda mas largo den nan propio ambiente y asina ta bira mas dificil pa wak si nan ta mantene nan mes na e medicamentu prescribi.

## Tweede Kamer kier permiti bestia di cas bay cerca nan doño den hospital



DEN HAAG: Esnan cu haya nan mes tin cu wordo interna den hospital, cas di cuidu of un otro lugar di cuidu, lo mester wordo permiti mas pa haba nan bestia di cas cu nan na e lugar.

Henter Tweede Kamer ta haya cu hopi lugar te ainda ta nen-

ga e pashentnan esaki mucho biaha.

Tweede Kamer, bao di liderazgo di Partij voor de Dieren, kier pa e gabinete bay papia cu e institucionnan di cuidu, pa permiti mas biaha pa un pashent por ricibi su bestia eyden.

Miembro di Tweede Kamer di PvdA Femke Merel Arissen ta mustra riba e hecho cu hopi hende ta mehora mas lihe, ora cu nan tin nan bestia di cas cu nan.

Tanto e salud fisico, como tambe e salud mental ta wordo yuda pa esaki.

## Rutte kier bira presidente di conseho di seguridad di Nacionnan Uni



DEN HAAG: Prome Minister Hulandes Mark Rutte mes kier ta presidente un rato di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni na Maart.

Hulanda desde Januari ta bay ta miembro di e grupo central di Nacionnan Uni y na Maart tin e martiew di presidente den nan man.

Rutte a expresa su deseo durante e palabracionnan riba

e presupuesto di minister di Asuntonan General den Tweede Kamer.

E gabinete Hulandes durante di e termino di 1 aña den e Consejo di Seguridad, kier promove cu Nacionnan Uni bay funciona mihor.

Den number di henter e Reino Hulandes, cu ta inclui e islanan di Caribe, Rutte lo conduci un strategia.

## Eerste Kamer ta contra reduccion di gasto den enseñanza



DEN HAAG: Eerste Kamer (Senado) di Hulanda kier pa e gabinete Hulandes bay wak un biaha mas si nan no por kita e intencion di reduccion di gasto den enseñanza di 183 miyon euro.

Tambe e senadornan di un di e partidonan den gobierno esta D66, ta bay awor contra re-

duccion di gasto ey, cu ta den e acuerdo di gobernacion.

Aña pasa Tweede Kamer bao di guia di D66 temporalmente a logra para e bahamento di gasto riba scolnan.

Sinembargo, e coalicion nobo di VVD, CDA, D66 y ChristenUnie a dicidi di sigui cu parti di e reduccion di gasto.



# Noticia Internacional

## Venezuela: Protestanan na Tachira pa escasez di gasolin



Residentenan di Estado Venezolano di Tachira a blokea camindanan, den protesta pa falta di gasolin, den region frontera cu Colombia pero cu a empeora den ultimo dianan.

Cansa di para den rij di hasta ocho hora pa haya combustible, chauffeurnan a atravesar cu nan vehiculonan riba cayan di San Cristobal (capital di Tachira), na unda tambe ta sufriendo un escasez di gasolin.

Nos ta den un protesta pacifico pasobra nos tin desde diasabra anochi para den rij pa haya combustible. Nos no tin con pa bay cas", segun Elis Martinez.

Algun sector di e ciudad a wordo blokea pa para den rij riba camindanan pa warda yegada di gasolin.

Nos tin mas di dos luna sin gasolin. Nos ta cansa y nos a dicidi di blokea camindanan, si nan no manda un truck cu gasolin. E cos aki ta un humiyacion, loke ta duna bo gana di bay. Mi kier bay cu mi yiunan", un participante di bisa.

Un otro participante a comenta cu pa su trabao e por yena gasolin solamente riba diasabra, pasobra esey ta tarda ocho hora. "Tin hende tin dos dia wardando pa gasolin", el a indica.

Na Tachira, escasez di gasolin ta asina constante, pero e problema ta complica, segun nan habitantenan.

Gobierno ta atribui e es-

casez riba contrabando pa Colombia.

Venezuela tin reservanan petrolero mas grandi di mundo y gasolin mas barata di mundo: cu un dolar riba mercado preto por cumpra 124.000 liter di gasolin.

Santander a asegura cu hopi hende ta bende 20 liter di gasolin pa 350.000 bolivar, kiermen, un balor cu ta riba 17.500 biaha di prijs oficial.

Na Maart y September ulti-

mo a registra problemanan cu suministro di combustible na Caracas y otro zonanan di e pais, manera isla di Margarita.

Gobierno di Nicolas Maduro a denuncia cu sancionnan economico di Merca contra Venezuela a complica importacion di combustible.

Aunke e pais tin refinerianan hasta den territorio Mericano, nan mester importa nafta pa cubri e demanda.

## Compania Ruso Kaspersky lo apela prohibicion di nan antivirus na Merca



Compania di seguridad informatico di Rusia, Kaspersky Lab a informa cu nan a solicita un Corte Mericano pa revoca prohibicion riba nan productonan pa nan por wordo uza pa agencianan gubernamental di e pais.

E acusacionnan cu Kaspersky, cu sede na Moscu, a yuda boluntariamente of no inteligencia Ruso pa horta informacion 'ultra-secreto' di Merca a caba cu su negoshi den e pais y a perhudica nan reputacion mundial.

E compania, cu a bende mas di 600 milyon di dolar

di software antivirus na mundo durante 2015, a bisa cu nan a apela den Corte Federal di Merca riba base cu prohibicion ta inconstitucional pasobra nan a wordo nenga derecho debi na proceso relaciona cu validez di acusacion.

Presidente ehecutivo, Eugene Kaspersky, a bisa den un comunicado cu su compania "no tin un oportunidad husto pa motibo di acusacionnan y cu no a presenta pruebanan tecnico pa valida" medidanan tuma pa Departamento di Seguridad Interior (DHS) di Merca.

## Parlamento Venezolano a bisa cu tin 408 "preso politico" y pidi nan liberacion

CARACAS: Asamblea Nacional di Venezuela (AN, Parlamento), di mayoria opositor, a indica cu tin un total di 408 "preso politico" den e pais y a pidi autoridadnan y Gobierno di Nicolas Maduro pa cuminsa libera nan.

"E violacion di derechonan humano ta un constante lamentable di parti di Gobierno na 2017, specialmente den caso di presonan politico di e pais cu cifra actual a alcanza 408 persona", segun un declaracion di Parlamento, producto di un debate cu a conta cu participacion di opositornan.

Parlamentarionan a "exigi liberacion inmediato" di e personanan cu oposicion y organizacionnan pro-



derechonan humano a califica como "preso politico", y a recorda cu varios di nan a ricibi aprobacion pa sali di prizon.

"E liberacionnan a wordo ordena pa Cortenan, kiermen no tin motibo pa nan sigui deteni y prolongacion di nan detencion ta un delito grave y violacion di

derechonan humano", Parlamento a enfatiza, e unico poder den mannan di oposicion y declara den desacato pa Corte Supremo.

Parlamentarionan a urgi Cortenan pa tuma medidan substitutivo, manera arestonan na cas, specialmente "na favor di presonan politico cu ta sufri di

malesanan, specialmente den e fechanan aki, nan ta apela na sentido humanitario y respet pa salud y vida".

Foro Penal Venezolano, un ONG cu a brinda asistencia legal na casi tur preso politico, a insisti cu e lista tin 271 persona.



# Cliente nan di Sonrisa a bai keiro y wak luz



ORANJESTAD(AAN) --- Dos bus a sali for di Sonrisa uno cu cliente nan y un cu mayor nan unda nan a sali keiro pa asina bai wak luz nan rond riba nos isla. Nan tabata masha felis mes cu e regalo aki . DIARIO ta desea cada uno Un Bon Pasco y Felis Año 2018.



OUR DELICIOUS  
  
 6 INCH  
*Fish Fillet*



**NOW ONLY 7,50**  
WAS AWG. 10,50- Avg. Excl. BBO

**SUBWAY**

©2017 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

**MAKE IT A MEAL**





# Minister Dangui Oduber a celebra hunto cu grandinan di Club Kibrahacha

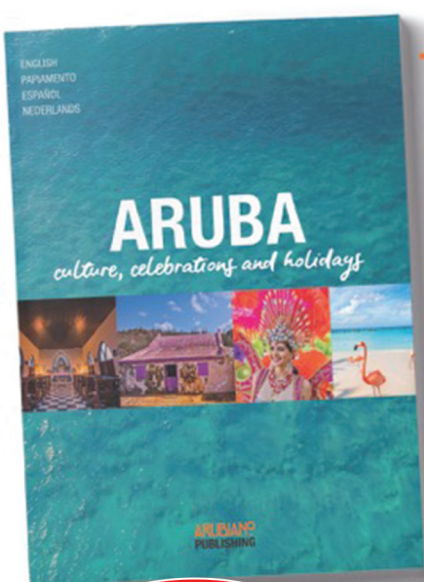


**CHRISTMAS GIFT ARUBIANO!**

**CORPORATE, CUSTOMERS & ARUBA SOUVENIR**

**PHOTOGRAPHY by DAMILICE MANSUR**

**Wholesale Orders Now  
Made In Aruba Group:  
Tel: 582 3998 | 560 0029  
movement@arubiano.com**



**Valor  
AFL. 20.00**

**IN OUR 4 LANGUAGES ENGLISH, PAPIAMENTU, ESPAÑOL, NEDERLANDS  
INCLUDES ARUBA LANDSCAPES PICTURES**

**ARUBIANO PUBLISHING**

**Obtenible: TOYS 4 US, DIARIO PRONT DEN MAS LUGAR**

ORANJESTAD (AAN): Minister encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte a celebra hunto cu nos grandinan durante e celebracion anual di Pasco di Club Kibrahacha 60+ den ballroom di Hilton Regency Hotel. E Minister tabata honra cu e invitacion y cu hopi entusiasmo a pasa un rato ameno y alegre hunto cu nos grandinan.

Durante e evento e mandatario di Salubridad Publico a enfatisa cu nos grandinan merece un cuida di calidad y cu nos grandinan merece e atencion necesario den e etapa di nan bida actual.

Minister Dangui Oduber a elogia e bon trabao cu Club Kibrahacha 60+ ta haci pa su miembronan y a gradici tur e voluntarionan pa nan dedicacion na nos grandinan. Meta di e fundacion ta pa lanta y mantene un centro di actividad pa nos grandinan. Un total di 300 persona tabata presente na e celebracion di Pasco pa nos grandinan di Club Kibrahacha.

Nos grandinan tabata masha contento mes cu presencia di Minister Dangui Oduber y tambe nan tabata masha entusiasmo cu e Minister y a papia cu Minister riba diferente temanan agradabel y te asta algun di nan a tene un baile cu e mandatario.

E mandatario encarga cu cuida di nos grandinan ta compromete su mes cu nos



grandinan cu sigur den djenan tin un aliada cu lo sostenen y percursa pa nan tin e cuida cu nan merece den e etapa actual di nan bida. E Minister lo percursa cu suficiente fondo worde aloca pa e fundacionnan cu tin e tarea di cuida y tene nos grandinan activo.

Minister Dangui Oduber tin un afecto unico pa cu nos grandinan y sigur e lo bay percursa pa tin mas centronan den futuro na unda cu nos grandinan por haya cuida y un bon "opvang". Actualmente na Aruba nos no tin suficiente centronan pa nos grandinan tin un lugar digno pa worde cuida manera debe ser. "Vergrijzing" na Aruba ta aumentando aña pa aña y ta pesey mester percursa pa den futuro tin suficiente centronan bon equipa y cu personalnan diploma pa atende cu nos grandinan.



# Empleado nan di Sales Department di Parke Nacional Arikok a celebra nan Christmas Party



ORANJESTAD(AAN) Na Kas Ariba na famia Werleman e empleado nan di Sales Department di Parke Nacional Arikok a celebra nan Fiesta di Pasco. Nan ta pasa un rato agradabel hunto y un dj a deleita e trahador nan. DIARIO ta desea cada uno y nan famia Un Bon Pasco Y Un Felis Aña 2018.



*Nos ta desea un y tur, un dushi temporada di fiesta y feliz aña 2018!*



**Loketnan y Call Center:**

22 di december habri te 12 or – 25 y 26 di december cera – 27 y 28 di december habri- 29 di december cera – 2 di januari 2018 cera



# Noticia Internacional

## Belgica a pospone un huicio contra sospechoso di atakenan di Paris



BRUSSELS: Huicio na Belgica contra unico sobreviviente di atakenan extremistista di Paris na 2015 a keda posponi te cu Februari pa duna tempo na un abogado nobo pa prepara e proceso.

Huicio contra Salah Abdeslam na Brussels mester a cuminsa dialuna, pero defensa solicita pa pospone esaki. E caso lo cuminsa dia 5 di Februari.

Autoridadnan Belga a

acusa Abdeslam di intento di asesinato pa un tiroteo na Brussels na 2016, cuatro luna despues di huy di atakenan perpetrta dia 13 di November den capital Frances.

Abdeslam, kende actualmente ta deteni den un prizon Frances, mester wordo huzga tambe den e pais pa atakenan di Paris, cu a causa 130 morto y a wordo reivindica pa grupo Estado Islamico.

**DIARIO Telefon 5826747 /  
Fax 5828551  
Tipline 5822239**



**Presidente di Comision Europeo, Jean Claude Juncker (R) a saluda canciyer nobo di Austria, Sebastian Kurz (L) na Comision Europeo na Brussels. Kurz a wordo hauramenta dia 18 di December como parti di coalicion di gobiemo nobo.**

## Por lo menos 12 turista a muri d en un accidente na Mexico



Por lo menos 12 turista, entre nan di Merca, Suecia y Brasil, cu a yega na e pais den un crucero Mericano, a muri y otro 18 a wordo herida den un accidente di trafico na caminda pa un zona arkeologico, gobierno di Estado di Quintana Roo a informa.

E bus “tabata tin 31 pasahero, cu 12 persona lamentablemente a fayece, entre nan, un menor di edad” y otro 18 persona a resulta herida.

E accidente di bus di servicionan turistico a tuma lugar na Mahahual, na caminda pa zona arkeologico

di Chacchoben.

E heridonan a wordo traslada pa hospitalnan di Bacalar, Chetumal y Tulum.

E victimanan ta “turistanan cu a yega den crucero Royal Caribbean”. Causa di e accidente no ta conoci, riba un caminda cu ta core stret y cu poco trafico.

## Gobernador di Florida a busca cu lidernan di exilio Venezolano prohibicion di negoshinan cu Venezuela

MIAMI: Gobernador di Florida, Rick Scott, a reuni na Miami cu lidernan di exilio Venezolano pa perfila un proyecto di ley cu ta “prohibi estrictamente” e Estado y tur nan agencia di haci negoshinan cu companianan vincula cu Gobierno di presidente Venezolano, Nicolas Maduro.

“Esaki tabata prome discusion riba legislacion cu nos ta trahando riba dje y cu ta un iniciativa mas di gobernador pa apoya nos. Scucha comentarionan di Venezolanonan cu ta biba

den e pais ta yuda hisa voz y pone mas presion internacional”, segun Carlos Vecchio, coordinador nacional politico di Voluntad Popular.

Durante un mesa rondo “Freedom for Venezuela”, Vecchio a propone na e gobernador pa wak te na unda nan por regula companianan Venezolano vincula cu gobierno di e pais cu tin cuenta y propiedadnan na Florida, incluyendo compania estatal petrolero PDVSA.

“Mi tambe a sugeri pa

‘desinverti’, of saca inversionnan cu ya a tuma lugar y evita ‘bypass’ cu companianan cu ta situa den otro paisnan y por scapa e leynan”, Vecchio a agrega. Den e reunion, den sede di Universidad Rafael Belloso Chacin, situa na Doral, na Miami y cu ta contene un comunidad Venezolano grandi, Vecchio a bisa cu nan a haci un avance den iniciativa di Scott, cu por expande na otro Estadonan.





# Noticia Internacional

## Pastor acusa di abuso sexual, deteni bao fianza di 5 milyon di dolar



**FARGO, North Dakota:** Un pastor acusa di abusa sexualmente di muchanan na North Dakota, mester keda deteni bao fianza di 5 milyon di dolar, un huez a dicidi.

Fernando Laude Sayasaya a presenta ayera den Corte via video desde prizon di condado Cass, emisora KFGO a informa.

Sayasaya a wordo deporta recientemente di Filipinas, na unda e tabata biba desde 1998. Un Corte Filipino a ordena su extradicion na

2010. E pastor a apela pero a perde y a wordo aresta luna pasa.

E pastor ta acusa di abusa dos ruman homber menor di edad entre 1995 y 1998, mientras e tabata pastor di Blessed Sacrament Catholic Church y St. Mary's Cathedral den zona di Fargo.

Ministerio Publico a argumenta cu e fianza mester ta halto debi cu ta existi e riesgo cu Sayasaya huy. E acusado no a apela e fianza.

## Tillerson a yega Canada pa discuti Venezuela y Noord Korea



**TORONTO:** Secretario di Estado di Merca, Rex Tillerson, a yega Canada pa reuni cu autoridadnan Canades y discuti, entre otro asuntonan, situacion na Venezuela y conflicto cu Noord Korea.

Esaki ta prome bishita oficial di Tillerson na Canada desde cu el a asumi cargo di diplomacia Mericano.

Secretario di Estado, cu a viaha hunto cu Francisco Palmieri, encarga cu De-

partamento pa Latino-america, ta bay reuni cu Prome Minister di Canada, Justin Trudeau, y Minister di Asuntonan Exterior di Canada, Chrystia Freeland.

Den un comunicado prome cu yegada di Tillerson, Freeland a bisa cu "su bishita ta un oportunidad pa discuti temanan importante pa Canades y Mericanonan, y pa reforza nos colaboracion pa asina so-

luciona temanan regional y global".

Un di temanan principal di agenda ta un reunion internacional cu Canada lo organiza na cuminsamento di otro aña hunto cu Merca den ciudad di Vancouver pa yega na un solucion no militar na conflicto cu Noord Korea.

Alto funcionarionan di Cas Blanco a confirma cu Canada lo organiza cu Merca e reunion na Januari di 2018 cu participacion di pais cu tabata involucra den Guerra di Korea den mitad di siglo XX, pero Canada ainda no a confirma e reunion.

Tillerson y Gobierno Canades tambe tin previsto papia riba situacion na Venezuela y actividadnan di Grupo di Lima, cu Ottawa a asumi un rol di liderazgo.

E di tres reunion ministerial di Grupo di Lima, crea pa 12 pais americano pa busca un solucion pa crisis Venezolano, a tuma lugar na Oktober na Toronto.

Tillerson tambe lo trata cu nan socionan Canades, combersacionnan pa renegotiacion di Tratado di Comercio Liber di Noord America (TLCAN), facilitacion di entrada y salida entre e dos pais y conflicto na Ucrania.

## Noord Korea: Merca a pidi prohibicion di entrada di 10 barco den waf

Merca a pidi Nacionnan Uni pa prohibi diez barco mas, sospecha di transporta mercancianan Noord Koreano afecta pa sancionnan internacional cu yega na cualkier waf di mundo, segun un demanda obteni pa prensa.

Ta trata di barconan pe-trolero Lighthouse Win-more, cu bandera di Hong Kong, y Billions No. 18 (di Palau), barconan Xin

Sheng Hai (Belize), Kai Xiang (Hong Kong), Ul Ji Bong 6, Rung Ra 2, Sam Jong 2 y Rye Song Gang 1 (di Noord Korea), y barconan Yu Yuan (China) y Glory Hope 1 (tambe identifica como Orient Shenyu, cu bandera di Panama).

E Komite di Nacionnan Uni a indica cu sancionnan imponi contra Pyongyang a otorga plazo na miembronan di Consejo di Se-

guridad hasta 20:00 hora local di diahuebs pa traha cualkier obhecion contra peticion di Merca. Si no tin obhecion, e barconan no por yega den ningun waf di e planeta.

Na cuminsamento di Oktober, e comite a identifica cuatro barco cu tabata transporta mercancianan prohibi, cu nan a sanciona cu un medida di prohibicion den wafnan.

Segun Hugh Griffiths, coordinador di expertonan encarga cu caso Noord Koreano, a trata e prome prohibicionnan dicidi pa Nacionnan Uni den nan historia.

Dianan 5 di Augustus y 11 di September, Consejo di Seguridad a dicidi, bao impulso di Merca, un di siete y ocho sancionnan economico severo contra Noord Korea, despues cu Pyongyang a realiza pruebanan di misilnan y un ensayo nuclear.

Dia 5 di Augustus, Nacionnan Uni a prohibi exportacionnan Noord Koreano di carbon, hero y pesca.



"like" us on  
**facebook**  
[facebook.com/diarioaruba](https://facebook.com/diarioaruba)



**Pa chica Pos - Habri tubería y wc.**  
**Servicio líne y confiabel.**  
 Experiencia ta manda  
**CICLONE**  
 Septic Tank Service  
**Tel: 564-0607 / 734-0607**

**Torres**  
 Chica pos Septic tank  
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
**Tel: 588-7805 Cell: 593-9534**

**TA HUUR**  
 Apartment na  
 Schotlandstraat,  
 pa dia, pa siman y pa  
 luna. Cel: 594-4945

**TA DRECHA**  
 Tur tipo di frigidaire,  
 cooler, wasmachine,  
 dryer, forno, airco etc.  
 Anytime, cel: 562-3446.

**TA FURA**  
**STOEL**  
**561-2941**

**ORANGE MATRASSEN**  
**FABRIEK**  
 Ta fura matras, stoel y muebles.  
 Busca mainta y entrega atardi.  
 Tarabana Solo 5,  
 Tel: 588-7468 /  
 593-4387

**TA FURA**  
**ELMA UPHOLSTERY**  
 Tanki Leendert 10-B Unit 1  
 Ta fura tur tipo di Muebles.  
 20% di descuento ta  
 temporada di fin aña.  
 Cel: 592-3344

**PROMOCION**  
 Promocion di santo pa pega  
 bloki, pleister y piedra, corta  
 mata grandi y chikito.  
 Tira sushi afo.  
 Cel: 562-2532.

**VERF Y DAK**  
 Pa tur trabou di verf cas,  
 negoshi, join compound,  
 graniplas, spuit dak y  
 drecha dak cu ta lek.  
 Yama nos na 566-7736.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL  
 OF COMERCIAL?**

**ecotech**  
**Mr. Bucket**  
 594-3757  
 mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket  
 15 yrd Junior Bucket  
 10 yrd Small Bucket

**LUJAN**  
 Septic Service  
**CHICA POS!**  
**Tel: 592-8366 / 588-6877**

**Glassco**  
 ■ Glass & mirrors cut  
 to size and shape  
 ■ Polishing, drilling &  
 glass replacement  
 services  
 ■ Fast service  
**Tel. 583-4784**  
 Caya Betico Croes 162 B

**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
 Pa servicio di  
 habri tubería,  
 area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba

**FOR RENT**  
 2 Rooms, kitchen, diner and  
 livingroom, small patio, 1 bedroom  
 Avg. 1000,= and 1 month deposit.  
 Buena Vista # 2-A,  
 Simeon Antonio.  
 Cel: 594-5576.

**PROMASTER**  
 STEAM CLEANING  
 Carpet, sofa, mattresses.  
 Also: Car Seats  
 Tel: 582-0383  
 Leslie Maduro.

**REPAIR**  
 Dryer, wasmachine,  
 frigidaire, cooler, airco,  
 walk-in cooler, walk-in  
 freezer. Cel: 562-1584 /  
 745-7084.

**CHAPI**  
 Tur hardin general,  
 corta mata, benta  
 sushi afo. Nos tin bon  
 prijs. Cel: 567-5530

**TA FURA**  
 Y pinta tur set di sala,  
 sienta di auto.  
 Trabou garantiza.  
 Variedad grandi di tela.  
 Cel: 561-3738.

**RUIZ EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo di  
 pega blokki blanco y bruin,  
 pleister y piedra.  
 TA HUUR Betonmolen.  
 Cel: 593-9995 / 588-9995  
 ¡NA BON PRIJS!

**BOBCAT SANTO**  
 Rent Bobcat, tin graniet blauw  
 y normal, demolicion, yena  
 baki, fundeshi, rosa tereno,  
 bende santo y piedra.  
 Mesora!  
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

**YOS**  
 Septic Tank Services  
 Chica pos. Habri tubería.  
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689  
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144  
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

**SE SOLICITA**  
 Ayudante de  
 pizzero,  
 llamar: 749-0519  
 entre 4pm - 6pm

**SE NECESITA**  
 Señora para trabajar en  
 cocina de restaurante.  
 Tel: 582-5313 /  
 630-8109 / 560-7778.

**FOR SALE**  
**DAEWOO LANOS 2000**  
 Color: Silver / Standard  
 Mileage: 78000  
 Avg. 3500.00 negotiable.  
 Tel: 747-8476

**TA HUUR**  
 Un apt. Canaristraat na Simeon  
 Antonio. Apt. di 2 camber, 2 baño,  
 sala, cushina cu terraza dilanti.  
 Entrada priva pa Afl. 1000,= p/l  
 plus deposito. Servicio apart.  
 Cel: 566-9700 / 566-3708

**SE BUSCA**  
 una Señora para  
 trabajar interna en  
 casa de familia.  
 Tel: 568-0046.

**GP MULTI SERVICES N.V.**  
 TIN MESTER di Cleaners  
 por pasa solicita na  
 Caya Betico Croes # 51  
 di dialuna pa diabierna.  
 Tel: 585-9530 / 592-1621.

**TA CHAPI  
 Y TIRA  
 SUSHI AFO**  
 Tel: 587-6946  
 594-5115

**ARUBIANO TA OFRECE**  
 - Lanta sushi cura.  
 - Corta mata.  
 - Lanta sushi cas  
 (meubles).  
 Cel: 662-3757

**MONTAS EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo  
 di pleister, pega blokki,  
 piedra y granito.  
 Bon prijs.  
 Tin servicio di bobcat.  
**Tel: 567-5282 / 565-8639**

**TOP TINT**  
**Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957**  
 Ta tint bentanan di auto, cas of  
 oficina. Trabou ta profesional  
 y garantiza Situa na  
 Tanki Leendert 100-E

**SUPER SEPTIC  
 SERVICE**  
 10x = 11th  
 Free !!!  
**5920014**

**CENTRAL BAR &  
 RESTAURANT**  
 Alto Vista 15-F, Cel: 593-9643  
 Nos ta haci ham, pato, galiña  
 horna pa pasco y aña nobo  
 cu saus di pineapple.

**AYACA DI YUCA**  
 Ultimo dianan pa purba e  
 dushi ayaca di yuca, cu  
 pa prome biaha ta traha  
 na Aruba!!!  
 Cel: 565-6311.

**TA HUUR**  
 apartment di 1 camber,  
 full muebla Afl. 1250,=.  
 Pos Chiquito.  
 TA BENDE  
 Cas di 3 camber + 1 baño  
 na Santa Cruz Afl. 105.000,=.  
 Cel: 563-1449.

**TA BENDE**  
 Mitsubishi Galant  
 1996.  
 Tel: 583-3015.

**PA HUUR**  
 Edificio comercial  
 na Pitastraat.  
 Cerca di Nissan Garage  
 Afl. 1300,= + borg.  
 Cel: 733-3322.

**PA HUUR**  
 Apartment full muebla  
 na T.L. Afl. 700,=  
 + borg.  
 Cel: 733-3322.

**REPAIR INSTALL & SERVICE**  
 CU GARANTIA  
 airconditioning - frigidaire -  
 wasmachine - stove - cooler -  
 freezer - dryer - forno -  
 icemaker etc.  
 Cel: 561-2477 / 565-6858.

**TA HUUR**  
 Un apartment studio todo  
 amueblado, zona residencial,  
 un cuarto Afl. 1000,=.  
 Sin servicios.  
 Mas informacion llame  
 734-1400.

**Jumbo**  
 Septic Tank Service  
 Chica pos - Habri Tubería  
**592.64.76**  
**566.47.96**  
 24/7 SERVICE  
 Montaña 35  
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

**CONSTRUCTION Y CHAPI**  
 Nos ta corta tur sorto di mata cu  
 design y tira sushi afo, nos ta drecha  
 dak, verf cas of negoshi, lanta cura of  
 cas, tur sorto di carpintería, tubería,  
 electricidad, basha vloer y pega tile  
 (mosaico). Trabou ta wordo garantisa.  
 Cel: 594-2380 / 594-8023

**FELIX EXCAVATION**  
 Santo, piedra, graniet  
 blauw y normal. Tur sorto  
 di servicio, di backhoe.  
 Mesora y bon prijs.  
 Cel: 563-1116 / 600-7066.

**DRD Septic Service**  
 Ta duna servicio di chica pos,  
 tubería, awa pa fundeshi y awa  
 pa muha mata.  
**592-9999**  
**594-8400**

**TA HUUR**  
 un cunucu huis  
 grandi di piso  
 di 3 camber  
 Afl. 1800,=  
 discutible na  
 Seroe Pita.  
 Tel: 585-7144.

**Mercado Reparación y Servicio**  
**Nos ta drecha**  
 Wasmachine, Frigidaire,  
 Cooler, Dryer, Stof, Forno.  
 Tur tipo di split-unit y window.  
**ALEX MERCADO !Any Time!**  
**Cel: 567-0580 / 600-0409**

**NOS TA DRECHA**  
 Tur tipo di frigidaire,  
 cooler, wasmachine,  
 dryer, forno, airco etc.  
 Anytime cel: 561-1615

**ATCO**  
 ARUBA N.V.

✓ Land Cleaning  
 ✓ Container Hauling  
 ✓ Demolition  
 ✓ Excavation  
 ✓ Heavy Transport  
 and Lifting  
 ✓ Material Transport  
 in Bulk Sizes

**TEL: ( 297 ) 523 6600**  
**FAX: ( 297 ) 582 7108**  
 infoatcoaruba@atco.aw

Find us on  
 Facebook



**MENU SPECIAL**

Diaranson 20 dec. '17

**SHAHAI TAKE AWAY**  
STA. CRUZ • Tel: 585-7022

Bami goreng,  
carni a la plancha  
y sopi mondongo

**GREEN PLANET**  
Landscaping & more

Nos ta mantene bo cura cuminsando na un prijs di Awg. 75,= pa luna.  
Cel: 592-2656

**NOS TIN SERVICIO**

Corta palma, mata grandi of chikito.  
Forma mata.  
Cel; 592-1277.

**HG**  
Serv. Backhoe rapido

Cobamento fundeshi, pos, pool, lantamento di sushi, plama graniet y demolicion di cas y haci tereno limpi.  
Cel: 742-2426

**BO TA BAI CURAÇAO**

Bo tin mester di un apartamento foi \$ 55,= ?  
Nos ta huur auto tambe.  
Yama 005999-6616969 / 005999-8890250.

**DIRECTV**  
Sports, movies, kids, news.  
Full installation Afl. 150,= p/l.  
Bon servicio Afl. 100,= p/l.  
Tur canal habri.  
Yama awo 733-5762.

**BONITA UPHOLSTERY**  
Nos ta fura tur size di matras, stoel, sofa etc. Tel: 741-7432 / 585-9855, Cumana 69

**HOTEL USED FURNITURE**  
Nos a caba di ricibi mercancia nobo y second hand. TV, washmachine, freezer, airco y mucho mas. Tel: 741-7432 / 585-9855, Cumana 69

**SERVICIO SEPTICO**

- Residencial & Comercial  
- Servicio Rapido  
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantia

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: info@ecotech.aw  
582-4684 www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

**DOG LOVERS 15**  
Grooming Services N.V.

Baño, contra carpata, sarna y purga. (Ta inclui corte di huña, limpieza di oreo y kita konopi)  
Nos ta haci tur sorto di corte.

Miembronan cu *nan mes ta trece* e cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.  
(Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)

Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673  
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra  
8.00 pa 12.00 'or.

Corde di jama un dia prome pa haci cita!

**TA HUUR**  
Apartamento.  
Informacion  
660-2192.

**TO RENT**

Alto Vista, 1 bedroom apt., well located, semifurnished 1250 fls.  
Wifi - cable - garbage collection - gas included.  
Water + Electricity excluded.  
To call for an appoint.  
592-3828 or 745-9765.

**VERE, DAK Y MAINTENANCE**

Pa tur trabou di verf cas, negoshi, join compound, graniplas, spuit dak y drecha dak cu ta lek, welder y coriente.  
Yama nos na 630-9246.

**TA BENDE**  
Puppy Maltese  
macho full bread.  
Mas inf: 593-4366

**TA HUUR**  
Appartment  
Studio - Cumana  
Jaburibari - 1 kamer  
Mas inf: 593-4366

**TA BENDE**  
Tereno propiedad  
500m<sup>2</sup> na  
Sabana Grandi.  
Cel: 742-7835.

**PLOMERIA Y CONSTRUCCION**

Nos ta hacie tur trabao di plomeria grandi y chikito.  
Lavamano, w.c., lavaplato y ducha.  
Tel: 563-6470 / 563-9130

# D.A.S. ta aplaudi desicion pa introduccion di scol multilingual na tur scol

ORANJESTAD-Acceso na educacion ta un condicion necesario, pero no suficiente pa un desaroyo humano balansa. Na Aruba, acceso na educacion basico (publico) ta un derecho mara den nos constitucion. Por bisa cu Aruba su sistema educacional ta exitoso den esaki. Participacion escolar na Aruba ta aproxima 100% na tanto e nivel di scol basico como scol primario. Alfabetisacion ta hopi halto na Aruba. Segun dato di e ultimo Censo, solamente 2.7% di e poblacion no por a lesa ni compronde un frase simpel. Hasta bao di e poblacion di 65 aña of mas di edad uno di cada nueve grandi a ser categorisa inal-fabetico. Tambe via e programa di fianza educacional, e posibilidad pa sigui estudio avansa ta garantisa. Sinembargo, e prestacion educacional no ta nada di canta macamba. A base di dato relevante di, entre otro, Oficina Central di Estadistica (CBS) y Departamento di Enseñanza ta ilustra esaki siguiente-mente.

1) Solamente 12% di e poblacion di Aruba na 2010 a obtene un nivel di educacion equivalente of mas halto cu un 'Bachelor/HBO', di cual apenas algo mas di un tercera parti (36%) a nace na Aruba. Pa compara, Canada como un di e Paisnan mas educa na mundo, na 2012 88% di su poblacion a termina 'High School' y 51% un diploma riba nivel di 'college' of equivalente.

2) Mientras cu 39% di e poblacion total di Aruba na 2010 tin un educacion na nivel primario of menos, algo mas di cuatro di cada dies (42%) di e poblacion di hobennan (15-24 aña di edad) cu no tabata bay scol, no a termina ningun tipo de educacion secundario, segun dato di Censo 2010. E proporcion aki tabata 36% durante e Censo di 2000. Esaki ta un problema

di cohort ya cu tur e categorianan di edad te cu 55 aña tabata tin un proporcion mas halto di persona cu un nivel di educacion secundario of mas halto.

3) Aruba su porcentahe di studiantenan cu ta keda sinta ta relativamente halto. Un di cada cinco mucha homber y 18% di mucha muher a keda sinta den e prome grado di e scol basico na 2011. Pa e añanan academico entre 2011 y 2014 e rate promedio di studiantenan cu ta keda sinta na scol primario tabata 13.1% bao di mucha hombre y 8.9% bao di e muchanan muhe. Ta nota cu e rate menciona ta mas halto den realidad ya cu un porcentahe notabel di studiantenan ta bay over pa motibo di edad. Principalmente den e ultimo añanan di nivel primario (klas 5 pa klas 6) esaki ta relativamente halto: un average di + 17% bao di mucha homber y 9% bao di mucha muhe durante e aña nan escolar di 2011 pa 2014.

4) Consecuentemente, si na Hulanda despues di dos aña di educacion preparatorio basico despues di zesde klas ('regulier voortgezet onderwijs') na 2014, 43% di studiantenan ta stroom door pa e trayecto di HAVO/VWO, na Aruba na 2015, apenas 16.6% di e studiantenan di klas 6 na Aruba a ser promoví pa e trayecto HAVO/VWO na 2014.

5) E resultado di examen na scolnan secundario tambe ta ser considera no satisfactorio. Si nos coy e periodo di 2006-2013 como ilustracion, aproximadamente un di cada cuatro estudiante di MAVO (25%) y VWO (27%) y casi un tercera parti di e studiantenan di HAVO (35%) y EPI (37%) no a gradua. EPB tabata tin e promedio mas halto di e rate di graduacion cu 79% pa e periodo bao di revision. Tur esaki ta iguala na un desperdicio notabel di recurso financiero y humano.

6) E lengahe materno y despues y nivel di educacion di mayornan, ta e factornan mas determinante den prestacion na scol. Ta un hecho cu esnan cu ta papia Hulandes na cas ta keda sinta notabelmente menos y

tin mas probabilidad pa bay HAVO/VWO. E hecho aki ta promove sistematicamente desigualdad social. Nivel abao di educacion ta correlaciona cu salario abao y nivel halto di desempleo.

Por argumenta cu e resultadonan desapuntantenan aki pa cu prestacion educacional no ta sorprendente y hasta uno logico. Considerando cu Hulandes ta e lengahe di instruccion y e metodo vigente ta sali afor cu e muchanan ora nan yega eerste klas tin ya seis aña ta scuchando, papiando y interaccionando den Hulandes. No tin nada menos berdad! Scuchando y papiando un di dos lengahe diariamente mes, ta dura un minimo di dos pa cuatro aña pa un persona por funciona socialmente den e di dos lengahe y ta dura en averahe seis aña pa por funciona academicamente den un otro idioma cu no ta esun materno. Den otro palabra, nos sistema educacional ta diseña pa sirbi meramente e 6 porciento di e studiantenan na scolnan basico cu tabata tin Hulandes como lenga materno na momento di Censo 2010.

A base di experiencia y practica internacional UNESCO ta indica cu un porcentahe halto di muchanan cu ta keda sinta ta indicativo di un problema structural den e sistema educacional. Esaki ta indicacion cu probablemente e calidad y/of relevancia di e instruccion y/of e calidad y relevancia di e contenido di educacion no ta adecuado, ni adapta na e realidad cultural y social.

Despues di practicamente dos siglo di Hulandes como idioma di instruccion na Aruba, mester por para keto, refleha y considera alternativa pa logra mihor prestacion educacional bao tur grupo den nos sociedad. Nos tin e responsabilidad di duna e generacionnan di futuro un oportunidad real pa por yega na desaroya nan potencial humano.

**CHAPI**  
Tur hardin general,  
corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.  
Cel: 569-8003

**Telefonnandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551



## Oracion pa awe:

Mi Dios duna mi sabiduria y forza spiritual pa resisti tur maldad, den tur su forman an atractivo.



**ONDERLINGEHULP**

Presenta pa:  
(297) 582-4427  
info@onderlingehulp.com

Specialista den seguro di entierro

**Royal**  
Funeral Home

Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

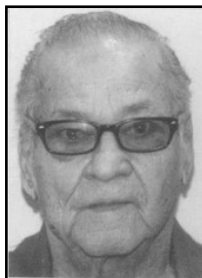
“Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi”

Conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di nos Tati, Opa, Omo, Ruman, Primo, Amigo:

### Vdo. Andresito Croes

Mihor conoci como “Chito”

\*30-05-1933 - †16-12-2017



Na number di su:

Yiunan: Judith Croes  
Magda & Alex Mansur  
Jacky Croes

Nieto(a)nan : Mayra, Ruthlin & Ivana Werleman  
Natessa, Alex Elias & Tara Mansur  
Shayna Harms

Bisnieta(o)nan : Kirsten, Kaydie, Kendall & Jaxon

Mescos cu yiu : Marcolino Angel

Rumannan : Emi Croes & famia  
Janchi Croes & famia  
Jendi Croes & famia  
†Da Croes & famia  
†Sita Croes & famia  
†Esy Croes & famia  
Mayo Croes & famia

Amigonan : Gito, Joe, Tico, Mo Tuyo

Swanan, Cuñanan, Sobrina- y sobrinonan, Primo- y primanan, conocirnan y bisiñanan.

Demas famianan : Croes, Maduro, Mansur, Werleman, Harms, Anthony, Kock, Solognier, Huiskens, Carvalhal, Lacle, Lugten, Gray.

**Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home cual lo tuma lugar diaranson 20 di December 2017 di 1’or pa 4’or di atardi. Despues lo sali pa Santana Sta Maria na Sta Cruz.**

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan.

*Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.*

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**

# Bril, sapato, asbak di auto y boter di rom a somenta

ORANJESTAD (AAN): --- A presenta dialuna na warda San Nicolas e homber di inicial B. cu a denuncia di a staciona su auto anochi pa mas o menos 10 or riba 13 December 2017 den cura di su cas situa na Montanja Plaza. E denunciante a laga tur porta cera

y riba lock atras.

Su dia siguiente (14 December 2017) mainta trempan pa 7:30 or denunciante B. a ripara, ora el a bolbe na su auto marca Chevrolet numerada A-59388 cu porta di auto tabata un tiki habri pero e porta tabata cera ainda na lock.

B a drenta den auto y a ripara cu tur cos tabata riba bao. Tambe el a tuma nota cu asbak a cria pia. Despues el a nota tambe cu un bril di solo color preto marca Rayban cual su balor ta 100 Euro, mas un par di Zapato di marca Valentino (Blanco Cora) cual su balor ta 250 Euro y un boter di Barcadi cu tabata contene poco rum tambe a somenta. Keho ta tuma pa wordo investiga.

## Pa descuido Samsung Galaxy S7 a somenta

ORANJESTAD (AAN): -Dialuna atardi a presenta na warda di polis Shaba e señora di inicial K. pa entrega denuncia. Señora K a denuncia di ta doño di un celular color di oro di e marca Samsung modelo Galaxy S7. Ta asina cu 18 di December 2017 pa alrededor di 10 pa 2 merdia e tabata na Citgo situa na Oranjestad den e supermarket.

El a piki algun articulo y ta para na caha pa paga. El a pone su cell riba e rij di corantnan. Rba e mesun dia 18 december 2017 el a bolbe na e Citgo den Oranjestad pa mas o menos 2 or merdia y e cell no tabata mas na unda el a pone.

E caso tin atencion. Si ta bon camara di seguridad lo por a capta e ladron pero nos mester bira mas cauteloso tin ladronnan ta cana rond te cla pa tira para.

**Telefonnan**  
**di DIARIO**  
**Tel: 582 6747**  
**Fax: 582 8551**

**Royal**  
Funeral Home

Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forza”.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Señor nos ta anuncia e fayecimento di:

### Sr. Rutilio Leonardo Franken

Mihor conoci como “Corra”

\*01-08-1953 - †17-12-2017



Na number di su:

Señora: Brenda Thiel

Mayornan: †sra. Conception “Chita” & sr. Rene Brete Franken

Yiunan: Marelyn Franken y yuinan Soheilla, Jamileh, Parsa  
Ruthilio & Miranda Franken y yiu Sienna  
Rose-Ann Franken

Rumannan: Reina Franken y famia

Syra Kelly y famia  
Roland Franken y famia  
Aerin Franken y famia  
Lourdes & Karel Tromp y famia  
Glenda Franken y famia  
Erudina & Ernan Alvarez y famia  
Almira & Hubert Ospina famia  
Rene & Isabelle Franken y famia  
Omaira & Sergio Gomez y famia  
Alida & Oscar Croes y famia  
Viveca & Wolter v/d Biezen  
Charlene & Edgar Webb y famia  
Celia & Crismo Wernet y famia  
Juan Tromp y famia  
Margo Brete y famia  
Donny Geerman y famia  
Vicente Wouters

Swa y cuñanan: Mary Thiel y famia

Rudolf y Sixta Thiel y famia

Mayra & Humprey Francisco y famia

Mirtho “Toys” & Evelina Thiel

Sobrina y sobrinonan, Sobrino stima: Octavio Ruiz

Demas famianan: Franken, Thiel, Kelly, Gomez, Tromp, Ruiz, Antersijn, Alvarez, Ospina, v/d Biezen, Croes, Webb, Brete, Geerman, Figueroa, Francisco, Maduro.

**Ta invita na acto di despedida y cremashon cual lo tuma lugar Diaranson 20 di December 2017 na Royal Funeral Home di 7’ or pa 9’ or di anochi.**

Dispensa nos si den nos tristesa nos a lubida di menshona algun famia of ser keru.



# Mike Eman a fix Desiree Croes un posicion na Arubahuis

siendo cu e ta un posicion politico pa Minister Besaril yena

ORANJESTAD(AAN)-- Segun un comunicado di partido MEP, Diamars Desiree Croes politico di AVP a entama un caso contra gobierno pa exige su puesto di director di Arubahuis y pa exige pago di salario astronómico, mas cu minister mes!

Esaki ta un exigencia extraño, mirando cu desde semper e posicion aki ta uno politico, den e sentido cu e gobierno na mando ta apunta su minister plenipotenciario na Hulanda y e director di Arubahuis, cu alabes ta reemplaza e minister plenipotenciario ora

esaki no tey.

Ta mas cu logico cu den un posicion clave asina e gobierno ta nombra su hendenan temporalmente pa duracion di gobierno. Pero awor ta resulta cu Mike Eman a bolbe kibra tur sorto di regla y a fix pa Desiree Croes bira director

y awor esaki no kier laga e posicion aki bay. Desiree Croes ta politico activo di AVP y hamas por funciona bou di Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril. Minister Guillfred Besaril hamas por confia un hende manera Desiree Croes como su reemplazante.

E comunicado ta splica cu esaki ta "simplemente pa e hecho di no tin confiansa den dje, esaki ta un relacion di trabou cu hamas por funciona.

Ta bin aserca cu tempo cu Desiree Croes tabata director di Arubahuis den pasado, tempo cu Edwin Abath tabata minister plenipotenciario, Desiree tabata den pelea constante cu Edwin Abath. Desiree tabata instiga tur personal di Arubahuis contra Edwin Abath. A bay asina leu cu Desiree a bay gaña cerca Mike Eman yen di cos contra Edwin Abath. Anto esey tabata di su mesun gobierno di AVP! Ta kico Desiree lo bay haci awor cu ta su enemigo politico Minister Besaril?

E comunicado ta sigu imenciona cu locual ta mas serio ta con tur hende ta corda cu Desiree tabata pleita cu studiantenan. Con el a traha fake account y tabata lastra studiantenan na Hulanda, cu no tabata pensa mescos cun'e, of cu tabata reclama cosnan cu no tabata bay bon na Arubahuis. Desiree tabata den pelea constante cu tur hende.

Awor e ta den Corte pa exige un funcion cu segun e riba papel e tin derecho riba dje, pero cu ni legalmente y sigur no moralmente e tin derecho riba dje. Esaki ta otro ehempel mas di Mike Eman di "fix" tur su hendenan pa gana schat di placa. Mike Eman a "fix" Candelaria director den gobierno, y mescos e ta "fix" Desiree director den Arubahuis. Gobierno di Mike Eman y AVP a causa hopi daño na Aruba, y ta awor numa nos ta cuminsa mira ta cuanto daño nan a causa.

"Señor ta mi wardador, min'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason,  
nos ta anuncia fayecimento di:

**Isidelia Webb**  
Cariñosamente yama:  
"Chela" of "Mama Chela"



Na nomber di su:  
Estimado yiunan: Liz y Roman Arango-Geerman  
Ricky y Carolina Geerman-Carrero

Nieta(o)nan cu ela stima hopi:  
Erlene y Ryan Croes-Fingal  
Najee Geerman y Kervin Dirks  
Gidian Geerman y Kimberly Wernet  
Czigany Geerman y Bjorn Marin  
Jayron Farro  
Ingomar Phelipa

Su famia stima di Cas Marie y Grupo Kukwisa 60+  
Su dokter: Dr. Britt-Croes y asistentnan.  
Sobrina(o)nan, prima(o)nan, ihanan, comer y compernan

Rumannan: Rinda, Thelma, Chinto, Chelito (ruman mas stima), Catrin, Pina, Richard, Roque, Trina y Tico tur cu nan respectiva famia.

Bon Bisiñanan: Roly St. Jago, Susi Curiel "Neighba", Angela, Patricia y Candy Feliciano, Farina Lopez

Demas famia: Geerman, Webb, Arango, Carrero, Croes, Fingal, Dirks, Wernet, Marin, Alvarez, Irausquin, Pannefle, Hassel, Weber, Trott, Diaz, Farro, Phelipa, Quant y Curiel (famiana Curacao).

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar **Diahuebs 21 December 2017 pa 11or di mainta na Ad Patres Funeral Home y despuessaliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres.**

Adres pa condolencia: **Ad Patres Funeral Home**  
**Diaranson 20 December 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm**

Nos ta lamenta cu después di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

**Enbez di flor of krans, lo tin un box disponibel pa un donashon pa Cas Marie.**

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.

Condolencia por wordo manda riba nos website:  
www.adpatres.webs.com



Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated



Cumana # 76  
Tel: (297) 588-6699  
(297) 593-0857

## Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

### Maria de Fatima Felix Cristo



Un gradicimento ta bay na tur e dokternan y verpleegkundigen nan di Dr. Horacio Oduber Hospital y Oncologie.

Tambe na Koningin Wilhemina Kankerfonds.

Tambe nos kier a gradici tur e rumannan di Iglesia pa nan sosten spiritual y emotional.

Un danki na e comunidad Portugues y tur e amigonan cu tabata tey na momentonan di enfermedad di nos mama stima.

Sin laga afo nos ta gradici Dios pa su amor pa nos y nos ta contento pa sa cu nos mama ta cerca dje.

Danki for di profundo di nos curason.



Cumana #44  
(297)586-4444 (297)733-2906  
(297)593-0857 (297)731-5847  
royalfuneralhome@hotmail.com

## Gradicimento y Invitacion

### Luisa Yarzagaray-Werleman

Cariñosamente yama Wisa, Tanta Wisa,  
Mamu, Mother of Mom



Pa medio di e nota aki, esposo, yiunan y nietonan di Mama Luisa / Mumu, kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a ofrece y brida sosten, consuelo y palabranan (mensahenan) di forsa na nos famia durante e temponan difícil aki cu partida di nos defunto stima. Alabes nos kier a tuma e oportunidad aki pa gradici enfermeronan y docternan pa e cuida brinda na hospital y ICU e ultimo simannan aki y durante trayectoria di su enfermedad. Na e personal di WGK cu a sa di encariña cu nos defunto stima. Tambe na tur na un of otro forma a ofrece atencion y cancionnan durante momentonan difícil y di despedida di nos defunto stima Luisa.

**Nos ta tuma e oportunidad aki pa haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz: Diadomingo 17 di december pa 9or di mainta, Diaranson 20 di december pa 5or di mainta misa di aurora y Diabierna 22 di december pa 5or di mainta misa di aurora.**

Cu Mama Luisa / Mamu bula rond di nos cu e  
halanan di angel cu Dios a duna Mama....  
Mama / Mamu su amor lo keda graba den nos tur  
nos curason pa semper!

**Telefonandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551





All the members, drivers and staff of  
Associated Tour Operators of Aruba  
sends their sincerest condolences to all Family,  
Friends and Colleagues of

**Mr. Patricio Ismael Leonard**  
*a.k.a. Bob*

May his soul Rest In Peace

Management and staff of



Extends their deepest condolences to all Family,  
Friends and Colleagues of

**Mr. Patricio Ismael Leonard**  
*a.k.a. "Bob"*

May his soul Rest in Peace  
He will always be remembered in our Hearts.

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**

## Bendedor di droga na pia a ranca careda pero a bay dal den auto

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo marduga pa alrededor di dos'or, un unidad di Polis di Noord tabata pasando den hotzone riba J.E. Irausquin Boulevard.

Yegando na ex Señor Frog's patruya a mira e conocido homber "Barran" para den un area, cu a bira conoci cu droga ta worde ofreci na turistanan.

E tal Barran aki pa colmo a worde deteni caba den e luna aki relaciona cu violacion di ley di droga.

Relaciona cu e hechonan di pasado, y su comporta-

cion a surgi sospecho cerca e unidad cu e homber aki lo por tin droga atrobe den su poder, y ta buscando comprador.

Na momento cu polis kier a atende Barran, e homber aki a ranca un careda y core bay den direccion pariba. Mesora polisnan a bay tras di Barran y e persecucion a termina na e salida di e parkinglot, ora cu Barran a dal den un Hyundai Elantra color shinishi y consecuentemente Barran a cay na suela.

Consecuencia di e caida ta cu polisnan a tene na

suela.

Durante di ta listre na su paña, polis a haya 3 sakito transparente di plastic cu ta contene yerba parecido na marihuana.

Polis a detene e sospecho so J.P.T. Barran naci dia 16 di Mei 1982 pa viola ley di droga.

E droga a worde confiscada, Barran a worde transporta pa Warda di Polis. El a keda presenta dilanti Sub-Fiscal y a keda deteni pa mas investigacion.

## E choler no ta agresivo pero hopi Lastig

ORANJESTAD (AAN): -- Transcurso di dialuna mainta, patruya Oranjestada a bay riba instruccion di e centralista den Schotlandstraat na altura di ASD y Boutique Matras pa un persona sospechoso.

E tercio sospechoso segun descripcion, su cuero di curpa ta blanco, e ta bisti cu carson largo preto completo na verf, T-shirt cora, bril, handschoen y su cabez ta cubri cu un t-shirt.

Patruya na yegada a wak e conocido di husticia e choller C. Geerman.

E personal di Boutiique Matras di inicial Q. a conta patruya cu C. Geerman a drenta den e establecimiento y tabata hasi fastioso. E no tabata agresivo pero hopi "lastig".

Polis atende C.G. debido y a core for di e sitio.

Evan though I walk through the valley of the shadow of death.  
I will fear no evil. For you are with me you rod and your staff.  
They comfort me.

**Leonard Patricio**  
Better known as "Bob"

Dear Bob you were a dear friend to me and many others.

A great Coach to the F.C. San Nicolas Club and one the foundations of the organization.  
You did thinks your way but it worked.

When you found out about you illness, you had so much faith and you were so positive, you just kept going and I admire your for that.

You will be shurly missed by me and many others.  
God had other plans for you and you are in a better place were there is no more pain.

*With much love from friend Herbert Beeldsnijder  
better known as "Bill".*



F.C. San nicolas



Cu e tristo noticia cu nos a ricibi cu nos miembro di Directiva, Fundador, Coach, Futbolista y amigo di tur hende **Patricio I. Leonard** mihor conoci como "Bob" a fayece.

Nos di Sport Vereniging "FC San Nicolas" kier manda un profundo condolencia na e famia, conocirnan, FC San Nicolas y fanatic y cu Patricio I. Leonard sosega na paz. Na mes un momento nos ta pidi tur miembro di Sport Vereniging "FC San Nicolas" si por presenta na su entierro cu un uniform di FC San Nicolas.

Acto di entierro lo tuma lugar diahuebs 21 di december pa 9'or di mainta na Church Methodist y despues lo sali 11'or pa Santana na Sabana Basora.

**Telefonnan  
di DIARIO**  
**Tel: 582 6747**  
**Fax: 582 8551**



# DOW ta haya cu contratista a cumpli cu e trabaonan pa limpieza di Bushiri Hotel



ORANJESTAD(AAN): DOW tambe tey presente na e luga caminda cu edificio di ex Bushiri tabata ubica. Esaki tabata pa hopi aña un discusion den comunidad. Erick Vrolijk, project manager, a splica cu e proyecto aki a worde otorga na Van den Broek, We Build It Construction, cu a haya e trabao pa basha e edificio abao. El a gana e destaho publico. A otorga e trabao. El a cuminsa na comienso di September. Conhuntamente cu DTI y tambe Ace Engineering cu a

pone un extra persona pa por controla e proyecto, mester a tuma pasonan pa prome kita tur e asbest cu tabata tin riba e edificio. Esey tabata bao di supervision tambe di DTI y Ace Engineering. Despues cu e por a kita tur e asbest cu tabata segun regla cu mester bay cu precaucion, a cuminsa basha e edificio abao. Te awe, cu eigenlijk cu nan ta kedando cla cu tur e parti aki di kita tur e cosnan cu ta riba e tereno.

Segun DOW, nan a cumpli. Conhuntamente cu DTI a

controla e proyecto y te awor aki e ta bayendo conforme e acuerdonan cu tin cu e trabao mester tuma luga.

Te awor aki e trabao ta pa otorga e tereno na gobierno, haci'e mas limpi y mas bunita posibel. Gobierno mester tuma e decision kico mester haci cun'e. Awo ta purba di lage pa hende por haci uzo di e beach pa deporte of pa recreacion. Awo oficialmente e por cuminsa worde uza awo cu e tereno, worde entrega door di e contratista. Awe lo cuminsa

kita e hekwerk. Hende ya por cuminsa subi riba e tereno.

E parkinglot y tenniscourt lo keda. Esey ta e acuerdo. Segun Vrolijk, riba e parkinglot hende por parkeer facil y e tenniscourt ta keda pa e muchanan por hac uzo di nan. Ya den pasado tabata uzanan pa basket.

Ta mostra cu e falta santo blanco, segun Erick Vrolijk, e contratista mester laga e tereno mas miho posibel. E ta uzando e mesun tereno of mesun tera di e luga mes. Kier-

men ta purba di yena e tereno, lage mas egaal posibel pa e ta transitabel pa tur hende.

E ta sigui splica cu si bisa cu mester mas santo blanco riba dje, DOW por check si por handle esey.

Te asina leu, no tin ningun informacion cu lo bay tin un otro proyecto eyriba, Vrolijk a comenta. E tereno eynan ta un tereno publico. E tin un cadastral nummer cu Gobierno por otorga na otro hende, pero awor aki e ta publico, el a bisa finalmente.



Fraccion di MEP lo kibra cu stempel Parlament:

# Edgar Vrolijk ta garantiza cu nan si lo haci pregunta skerpi na Gobierno



ORANJESTAD (AAN)

– Parlamentario sr. Edgar Vrolijk den conferencia di prensa di fraccion di MEP, a crea impresion cu nan lo haci preguntanan skerpi na gobierno, durante tratamento di presupuesto supletorio sea awe of mañan. Kiermen, nan lo kibra cu stempel Parlament.

Parlamentario Vrolijk a expresa cu hopi biaha un presupuesto ta wordo calcula cuanto placa ta bay dreña, pero no por haci esaki di forma desproporcional y menos ora cu Raad van Advies a bati na porta y a avisa gobierno pa tene cuenta cu e riesgo cu

e entrada di Citgo por representa, pasobra ya nan tin un aña di atraso y cu nan lo no haal esaki den e ultimo cuartal.

Hopi biaha presupuesto ta wordo aproba pasobra tin mayoria den Parlamento, y hopi biaha esnan cu ta sostene gobierno mes, no ta haci pregunta relevante.

Coalicion si a haci pregunta relevante pero nan no a tene cuenta cune pasobra tabata tin un stempel parlament. Fraccion di MEP si lo haci pregunta pasobra nan ta critico y lo puntra con e minister actual lo yega na un presupuesto balansa, sostenible y

duradero pa e añanan nos dilanti, pasobra pueblo merece esey tambe.

Tambe lo puntra gobierno tocante su maneho y si nan ta bay bin cu medida of cu otro maneho pa baha gasto. Gobierno anterior tabata tin un lista di 26 medida entre nan un ABB. Lo puntra gobierno di MEP si nan ta bay bin cu esaki of cu otro tipo di medida, ya cu nan ta papia di transparencia pa pueblo y pueblo kier sa. Door di Parlamento pueblo mester sa si e coalicion MEP, POR y RED lo dirigi su mes na bin cu medida, of lo bin cu otro espacio financiero pa por mehora.

El a subraya cu den campaña a scucha hopi cos, pero nan kier scucha con e maneho ta pa e proximo cuater añanan, Vrolijk a reitera.

Tocante costonan di personal, esaki a aumenta cu 15 milyon florin, pero a corta den e adernan principal di e fundeshi di nos pais cu ta e tereno social, educacion, mientras cu ex prome minister a haya casi tres milyon di aumento den su presupuesto.

Esaki ta algo cu tambe e fraccion lo cuestiona pasobra e no por keda keto mas, segun Parlamentario Edgar Vrolijk. El a indica tambe cu hopi contrato cu a cera e tempo ey no ta factible y no ta na beneficio di nos pueblo, y den un futuro cercano lo mester ancra leynan den e reglamento di orden di ministernan cu mas transaccion no ta wordo pasa prome of despues cu eleccion, pasobra si no lo bolbe haya e caos politico aki, cu a bin di generacion pa generacion, pero mester stop e awor.

Pa yega na un presupuesto real y cu contenido, mester bin cambianan cu ta bin for di Parlamento, cu mester ta critico. Aunque hopi cos ta bin for di e gobierno saliente, tog mester sa con gobierno su maneho ta den su continuacion nos dilanti, e Parlamentario a subraya.

“ I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. ”

With immense sorrow and pain in our heart, we announce the passing away of our beloved:

## Patricio I. Leonard better known as: “Bob”

Mother: †Ethel “Tetty” Leonard

Left to mourn his loss are his  
Children: Jarlath, Sabina, Soraine

Step children: Daniella, Deshaun, Michaela  
Raised as his son: Marlon

Grandchildren: Jealynn, Ailani, Mileyna  
God daughter: Lakeisha Daly

Partner: Ilse Rafaëla

Sisters & brother: Anicia Leonard  
Anita Leonard  
Seraida & Leonardo “Buchi” Pemberton  
Jacky, Jolanda, Jackline, Helena, Julian, Angelique

Mother of his children: Sandra Janga, Martha Williams

Nieces & nephews: Cadisha and family, Dieudonnee and family, Djaden, Anthony, Christopher

Surviving aunts & uncles: Edith “Linchi” Bryan & family  
Oswald “Sunny” & Patricia Leonard  
Jannett & Watty Heyliger & family  
Violette Creighton & family  
Susan Leonard & family  
Rose Abdall-Khallaq & family  
Lily Leonard & family  
Felecita Lewis & family

As brothers & Sisters: Family Buddy; July Juliana and family

Cousins and friends too numerous to mention

His workers Pops, Alvin, Fluko and others; RF San Nicolas Football team; Lagadishi tours; San Nicolas Enterprices  
Family & relatives: Leonard, Pemberton, Bernabela, Bryan, Joubert, Maria, Creighton, Abdal-Khallaq, Lewis, Peters, Fleming, Heyliger, Stuart, Gibbs, Richardson, Marsden, Hazel, Martinus, Gunn, Angel, London, Maccow, Warner, de Jong, Barry, Heijman, Woerdings

**The funeral will take place on Thursday December 21st, at 11 o'clock leaving the Christ Methodist Church to the Central cemetery in Sabana Basora. The late Bob will be laid out from 9 o'clock in the morning in the Christ Methodist Church in San Nicolas.**  
Condolence address: **The Olive Tree Funeral Home Bernardstraat 134**

**Wednesday December 20th, from 6 to 9 pm**

We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.  
There will be no condolences at home after the funeral.

Instead of flowers or wreaths a donation for the RF San Nicolas football team will be highly appreciated.  
There will be a box available for your nice gesture.



**San Nicolas**  
**Tel: 584-8888**  
**Cel: 690-0969**  
**24/7**

**Telefonnandi DIARIO**  
**Tel: 582 6747**  
**Fax: 582 8551**



# Curriculum Vitea Steve Laurence Geerman



Fam Geerman  
 Number Steve Lau-  
 rence  
 Number artistico  
 Steve

Fecha di nacemento 25  
 februari 2000

Luga di nacemento Aru-  
 ba

Adres Boegoeroei 98  
 Noord, Aruba

Telefoon 00-297-587-  
 1485

Cell 00-297-565-7409

Enseñansa  
 2016- Avond Havo Aruba  
 na Oranjestad

2012-2016 Ceque Col-  
 lege Mavo na Hato

2006-2012 St. Aloysius  
 school na Noord

2004-2006 Cayena  
 Kleuterschool na Noord

2002-2004 Goegie Peu-  
 terschool na Noord

Educacion Artistico  
 2017- Les di claba cilinder  
 pa caha di orgel.

Maestro: Seferino  
 Gomez.

2015-2017 Les di ac-  
 cordion. Maestro: Seferino  
 Gomez

2010-2017 Les di piano.  
 Maestro: Johnny Croes

2010-2016 Les di cuarta.  
 Maestro: Jose Doedel Sophia

2010-2013 Les di canto.  
 Maestra: Tica Giel

ehempel pa hubentud di Aru-  
 ba.

2012 Un Canto na nos  
 Himno y Bandera, na CBT,  
 1er lugar.

2012 Song Festival di Gos-  
 pel, na EPI, 1er lugar.

2011 Strea di Fin di Aña,  
 Mihor cancionnan di fin di  
 Aña infantil.

2011 Festival Voz y Lan-  
 dia, na St Aloysius school,  
 2do lugar

2011 Song Festival di Gos-  
 pel, na Hyatt, 2do lugar y  
 Cantante mas popular

2011 Festival di Dande, na  
 Centro di Barrio Tanki Leen-  
 dert, 2do lugar

2008 Festi Noord, na st.  
 Aloysius school, 1er lugar

2007 Festi Aruba, na St.  
 Aloysius school, 1er lugar

Eventonan Special

2017

- Cantamento den Concierto na Ser'I Noka
- Participa den Debate Nacio-  
 nal dilanti di Princes Beatrix
- A duna lezing na muchanan  
 di Kinderhuis Imeldahof over  
 di mata y musica Arubano
- Cantamento di gospel riba  
 Freewinds

2016

- Participa den festival "Un  
 Canto na nos Himno y Ban-  
 dera"
- Maestro di ceremonia pa  
 Festival di Cultura

2015

- Miembro di hurado pa Festi-  
 val di Dande
- Tocamento di Acordeon na  
 Kinderhuis Imeldahof
- Cantamento na "E Regalo"  
 (ex Canal 15)
- Cantamento di himno pa  
 ASU

2014

- Hunga un di e rol nan prin-  
 cipal den e comedia "E Her-  
 encia"
- Cantamento na Kinderhuis  
 Imeldahof
- Exposicion di trahenan ti-  
 pico na Kinderhuis Imeldahof
- Cantamento na "E Strea di  
 Fin di Aña" (Canal 22)
- Cantamento na "Magia di  
 Pasco" (Canal 13)

2013

- Cantamento riba Plaza Mon-  
 umento 18 di maart
- Cantamento di himno pa  
 partido MEP y AVP
- Cantamento den coro Tuti  
 Fruti pa e tempo ey La Reina  
 Beatrix,
- Prins Willem-Alexander y  
 Princes Maxima
- Exposicion di trahe tipico pa  
 e tempo ey La Reina Beatrix,  
 Prins Willem-
- Alexander y Princes Max-  
 ima

2012

- Cantamento pa recauda fon-  
 do pa Misa di Noord
- Cantamento dilanti Parke  
 Nacional Arikok
- Cantamento riba Plaza Bet-  
 ico Croes
- A canta himno di Curaçao  
 pa e comedia "Tisha"

2011

- Tocamento di Cuarta na  
 CBN pa Club Bini Bini
- Cantamento na Centro di  
 Bario Playa Pabao

2010

- Cantamento den Concierto  
 di Pasco di Tica Giel
- Cantamento dilanti di Ar-  
 chivo Nacional Aruba (ANA)  
 (18 di maart)
- Cantamento den show Nos



## THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

Valid Dec 16-17

\*matinee: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

| AT RENAISSANCE                                  |       |      |       | AT PASEO HERENCIA                               |       |      |       |
|-------------------------------------------------|-------|------|-------|-------------------------------------------------|-------|------|-------|
| <b>STAR WARS THE LAST JEDI</b>                  |       |      |       | <b>STAR WARS THE LAST JEDI</b>                  |       |      |       |
| daily:                                          | 4:50  | 7:55 | NEW   | daily:                                          | 5:30  | 8:35 | 9:40  |
| matinee:                                        | 12:00 | 3:05 | PG-13 | matinee:                                        | 2:25  |      | NEW   |
| late:                                           | 11:00 |      |       | late:                                           | 11:40 |      | PG-13 |
| <b>STAR WARS THE LAST JEDI 3D</b>               |       |      |       | <b>STAR WARS THE LAST JEDI 3D</b>               |       |      |       |
| daily:                                          | 6:10  | 9:15 | NEW   | daily:                                          | 8:15  |      | NEW   |
| late:                                           |       |      | PG-13 | late:                                           | 11:20 |      | PG-13 |
| <b>FERDINAND</b>                                |       |      |       | <b>FERDINAND</b>                                |       |      |       |
| daily:                                          | 4:40  |      | NEW   | daily:                                          | 4:30  | 6:50 | NEW   |
| matinee:                                        | 12:20 | 2:35 | PG    | matinee:                                        | 2:10  |      | PG-13 |
| <b>COCO</b>                                     |       |      |       | <b>COCO</b>                                     |       |      |       |
| daily:                                          | 4:25  |      | PG    | daily:                                          | 4:50  | 7:10 | PG    |
| matinee:                                        | 11:45 | 2:05 |       | matinee:                                        | 2:30  |      |       |
| <b>5 DI MEI 2013</b>                            |       |      |       | <b>5 DI MEI 2013</b>                            |       |      |       |
| daily:                                          | 6:55  |      | PG-13 | daily:                                          | 5:30  | 7:35 | PG-13 |
| matinee:                                        | 12:30 | 2:35 |       | matinee:                                        |       |      |       |
| <b>TIL DEATH DO US PART</b>                     |       |      |       | <b>TIL DEATH DO US PART</b>                     |       |      |       |
| daily:                                          | 9:00  |      | R     | daily:                                          | 9:30  |      | R     |
| late:                                           | 11:15 |      |       | late:                                           | 11:45 |      |       |
| <b>A BAD MOMS CHRISTMAS</b>                     |       |      |       | <b>A BAD MOMS CHRISTMAS</b>                     |       |      |       |
| daily:                                          | 9:30  |      | PG-13 | daily:                                          | 9:30  |      | PG-13 |
| late:                                           | 11:45 |      |       | late:                                           | 11:45 |      |       |
| <b>DARKEST HOUR</b>                             |       |      |       | <b>DARKEST HOUR</b>                             |       |      |       |
| daily:                                          | 4:25  |      | R     | daily:                                          | 6:55  |      | R     |
| <b>GEOSTORM</b>                                 |       |      |       | <b>GEOSTORM</b>                                 |       |      |       |
| daily:                                          | 6:45  | 9:05 |       | daily:                                          | 4:35  | 9:10 |       |
| late:                                           | 11:25 |      | PG-13 | matinee:                                        | 2:10  |      | PG-13 |
| <b>JUSTICE LEAGUE</b>                           |       |      |       | <b>JUSTICE LEAGUE</b>                           |       |      |       |
| daily:                                          | 6:10  | 8:40 | PG-13 | late:                                           | 11:30 |      |       |
| late:                                           | 11:10 |      |       |                                                 |       |      |       |
| <b>THE STAR</b>                                 |       |      |       | <b>THE STAR</b>                                 |       |      |       |
| daily:                                          | 4:15  |      | PG    |                                                 |       |      |       |
| matinee:                                        | 12:25 | 2:20 |       |                                                 |       |      |       |
| <b>THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI</b> |       |      |       | <b>THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI</b> |       |      |       |
| daily:                                          | 7:00  |      | R     |                                                 |       |      |       |

**SPECIAL PROMOTIONS**

MONDAY

2x1

Entrance ticket

@PASEO

TUESDAY

2x1

Entrance ticket

@PASEO & RENAISSANCE

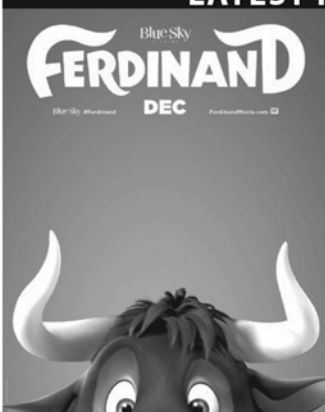
WEDNESDAY

2x1

Entrance ticket

@RENAISSANCE

**LATEST RELEASES**




**VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW**

Mainta

- Cantamento pa recauda fon-  
 do pa Mari Joan Foundation

2009

- A canta himno di Olympiada  
 Escolar
- Cantamento na Manchebo  
 hotel
- Forma parti di grupo di ora-  
 cion "Angelnan Di Rosario"

Trabou Boluntario Religioso

Desde 2012

- Sirbidor di Parokia di  
 Noord

Desde 2012

- Ta traha pasebre pa Misa di  
 Noord

Trabou Boluntario Social

Na 2015

- Boluntario di Funari,

Desde 2015

- Boluntario di Aruba Doet

Trabou Boluntario Cultural

Desde 2016

- Boluntario di Fundacion Mi  
 Cutisa

Afiliacion Social

Desde 2017

- Miembro di Parlamento  
 Hubenil

Desde 2015

- Miembro di EHH (Funda-  
 cion Pro Famia Felis)

Afiliacion Musical-Cultural

Desde 2017

- Miembro di Coro Nacional  
 Na aña 2015
- A forma parti di un grupo  
 di hoben pa pasa Dande den  
 caya grandi di Oranjestad.

Desde 2011

- Miembro di Gaita Fortalesa

Desde 2010

- Miembro di programa di ra-  
 dio "Kids"





Dia 20 di december . Boso por a manda Pabien pa **Zary Yarzagaray** cu ta hasi 4 Anja . Esaki ta e titel . Awe nos prinsesje Zary Yarzagaray a hasi 4 añitos Mami ,Papi ,Mama Lydia ,Padu , Opa y Oma y especialmente di bo Rumanan Yara, Zarel, Zion y henter Famia Yarzagaray y Wapenaar y Famia na Colombia ta manda hopi bendicion . Nos ta stimabo



Awe nos prinsesita Zaryenne Yarzagaray ta hasi 4 año . Mami ,Tata, mama Lydia ,Padu, Oma, Opa ,y especialmente bo rumannan Yara, Zarel,Zion ta manda bo hopy Sunchi y bendicion .Pabien tambe di Famia na Colombia . Nos ta deseabo bo Pasa un dushi Dia y cu hopi alegria . Hiep hiep hoera .



Mihor laat cu nunca! Aunke un dia laat, tog cu hopi respet kier a felicita nos ex Gobernador, Sr. Refunjol, un feliz cumpleaños. Cu Todopoderoso drama su bendicion total riba e persona tan keri na Aruba. Un persona cu ami y mi famia semper a admira cu tur honor! Pabien di ami, Raul 'VIP' Bryson, mi esposa Delsy Bryson y mi tata Gerardo Bryson y tambe mi yiu muher Rosini kende a studia criminology, y cu conoce di tempo di Zeerovers. Semper tin respet pe, y pesey un palabra di pabien.

**Telefonnan di  
DIARIO  
582-6747  
Fax  
582-8551**

**Den e dianan di fiesta aki  
nos tur ta famia**

**10 PIDA GALIÑA  
5 STRIPS  
2 LARGE SIDES  
3 BISCUITS  
1 PEPSI DI 2 LITER**

**AWG 50,-**

**HAPPY HOLIDAYS  
KFC**

Courtesy of: **ROMAR**

**KFC**  
**KFC AW**



*It's  
finger lickin'  
good*

Cumpra bo Festive Feast y participa pa gana un di e 8 Basketnan di Pasco. Ganador lo wordo anuncia 22 di December 2017.

**KFC**





# Feliz Pascua



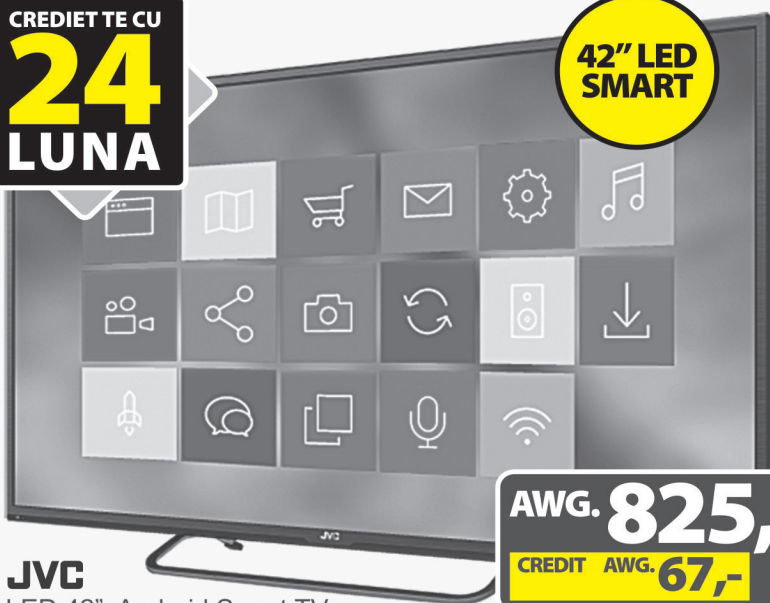
**amc unicon**

*pa biba mihor*

CREDIT TE CU

**24 LUNA**

**42" LED SMART**



**JVC**

LED 42", Android Smart TV, 1080p, 100/240V 50/60Hz, Smart Apps w/ Air Mouse Navigation, ATSC Digital Tuner, 3x HDMI, USB in, A/V Stereo Inputs, 60Hz Refresh Rate, Slim Bezel, Black. LT42KC66

**AWG. 825,-**  
CREDIT AWG. **67,-**

**HENTER SIMAN!**

**HENTER SIMAN**  
**Shopping Night**  
**HABRI TE CU 8'OR**



**Panasonic**

Mini System, CD/MP3, 220W, Airquake, 4GB Internal Memory, Bi-Amp, Super Woofer, Multi Color, 2x USB, BT, DJ Juke Box, Max Juke App, D.Bass Beat, Latin preset, Manual EQ, FM/M, Auto Off, Black. SC-AKX880PNK

**AWG. 775,-**  
CREDIT AWG. **63,-**

**DOWN**

**PAYMENT**



**Entrega GRATIS\***



Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.